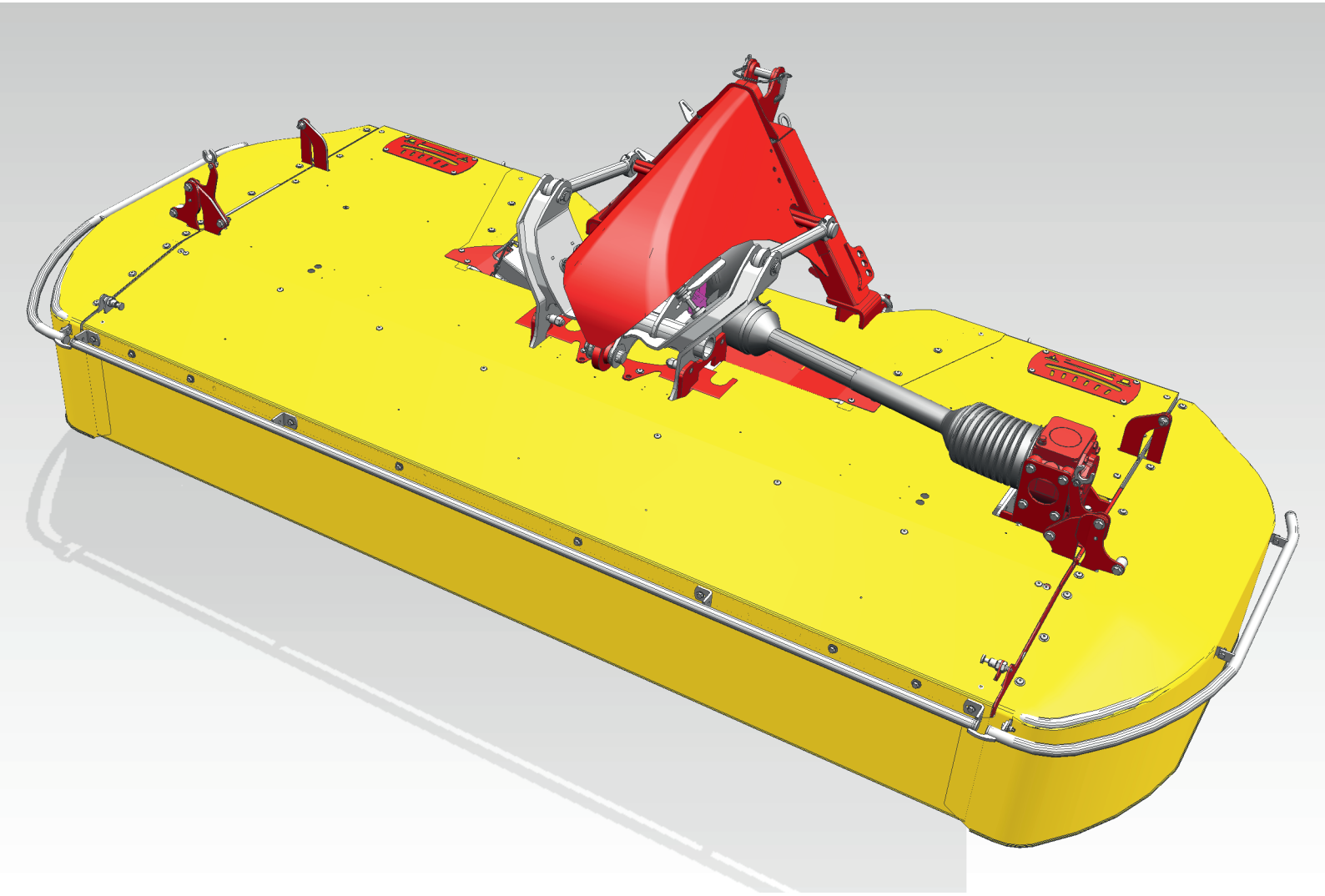
Mode d'emploi original

PÖTTINGER

Faucheuse à tambours
EUROCAT F 3100

3554

N° de châssis : +..00001



Modification technique

Nous travaillons constamment au développement de nos produits. Des différences entre cette notice et la machine peuvent exister. De ce fait, les indications, illustrations et descriptions ne sauront faire l'objet de réclamations. Veuillez demander à votre revendeur spécialisé les informations définitives relatives aux caractéristiques de votre machine.

Informations légales

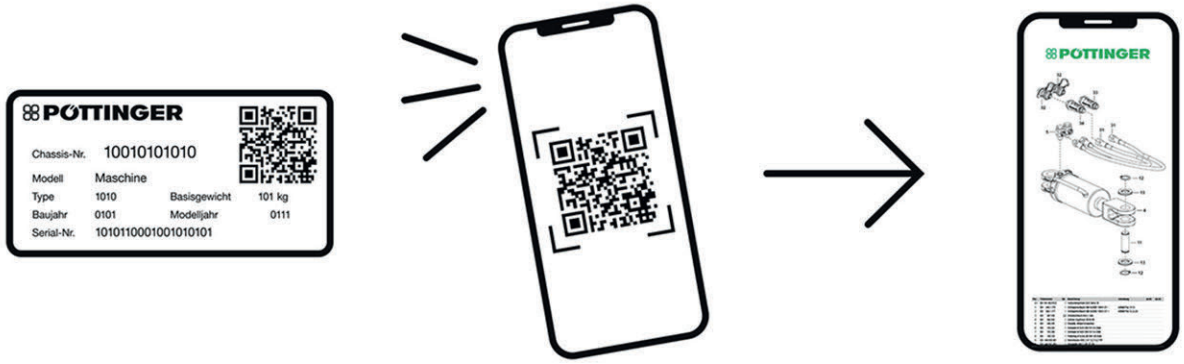
Veuillez noter que seules les instructions d'utilisation en allemand sont les instructions d'utilisation originales au sens de la directive 2006/42 / CE. Les instructions d'utilisation disponibles dans d'autres langues que l'allemand sont des traductions des instructions allemandes originales.

Nous comptons sur votre compréhension concernant des modifications qui pourraient survenir à tout moment au niveau du contenu de la livraison, tant en termes de la forme, que de l'équipement et de la technique.

La réimpression, la traduction et la reproduction même partielle sous toute forme que ce soit, nécessitent l'obtention de l'autorisation écrite de PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

conformément à la loi relative au droit d'auteur, PÖTTINGER Landtechnik GmbH se réserve expressément tous les droits.

© PÖTTINGER Landtechnik GmbH



MyPÖTTINGER – tout simplement À chaque instant. Partout.

- Scanner le code QR de la plaque signalétique avec un smartphone / une tablette ou www.mypoettinger.com sur Internet.
- Les listes de pièces de rechange sont disponibles exclusivement via MyPÖTTINGER.
- Les informations individuelles, telles que les manuels d'utilisation et les informations sur l'entretien de vos machines, sont disponibles à tout moment sur MyPÖTTINGER dans "Mes machines" après enregistrement.

Cher client,

La qualité est une valeur qui rapporte. C'est pourquoi, nous appliquons pour nos produits un standard de qualité élevé, réactualisé en permanence par notre management qualité et par notre direction. Car la sécurité, le fonctionnement irréprochable, la plus haute qualité et la fiabilité absolue de nos machines lors de leur utilisation sont nos compétences principales que nous défendons.

Le présent manuel d'utilisation vous permet de vous familiariser avec la machine et fournit des informations concernant la manipulation, l'entretien et la maintenance en toute sécurité. Prenez le temps de lire ce manuel.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine. Vous devez la conserver pendant toute la durée de vie de l'appareil et la garder accessible à tout moment par le personnel. Respecter les réglementations en vigueur dans votre pays concernant la prévention des accidents, le code de la route et la protection de l'environnement.

Toutes les personnes qui sont chargées d'utiliser, d'entretenir ou de transporter l'appareil, doivent avoir lu la notice d'utilisation, en particulier les indications de sécurité et les avoir comprises, avant le début des travaux . Le non-respect des informations de cette notice d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie.

Si vous avez des questions concernant le contenu de ce mode d'emploi ou si vous avez d'autres questions concernant cette machine, veuillez contacter votre concessionnaire PÖTTINGER.

Un entretien consciencieux et régulier assure le bon fonctionnement, la fiabilité et la sécurité sur route de la machine.

Utilisez exclusivement les pièces de rechange et les accessoires d'origine certifiée par PÖTTINGER Maschinenfabrik GmbH. Seuls les accessoires et pièces d'origine, testés et certifiés par Pöttinger sont appropriés aux conditions d'utilisation de nos machines. En cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non certifiés, la garantie du constructeur ne peut être appliquée. Même après la période de garantie, nous vous conseillons de continuer à utiliser les pièces d'origine afin de garantir l'efficacité et la sécurité de la machine.

La réglementation oblige le fabricant et le revendeur à transmettre la notice d'utilisation lors de la vente de machines et à former le client à utiliser la machine conformément aux dispositions d'utilisation, de sécurité et de maintenance. Confirmer par la déclaration de mise en route que la machine et le mode d'emploi ont été remis en bonne et due forme. La déclaration de transfert (mise en route) est remplie électroniquement par le concessionnaire.

Conformément à la réglementation, l'utilisateur indépendant ou un agriculteur sont considérés comme des entrepreneurs. Les dommages matériels subvenant lors de l'utilisation de la machine sont, aux termes de la loi sur la responsabilité du constructeur, exclus de cette responsabilité. Un dommage matériel, aux termes de la réglementation, est un dommage qui est causé par une machine, et non sur la machine.

La notice d'utilisation fait partie intégrante de la machine. Elle doit également être transmise au nouveau propriétaire lors de la revente. L'initier et l'informer des directives énoncées dans la notice.

L'équipe Pöttinger vous souhaitent une bonne utilisation.

Convention de présentation

Cette section contient des explications permettant de mieux comprendre les illustrations, les consignes de sécurité et les avertissements ainsi que les descriptions textuelles utilisés dans ce manuel d'utilisation.

Consignes de sécurité / Avertissements

Les consignes de sécurité à caractère général figurent toujours au début d'une section. Ils avertissent des dangers qui peuvent survenir pendant le fonctionnement de la machine ou lors de la préparation des travaux sur la machine. Les avertissements préviennent des dangers qui peuvent survenir directement lors d'une opération ou d'une étape de travail sur la machine. Les avertissements sont mentionnés dans le texte d'instruction avec les opérations/étapes correspondantes.

Les consignes de sécurité et les avertissements sont présentés comme suit :

DANGER

Caractérise un risque élevé immédiat qui, s'il n'est pas respecté *, peut entraîner des blessures graves voir mortelles*(perte de membres ou lésions à long terme).

► Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

AVERTISSEMENT

Caractérise un risque potentiel moyen qui, s'il n'est pas respecté *peut entraîner des blessures corporelles importantes voire extrêmement graves*.

► Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

ATTENTION

Caractérise un risque potentiel faible qui, s'il n'est pas respecté *, peut entraîner des blessures corporelles*.

► Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

AVIS

Caractérise un risque potentiel qui, s'il n'est pas respecté *peut entraîner des dommages matériels*.

► Respecter impérativement les consignes indiquées dans cette section!

RENSEIGNEMENT

Les sections de texte ainsi marquées contiennent des recommandations et des conseils sur l'utilisation de la machine.

ENVIRONNEMENT

Les instructions d'un encadré comme celui-ci contiennent des indications concernant la protection de l'environnement.

Indications directionnelles

Les indications de direction (telles que gauche, droite, avant, arrière) sont données sur la base de la "direction de travail" normale de la machine.

Les indications d'orientation relatives à une illustration d'un détail de la machine se rapportent à cette illustration elle-même et ne s'entendent que dans certains cas comme relatives au sens de la marche. La signification de l'indication d'orientation (si nécessaire), est clairement visible dans le texte d'accompagnement lui-même.

Désignations

Dans ce manuel d'utilisation, le présent équipement interchangeable pour véhicules agricoles (au sens de la directive européenne 2006/42/CE) est désigné par **Machine**.

Les véhicules destinés à la propulsion de la présente machine sont appelés **tracteurs**.

Les équipements désignés par **options** ne sont proposés que sur certaines versions de machines ou dans certains pays.

L'équipement de **protection individuelle** désigne les lunettes de protection, les gants de travail, les chaussures de sécurité, les vêtements de travail longs et ajustés, le filet à cheveux pour les cheveux longs, les protections auditives ainsi que les équipements appropriés pour la protection contre les poussières de traitement des semences (comme les masques anti-poussière, etc.). Le choix complet de l'équipement de protection individuelle approprié à l'application reste de la responsabilité de l'utilisateur de la machine.

Références croisées

Les renvois à un autre endroit de la notice d'utilisation ou à un autre document figurent dans le texte, avec l'indication du chapitre et du sous-chapitre ou de la section. Les noms de sous-chapitres ou de sections sont entre guillemets. Exemple : Vérifier le serrage de toutes les vis de la machine. Voir "Couples de serrage" à la page xxx). On trouvera également le sous-chapitre ou la section dans le document via une entrée dans la table des matières.

Etapes à suivre

Une flèche ▶ ou une numérotation continue indique les étapes de l'action que l'on doit effectuer.

Une flèche noire en retrait ▷ ou une numérotation continue en retrait indique les résultats intermédiaires ou les étapes intermédiaires que l'on doit effectuer.

Illustrations

Les illustrations peuvent différer en détail de votre machine et doivent être considérées comme des schémas de principe/des symboles.

Utilisation des couleurs

Les illustrations sont présentées exclusivement en niveaux de gris ou en noir et blanc dans le document imprimé fourni par PÖTTINGER Landtechnik GmbH.

Les illustrations des documents distribuables par voie électronique (PDF) sont également affichées en couleur et peuvent être imprimées en couleur si nécessaire.

Utilisation de symboles

Les illustrations peuvent contenir des symboles, des flèches et d'autres lignes supplémentaires qui servent à améliorer la compréhension du contenu de l'image ou à attirer l'attention sur une zone particulière de l'image.

Instructions pour le transfert de propriété du produit

Nous vous demandons de vérifier les points cités conformément à l'obligation de conformité du produit.

☒	Veuillez cocher s'il y a lieu.
☐	Machine vérifiée selon le bon de livraison. Toutes les pièces nécessaires pour le transport ont été retirées. Tout l'équipement de sécurité, l'arbre de prise de force et l'équipement de contrôle sont montés.
☐	La mise en route, le fonctionnement, et la maintenance de la machine ou de l'appareil ont été décrits et expliqués au le client et la notice d'utilisation lui a été remise.
☐	La pression des pneu a été vérifié.
☐	Le serrage des roues a été effectué.
☐	Le régime et le sens de rotation corrects de la prise de force sont indiqués.
☐	Adaptation au tracteur effectuée ; réglage en trois points, hauteur du timon, fixation du levier de frein à main dans la cabine du tracteur, réglage de l'attelage de la direction forcée, vérification et établissement de la compatibilité de toutes les connexions électriques, hydrauliques et pneumatiques requises avec le tracteur.
☐	La longueur de la transmission a été adaptée.
☐	Un essai de toutes les fonctions de la machine ainsi que du frein de stationnement et du frein de secours a été effectué et aucun défaut n'a été constaté.
☐	Explication fonctionnelle pendant l'essai.
☐	Explication du passage en position de transport et de travail expliquée.
☐	Informations sur les équipements optionnels ou supplémentaires données
☐	Nécessité impérative d'une lecture des instructions d'utilisation et de les avoir à disposition lors de l'utilisation.

Une confirmation est nécessaire pour prouver que la machine et la notice d'utilisation ont été remises correctement. Pour se faire, vous avez reçu un e-mail de confirmation de PÖTTINGER. Si vous n'avez pas reçu ce courrier, veuillez contacter votre concessionnaire. Votre concessionnaire doit compléter la déclaration de mise en route en ligne.

Österreich

PÖTTINGER Landtechnik GmbH

Industriegelände 1

4710 Grieskirchen

Téléphone+43 7248 600-0

Fax+43 7248 600-2513

info@poettinger.at

Index de révision

Date	Index	Motif du changement	Chapitre révisé

Transport par camion

Chargement par grue 13

Couples de serrage des vis standard

Couple de serrage des vis/écrous 14

Description et fonctionnement

Fonctionnement de l'élément 15
Accessoires fournis 16
Programme d'équipement en livraison ultérieure 17

En un coup d'œil

Plaque constructeur 18
Plaque constructeur 18

Utilisation

Déclaration de conformité 20
Utilisation conforme 21
Utilisation non conforme 21

Données techniques

Données techniques 22
Installation hydraulique 23
Emission de bruit 24

Sécurité et environnement

Consignes de sécurité 25
Qualification du personnel 25
Réalisation des opérations de maintenance 25
Mesures à caractère organisationnel 25
Garantie de la sécurité 26
Trajets particuliers 27
Zone de risque opérationnel 28
Autocollant d'avertissement 29
Équipement relatif aux déplacements sur voie publique 31

Manipulation des substances dangereuses..... 33
Mise au rebut de la machine..... 34

Repliage / couvercles / équipements auxiliaires

Dispositifs d'aide..... 36
Utilisation de la réserve à couteaux..... 36
Manipulation des supports de bâche de protection..... 37
Support d'arbre à cardan - Utilisation..... 42

Fonctionnement

Fonctionnement..... 44
Mise en service..... 44
Attelage..... 45
Problèmes d'attelage et solutions possibles..... 45
Attelage sur le tracteur..... 50
Lestage du tracteur..... 53
Déterminer le lestage des tracteurs au moyen de la méthode de pesage..... 54
Déterminer le lestage des tracteurs par calcul..... 56
Réglage / conversion..... 57
Bâti d'attelage / Rehausse d'attelage..... 58
Boîtier d'entrée, modifier le sens de rotation..... 62
Ajuster la transmission à cardans au tracteur..... 64
Longueur de l'arbre de transmission en cas de déplacement latéral (option)..... 67
Suspension mécanique..... 68
Disques d’andainage..... 71
Réglage de la position du tambour de coupe..... 74
Réglage de la hauteur de coupe/fauche..... 76
Barres de transport..... 82
Essai..... 83
Au travail..... 86
Passer de la position de dételage vers la position de transport..... 87
Passer de la position transport vers la position de travail..... 88
Fauche..... 89
Passer de la position de travail vers la position de transport..... 91
Dételage..... 93
Mise en position de dépose..... 94
Désaccoupler la transmission..... 94

Désaccoupler la transmission..... 95
Dételer la machine du tracteur..... 95
Mise hors service de la machine en fin de saison..... 96

Maintenance

Préserver les fonctionnalités..... 97
Recommandations générales..... 98
Transmission à cardans..... 99

Maintenance conditionnelle

Contrôle des plateaux de coupe..... 101
Contrôle de l'usure du ressort "Porte-couteaux"..... 103
Remplacement / remontage des couteaux réversibles..... 107

Maintenance prévisionnelle

Avant chaque saison d'utilisation..... 111
Vérifier l'embrayage à friction..... 111
Entretien journalier..... 112
Contrôler le système hydraulique..... 112
Vérification de l'éclairage / remplacement d'ampoule..... 113
Vérifier / remplacer les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement..... 114
Une fois après 1 heure..... 115
Contrôler le serrage des poulies à fixation conique "TAPER"..... 115
Toutes les 25 heures..... 118
Lubrifier les paliers du lamier..... 118
Toutes les 50 heures..... 118
Lubrifier les transmissions à cardans..... 118
Barre de coupe, contrôler / remplacer les courroies d'entraînement trapézoïdales ... 119
Entraînement de la barre de coupe, contrôler / corriger la tension des courroies..... 122
Première fois après 50 heures, ensuite tous les 100 hectares..... 123
Vidange du lamier..... 123
Boîtier d'entrainement de la faucheuse, contrôler le niveau d'huile / faire l'appoint.... 126
Vidange du boîtier principal..... 128
Lubrifier la cannelure coulissante de l'arbre à cardan sous l'engrenage latéral..... 129
1x par an..... 131
Boîtier d'entrainement de la faucheuse, contrôler le niveau d'huile / faire l'appoint.... 131
Après chaque saison (hivernage)..... 132

Nettoyage / Préservation de la machine..... 133
Tous les 6 ans..... 134
Remplacer les flexibles hydrauliques..... 134
Plan de graissage..... 134

Matières consommables

Spécifications des produits lubrifiants..... 136
Consommables et quantités de remplissage..... 136

Assistance complète

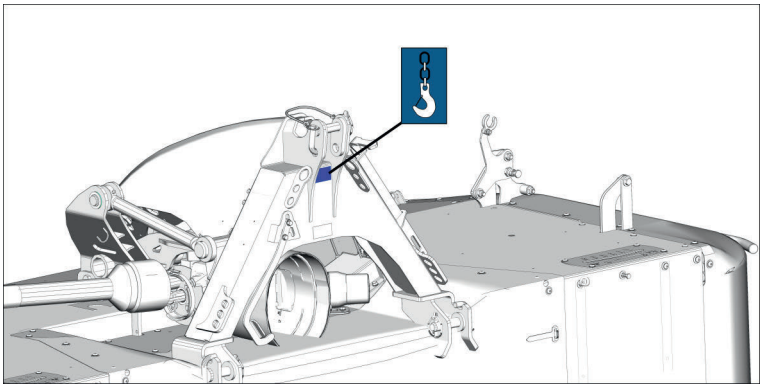
Sécurité à cames de la transmission à cardan / fonction..... 138
Pannes et solutions:..... 138
Éclairage..... 139
Installation hydraulique 140
Plan hydraulique..... 140
Système électrique..... 141

Chargement par grue

Décharger/recharger la machine

Procédure

► Fixer et sécuriser soigneusement l'outil de levage au point d'ancrage.



► Enlever les sangles de maintien du chargement sur camion.

► Décharger la machine

► Eloigner l'outil de levage

► Recharger la machine : Effectuer le repositionnement dans l'ordre inverse.

Couple de serrage des vis/écrous

Cette norme est applicable pour toutes les vis à pas métrique dont aucun couple de serrage n'est indiqué dans les notices de montage ou d'utilisation. La classe de résistance respective est indiquée sur la tête de la vis.

- Les valeurs indiquées sont des valeurs nominales et valent pour un coefficient de frottement de tête (IJ=O, 14) et un frottement du filetage (IJ=O, 125). De légères déviations des tension de serrage, dûes aux coefficients de frottement différents, peuvent apparaître. Les valeurs énoncées doivent être respectées avec une tolérance ± de 1O%.
- Lors de l'utilisation des couples de serrage indiqués et du coefficient de frottement utilisé, la matière de la vis est sollicitée à concurrence de 9O% de la limite basse de tension conformément à DIN ISO 898.
- Si un couple de serrage particulier est indiqué pour un montage donné, tous ces boulonnages doivent être serrés avec une clé dynamométrique comme indiqué.

Filetage métrique	Classe de dureté: 8.8		Classe de dureté: 10.9	
	Couple de serrage	Force de tension	Couple de serrage	Force de tension
M 4	3,1 Nm	4000 N	4,4 Nm	5700 N
M 5	6,2 Nm	6600 N	8,7 Nm	9300 N
M 6	10,5 Nm	9300 N	15 Nm	13000 N
M 8	25 Nm	17000 N	36 Nm	24000 N
M 10	50 Nm	27000 N	70 Nm	38000 N
M 12	86 Nm	39500 N	121 Nm	56000 N
M 14	135 Nm	54000 N	195 Nm	76000 N
M 16	215 Nm	75000 N	300 Nm	105000 N
M 20	410 Nm	117000 N	580 Nm	164000 N
M 24	710 Nm	168000 N	1000 Nm	237000 N
M 30	1400 Nm	270000 N	2000 Nm	380000 N
M 8 x 1	27 Nm	18700 N	38 Nm	26500 N
M 10 x 1,25	53 Nm	29000 N	74 Nm	41000 N
M 12 x 1,25	95 Nm	44500 N	130 Nm	63000 N
M 14 x 1,5	150 Nm	60000 N	210 Nm	85000 N
M 16 x 1,5	230 Nm	81000 N	320 Nm	115000 N
M 20 x 1,5	460 Nm	34000 N	650 Nm	189000 N
M 24 x 2	780 Nm	188000 N	1090 Nm	265000 N

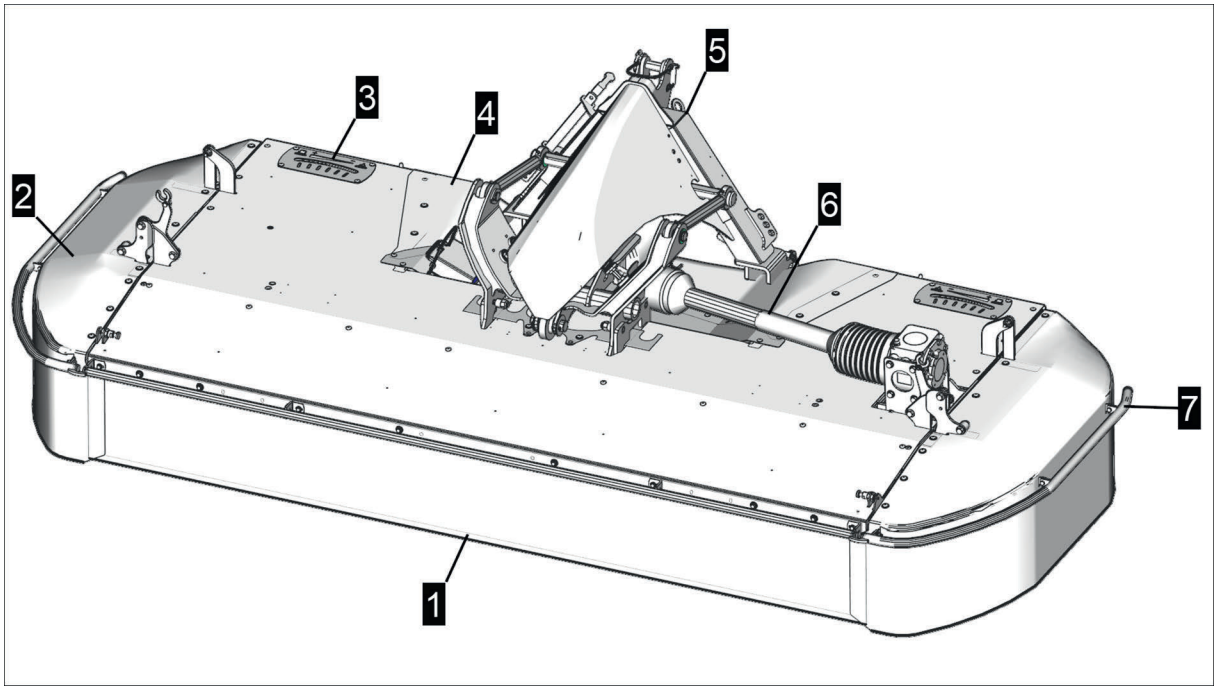
Fonctionnement de l'élément

Désignation et fonctionnement

Poste	Élément	Fonction
1	Protection frontale	Protection contre l'éjection de corps étrangers.
2	Protection extérieure	Protection contre l'éjection de corps étrangers.
3	Dispositif de verrouillage	Réglage du système de largeur d'andainage
4	Protection arrière	Protection contre l'éjection de corps étrangers.
5	Châssis d'accouplement	Attelage tracteur. Support articulé et suspendu du groupe de fauche pour une adaptation optimale au sol.
	Bâti avec déport latéral (option - non illustré)	Attelage tracteur. Bâti suspendu de l'unité de fauche, avec déport latéral, pour une adaptation optimale au sol et un fauchage facile en ligne dans les pentes.
6	Transmission à cardans	Liaison entre le boîtier d'entrée et le renvoi d'angle (composants d'entraînement du lamier)
7	Protection extérieure	Protection contre l'éjection de corps étrangers.
Sans image	Chaînes de délimitation avec ressorts de suspension	Réglage de la hauteur du système hydraulique avant et ajustement de la suspension.
Sans image	Patins de coupe surélevée (faucheuse à disques) Disque de coupe surélevée (faucheuse à tambour)	Ils peuvent être installés sur la face inférieure de la barre de coupe pour augmenter la distance entre les couteaux et le sol (hauteur de fauche ou protection contre les cailloux)

RENSEIGNEMENT

Des éléments portant des désignations telles que "gauche" ou "droite" sont présents des deux côtés de la machine.



Accessoires fournis

- Réserve à couteaux (1)

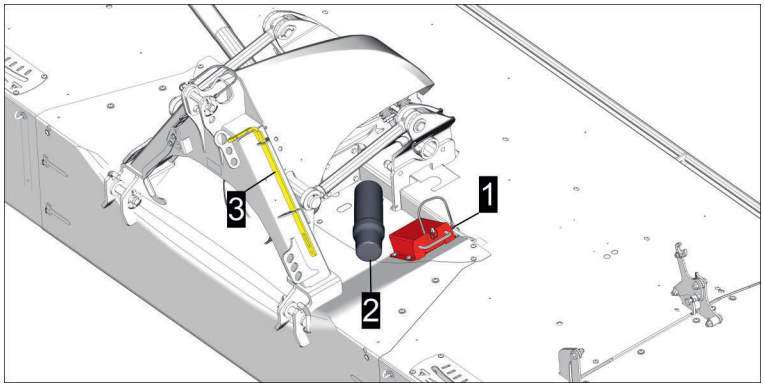
  Après utilisation, placer la réserve à couteaux dans le support et la sécuriser avec la goupille de sécurité.
- Clé de couteaux (2)

  Après l'utilisation de la clé la remettre dans son support.
- Notice d'utilisation

  La boîte est équipée d'une fermeture rotative (filetage à droite) et d'un joint d'étanchéité contre l'entrée d'eau. Lors de la fermeture de la boîte, veiller à ce que le couvercle ne soit pas posé de travers, que le joint soit en place et que le couvercle soit complètement fermé.

RENSEIGNEMENT

Nous recommandons d'entretenir le filetage du couvercle et le joint de la boîte des instructions de service avec un peu de graisse silicone ou de vaseline.

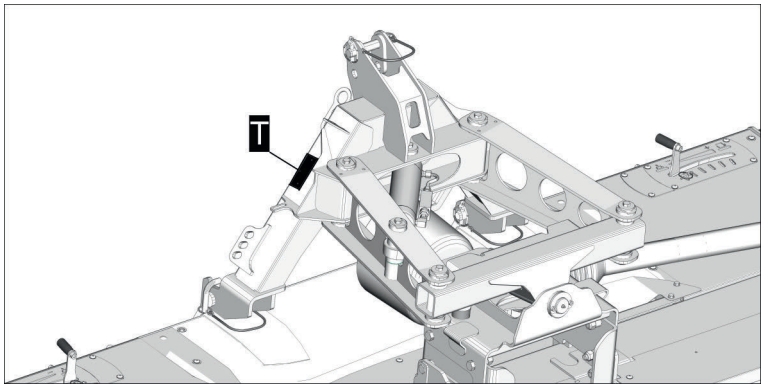


Programme d'équipement en livraison ultérieure

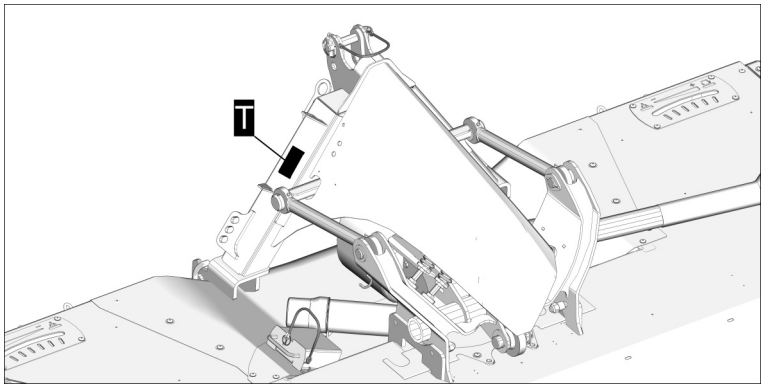
Le programme d'équipement en livraison ultérieure de PÖTTINGER Landtechnik GmbH offre une variété d'options. Prendre contact avec votre concessionnaire pour plus d'informations à ce sujet.

Plaque constructeur

Plaque constructeur



T = position de la plaque signalétique pour les machines avec déport latéral



T = position de la plaque signalétique pour les machines sans déport latéral

Plaque constructeur

Avant de faire une recherche pour la machine ou sur des problèmes techniques, relever le modèle, le type et l'année de fabrication sur **la plaque signalétique** et la garder à portée de main. Le n° de châssis et/ou le n° de série sont absolument indispensables pour commander des pièces de rechange

Dès la réception de la machine, noter le numéro de châssis complet et / ou le numéro de série sur la page de titre de cette notice d'utilisation afin de pouvoir attribuer correctement la présente notice d'utilisation à la machine concernée.

Marquage CE

Le sigle CE apposé sur la plaque signalétique atteste de la conformité de la machine avec les dispositions (dans leur version en vigueur au moment de la mise en circulation de la machine) de la directive relative aux machines.

Données incluses

Les données suivantes peuvent être lues sur la plaque signalétique, en fonction du type et de la version de la machine.

Données	Données
Numéro de châssis	Année de construction
Modèles	Année modèle
Numéro d'identification du véhicule	Charges à l'essieu par essieu
Type	Charge sur timon
Numéro de série	PTAC
Poids standard	

Déclaration de conformité

Les normes CE ne sont pas conformes á la législation on vigueur aux Etat-Unis et Canada.

Déclaration UE de conformité

Nom et adresse du constructeur:

PÖTTINGER Landtechnik GmbH
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

Machine (Equipement modifiable):

Dispositif de coupe	**EUROCAT F 3100**
Type de machine	**3554**
N° de série	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Machines 2006/42/EG
Compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Localisation de normes appliquées:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 4254-12:2012
EN ISO 12100:2010
EN ISO 4254-1:2015
EN ISO 4254-12:2012/A1:2017

Localisation d'autres normes ou spécifications appliquées:

Personne autorisée à constituer le dossier technique:
Martin Baumgartner
Industriegelände 1
AT - 4710 Grieskirchen

Markus Baldinger
Directeur Recherche et Développement

Jörg Lechner
Directeur Production

Grieskirchen, 10.05.2023

Utilisation conforme

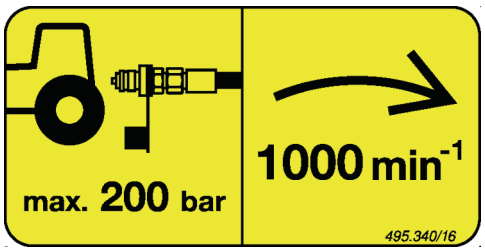
- La faucheuse est conçue exclusivement pour le fauchage des prairies et des fourrages de plein champ à tige courte.
- L'utilisation adéquate signifie également que tout le contenu de ce manuel soit respecté et que les autocollants d'avertissement (pictogrammes) de la machine soient également respectés.

Utilisation non conforme

L'utilisation suivante de la machine peut entraîner l'annulation de la garantie

- Stockage et transport de semences / engrais ou autres matériaux / substances sur la machine.
- Machine exposée aux animaux
- Transport de personnes ou d'animaux sur la machine.
- Pénétration de liquides lors du transport, l'utilisation ou le stockage de la machine.
- Traitement des routes, chemins et autres surfaces constituées principalement ou partiellement de pierre, de sable ou d'asphalte.

Données techniques

	EUROCAT F 3100 Type 3554
Andaineurs portés	Cat. II
Largeurs de travail	3,05 m
Largeur de transport, protections extérieures relevées en position de transport sur route	3,00 m
Largeur d'andain sans système d'andainage	2,10 m
Largeur d'andain avec dispositif d'andainage	1,80 m
Largeur d'andain avec dispositif d'andainage et disques additionnels	1,40 m
Rendements	3,02 ha/h
Poids de base (sans équipement supplémentaire tel que système d'andainage, etc.)	780 kg
Assiettes / Tambours de fauchage	4
Couteaux par assiette de fauchage	3
Vitesse prise de force	max. 1000 U/min
	
	Autocollant à proximité du boîtier principal
Sécurité de surcharge de la prise de force	1500 Nm
Puissances nécessaires	à partir de 44 kW
Tension d'alimentation électrique	12 V DC
Raccordements électriques	1 prise 7 plots - DIN ISO 1724 (signalisation)

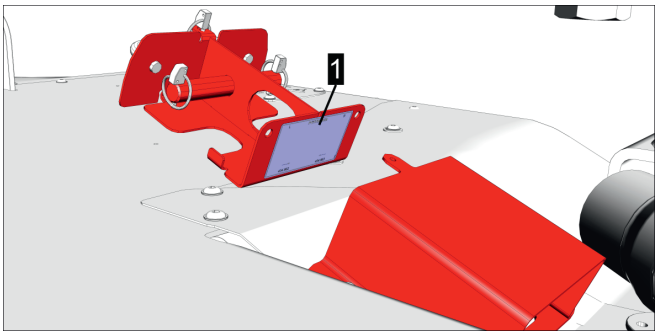
RENSEIGNEMENT

Si la machine est équipée d'éléments d'équipement supplémentaires, les indications de poids et de dimensions peuvent différer de l'état réel !

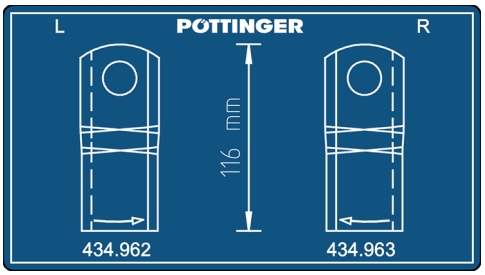
RENSEIGNEMENT

Sur tous les groupes de fauche (par groupe de fauche), les tambours de fauche extérieur et intérieur / dans le sens de fauche, de la machine doivent tourner vers l'intérieur !

Équipement à couteaux



Le type de couteaux utilisé est indiqué sur l'autocollant (1) apposé sur la réserve à couteaux.



Autocollant (1)

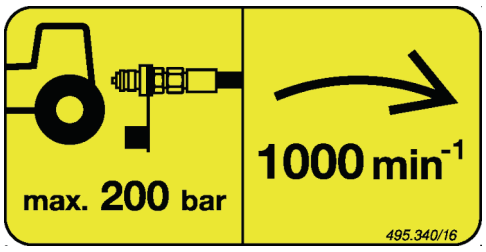
Installation hydraulique

AVIS

Dommages sur le système hydraulique en raison d'huiles hydrauliques incompatibles !

- ► Ne pas mélanger les huiles minérales avec les bio-huiles !
- ► Vérifier la compatibilité de l'huile hydraulique avant de brancher la machine au tracteur.

Huile hydr.	
Spécifications hydrauliques	DIN 51524 partie 1 et 2
Température de l'huile	max. 80 °C
Pression de fonctionnement	140 jusqu'au max. 200 bar



Autocollant à proximité du boîtier principal

Équipement	Branchements hydrauliques
Équipement minimum sans équipement optionnel	1x raccord avant simple effet ou 1x raccord arrière simple effet (avec rallonge de flexible)
Protection latérale hydraulique (option)	Raccordement frontal, 1x double effet
Déport latéral hydraulique (en option)	Raccordement frontal, 1x double effet

Emission de bruit

Modèle	Type de machine	Modèle	Niveau sonore dB(A)
EUROCAT F	3100	3554	91,6

RENSEIGNEMENT

En raison des différents modèles de tracteurs, le niveau sonore réel sur le lieu de travail peut différer du niveau sonore continu mesuré.

Nous recommandons de maintenir la cabine du tracteur complètement fermée et de porter des protections auditives pendant le travail !



Consignes de sécurité

Les instructions de sécurité mettent en garde contre les risques de blessures ou de décès et l'utilisation incorrecte de la machine. Lire attentivement et respecter les instructions, les consignes de sécurité et les avertissements présents sur l'appareil ainsi que dans la documentation qui l'accompagne, avant toute mise en service et utilisation. Si les indications ou directives de cette notice ou celles indiquées sur la machine ne sont pas respectées, l'utilisateur assume l'entière responsabilité des blessures et/ou des dégâts provoqués!

Qualification du personnel

- Seules les personnes ayant atteint l'âge minimal requis par la loi, disposant des capacités physiques et intellectuelles adéquates et ayant reçu une formation conforme sont autorisées à travailler avec la machine. Toute personne en apprentissage ou en formation ne peut travailler sur la machine que sous la surveillance constante d'une personne expérimentée.
- Les travaux de contrôle et de réglage ne doivent être effectués que par un personnel spécialisé autorisé. On entend par personnel spécialisé autorisé les personnes qui ont été formées par PÖTTINGER Landtechnik GmbH ou par un revendeur spécialisé de PÖTTINGER.
- Les travaux de montage, de réparation et de transformation ne doivent être effectués que par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est une personne qui, sur la base de sa formation, de ses connaissances et de son expérience professionnelles, est capable d'évaluer et d'exécuter correctement les tâches qui lui sont confiées. Ce faisant, le spécialiste a connaissance de toutes les normes pertinentes et des dangers associés à son activité.

Réalisation des opérations de maintenance

- Dans cette notice, sont décrits uniquement les travaux de réparation, d'entretien périodique que l'utilisateur peut mettre en oeuvre seul. Tous les travaux qui sortent de ce cadre sont à exécuter dans un atelier spécialisé.
- Les réparations apportées aux systèmes électriques ou hydrauliques, aux ressorts sous tension, aux accumulateurs de pression, etc. nécessitent de posséder des connaissances adéquates et d'utiliser des outils de montage adaptés. Par conséquent, ces opérations ne peuvent être réalisées que dans un atelier spécialisé.
- Utiliser des outils et des équipements de protection individuelle appropriés.

Mesures à caractère organisationnel

- Garder toujours la notice d'utilisation à disposition.
- Se familiariser avec toutes les fonctions avant l'utilisation.
- En plus des indications de cette notice, respecter également les dispositions respectives à la protection du travail, la prévention des accidents ainsi que la réglementation en gé-

néral propre à chaque pays. Ces indications peuvent être, par exemple, le port d'équipements de protection personnels ou les règlements de circulation sur voie publique.

- Pour procéder à des opérations de vérification, de réglage ou de réparation, il est impératif de disposer d'un atelier et d'un équipement adaptés.

Garantie de la sécurité

- Veiller à ce que l’état technique de l’appareil reste toujours irréprochable et à ce qu'il soit toujours utilisé en conformité avec les obligations liées à la sécurité.
- Dès qu’un problème pouvant entraver la sécurité apparaît, le régler sans attendre ou amener l'appareil dans un atelier spécialisé.
- Prendre en compte les pictogrammes de sécurité sur la machine.
- L'utilisateur doit s'assurer que tous les autocollants d'avertissement sont présents et lisibles sur l'appareil durant toute sa durée de vie.
- N'entreprendre aucune transformation et/ou modification arbitraires sur l'appareil. Cela vaut également pour l'installation et le réglage des dispositifs de sécurité. Ne pas souder ou perforer les parties porteuses.
- Les pièces d'usures ou autres accessoires doivent être d'origine Pöttinger ou certifiées par Pöttinger Pour ces pièces, la fiabilité, la sécurité et l'adéquation ont été déterminées spécifiquement pour les machines PÖTTINGER. Pöttinger décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange, d'usures ou de produits auxiliaires non homologués.
- Les travaux d’entretien doivent être intégralement effectués dans les délais indiqués et comme le décrivent ces consignes. Vous avez la possibilité de faire appel à un atelier spécialisé pour effectuer ces opérations d’entretien.
- Aucune modification ne doit être apportée au logiciel du système de commande programmable.

Trajets particuliers

⚠ DANGER

Ecrasement et happement de tout le corps par des pièces de machines en rotation!

- ► Ne pas porter de vêtement ample et attacher les cheveux longs. Si nécessaire ou exigé, utiliser des équipements de protections individuels (gants, lunettes, combinaison etc...).
- ► Utiliser l'appareil uniquement si tous les dispositifs de protection sont en bon état, positionnés et fixés correctement.
- ► Pendant l'utilisation, personne ne doit se tenir dans la zone d'évolution de l'appareil.
- ► Ne pas s'approcher de l'appareil dont l'entraînement a été arrêté tant que tous les éléments ne sont pas immobiles.
- ► L'entraînement doit être arrêté pendant les opérations d’entretien, de maintenance et de réparation. L'appareil doit être sécurisé contre toute mise en marche, roulage et/ou basculement.

⚠ AVERTISSEMENT

Dommages à la santé dus au bruit !

- ► Pour les niveaux de bruit supérieurs à 80 dB(A), une protection auditive est fortement recommandée.
- ► Pour les niveaux de bruit supérieurs à 85 dB(A), la protection des oreilles est obligatoire.

⚠ AVERTISSEMENT

Feu ou explosion !

Les salissures dues à des substances inflammables dans la zone des travaux de meulage et de soudage peuvent s'enflammer en cas de projection d'étincelles.

- ► Avant d'effectuer des travaux de meulage ou de soudure, nettoyer la machine et les alentours de la poussière et des substances inflammables et assurer une ventilation adéquate.
- ► Ne pas effectuer de travaux de meulage ou de soudure au-dessus d'une surface inflammable.

⚠ AVERTISSEMENT

Irritation de la peau, des yeux ou des voies respiratoires !

Les huiles, les graisses, les solvants et les produits de nettoyage peuvent nuire à la santé.

- ► Respecter les consignes de sécurité lors de l'utilisation de ces produits.
- ► Veiller à une aération suffisante
- ► Utiliser des protections individuelles comme des vêtements, des gants ou/et des lunettes de protection.

⚠ AVERTISSEMENT

Infections dues à la fuite d'huile hydraulique !

L'huile hydraulique qui s'échappe sous haute pression peut traverser la peau, pénétrer dans les orifices corporels et provoquer des infections graves.

- ► Avant d'effectuer des travaux d'entretien, mettre le système hydraulique hors pression.
- ► Porter un équipement de protection personnelle, comme des lunettes de protection et des gants, lors de toute intervention sur le système hydraulique.
- ► Avant chaque utilisation, vérifier l'usure et les dégâts possibles sur le système hydraulique.
- ► Rechercher des fuites uniquement avec un équipement approprié (par exemple, un spray spécial pour la détection des fuites). Réparer immédiatement les défauts dans un atelier spécialisé.
- ► Ne pas colmater les fuites avec la main ou une autre partie du corps.
- ► En cas de blessure liée à l'huile hydraulique, consulter immédiatement un médecin.

⚠ AVERTISSEMENT

Éjection de pierres et de terre !

Lors de l'utilisation, des corps étrangers peuvent passer à grande vitesse devant les dispositifs de protection de la machine et toucher des zones éloignées.

- ► Prendre des précautions particulières lors de l'utilisation à proximité des bâtiments, des pâturages avec des animaux et des zones de passage de personnes.
- ► Ralentir, réduire le régime de la prise de force et continuer à rouler à vitesse réduite jusqu'à ce que la zone dangereuse soit dépassée.
- ► En cas de doute, s'arrêter et éteindre la prise de force jusqu'à ce que la possibilité de danger puisse être exclue.

Zone de risque opérationnel

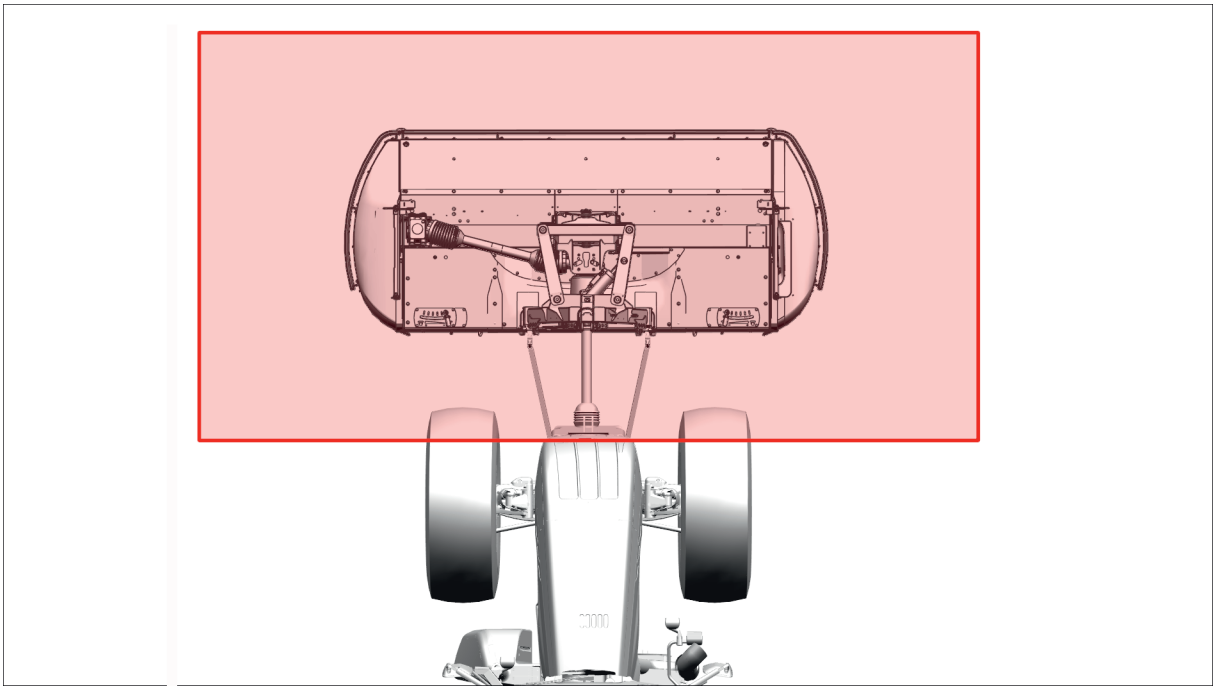
Il est strictement interdit de pénétrer dans la zone dangereuse lorsque la machine est en marche et/ou que le moteur du tracteur tourne !

DANGER

Happement, écrasement et arrachement de parties du corps !

Lorsqu'on s'approche de pièces de machines en mouvement, les vêtements, les cheveux et des parties du corps peuvent être happées de telle manière qu'il est impossible de s'en échapper sans subir des blessures graves ou mortelles.

- ► Ne pas pénétrer dans la zone évolution de la machine tant que des éléments de la machine y sont en mouvement.
- ► Avant la mise en service, vérifier que les dispositifs de protection sont complets et opérationnels.
- ► Avant la mise en service et pendant le fonctionnement, éloigner les personnes de la zone dangereuse autour de la machine.



DANGER

Blessures par glissade !

- ► Il est interdit de marcher sur tous les dispositifs de protection !

Autocollant d'avertissement

Les positions et significations de tous les autocollants d'avertissement utilisés sont indiquées ci-dessous

RENSEIGNEMENT

Les symboles d'avertissement sans texte (pictogrammes) indiquent les risques et leur évitement.

Les autocollants d'avertissement perdus, endommagés ou illisibles doivent être renouvelés.

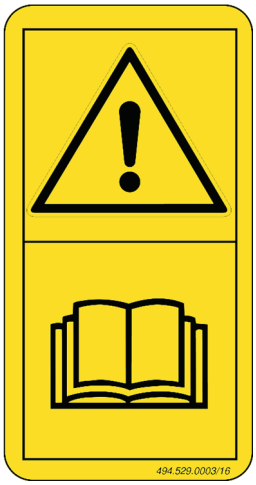
Lors du remplacement d'une pièce avec des autocollants d'avertissement collés, ceux-ci doivent remis.

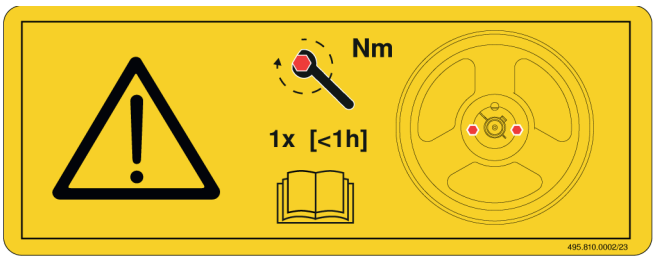
RENSEIGNEMENT

USA / CANADA

Pour les machines utilisées aux USA / CANADA, un kit de conversion avec des panneaux d'avertissement (pour l'adaptation aux réglementations locales applicables) est disponible auprès de PÖTTINGER en anglais ou en français ! Voir aussi "Supplément au mode d'emploi USA / CANADA".

Standard

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
1		Retirer et conserver la clé de contact avant de procéder à des travaux d'entretien.
2		Fermer les deux protections latérales avant d'allumer la prise de force.
3		Lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre la machine en service.

Pos.	Pictogramme d'avertissement	Signification
4 / 5		Ne pas s'approcher de la zone de danger d'écrasement, tant que des pièces y sont encore en mouvement!
6		Ne toucher aucune pièce, de la machine, lorsqu'elles sont en rotation. Attendre l'arrêt complet de la machine. Avec le moteur en marche, avec la prise de force enclenchée, garder une distance suffisante de la zone des couteaux. Fermer les deux protections latérales avant d'allumer la prise de force. Attention à la projection de corps étrangers. Rester à bonne distances de la machine.
-		Pictogramme d'avertissement pour l'entretien unique prescrit du montage à vis de la douille Taper (après 1 heure de fonctionnement), respectivement sur le couvercle de poulie concerné.

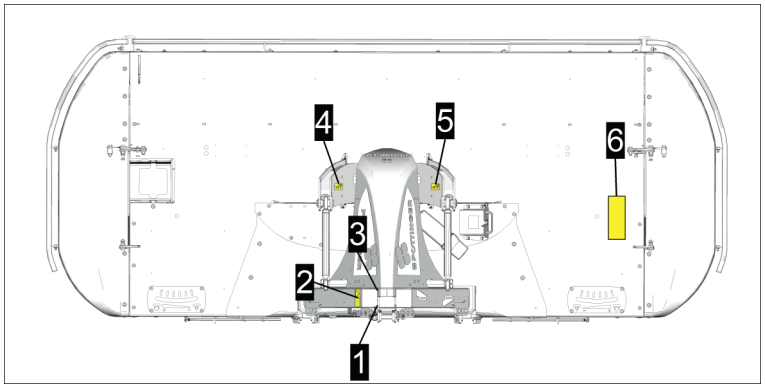


Fig.: Vue de dessus.

Équipement relatif aux déplacements sur voie publique

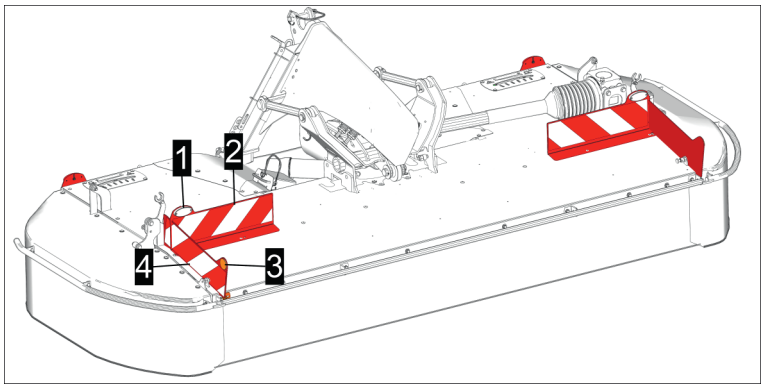
L'équipement relatif aux transports est obligatoire lors des déplacements sur chemin et voie publique. Elle peut être différente selon le pays.

RENSEIGNEMENT

USA / CANADA

Pour les machines utilisées aux Etats-Unis / au Canada, un "module de commande des clignotants" (pour adapter la fréquence de clignotement des indicateurs de direction aux réglementations en vigueur) est disponible!

Éclairage avant



De chaque côté de la machine :

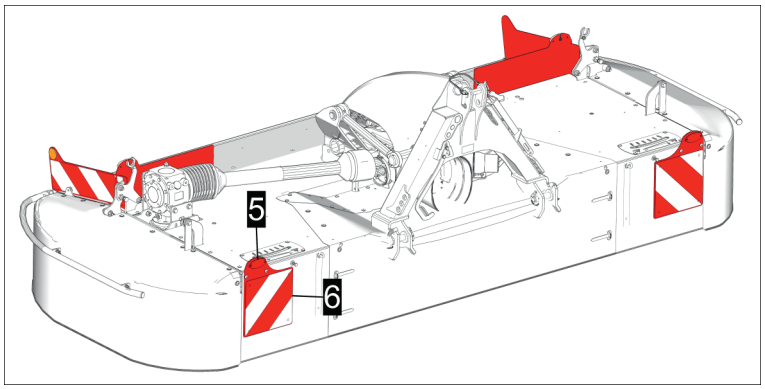
1 = feu de position à LED blanc

2 = panneaux d'avertissement

3 = catadioptre orange

4 = panneaux d'avertissement

Eclairage arrière

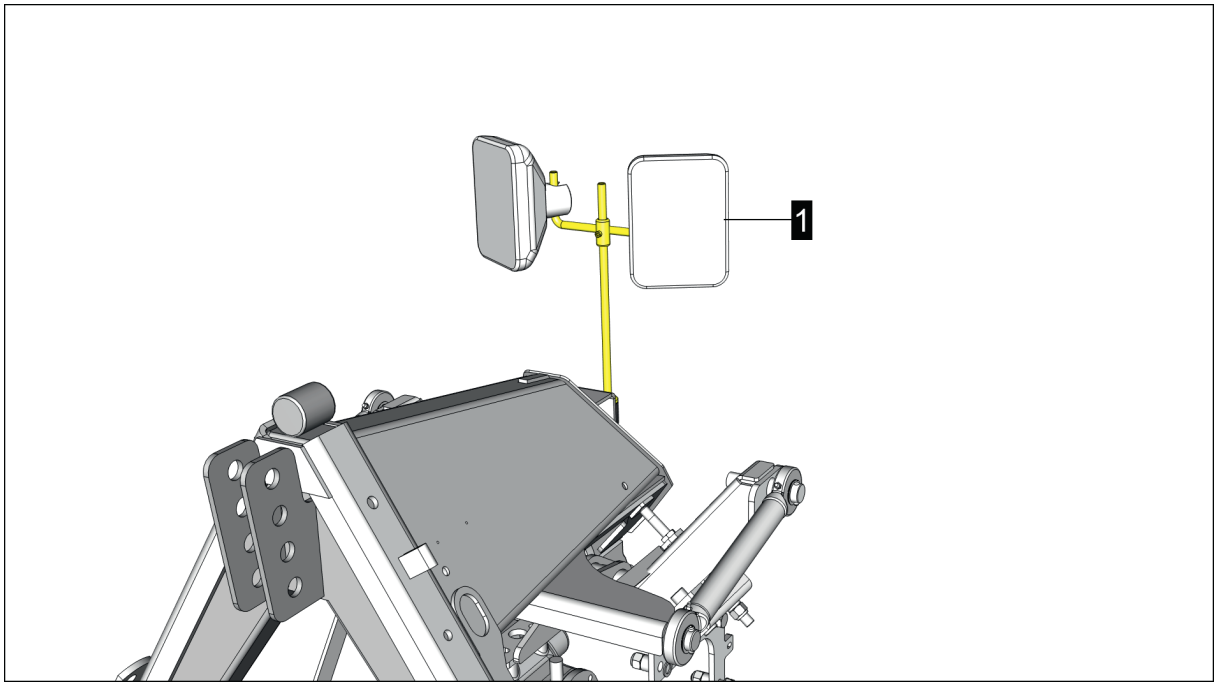


De chaque côté de la machine :

5 = Feux de gabarit LED arrière rouges

6 = panneaux d'avertissement

Support de rétroviseur



1 = miroir des deux côtés

Manipulation des substances dangereuses

En plus des indications de cette notice, respecter les dispositions, règlements juridiques et généraux obligatoires concernant la protection de l'environnement.

Mise au rebut de la machine

ENVIRONNEMENT

En principe, à la fin de sa vie utile, la machine doit être envoyée au recyclage des matériaux usagés, spécifique au pays et réglementé par la loi.

Accumulateur à gaz, amortisseurs, vérins à gaz, etc.

- Selon la machine, les accumulateurs hydrauliques montés sont sous haute pression (azote) et doivent être vidés à l'aide d'un dispositif approprié avant d'être mis à la ferraille.
- Dépressuriser les réservoirs d'air comprimé des freins pneumatique par la purge de condensation avant de les recycler.
- Les vérins à gaz, les accumulateurs à gaz ou les amortisseurs à pression d'huile sont sous haute pression et doivent être déposés avant que la machine ne soit mise à la casse et, si nécessaire, les recycler séparément de la ferraille.

Recycler les lubrifiants et les fluides.

- Vidanger les lubrifiants des engrenages et les huiles hydrauliques, les collecter et les recycler suivant les normes en vigueurs.
- Vidanger les réservoirs de lubrifiant des systèmes de lubrification et recycler le lubrifiant de manière appropriée.

Recycler des composants électriques et électroniques

- Recycler les éléments d'éclairage, l'ordinateur de bord, les capteurs et les câbles et les acheminer séparément vers l'usine de recyclage

Recycler les éléments en plastique

- Les éléments en plastique sont marqués d'une étiquette qui fournit des informations sur la composition du matériau. De cette façon, les pièces en plastique peuvent être triées pour le recyclage.

Recycler les pièces métalliques.

- Toutes les pièces métalliques doivent être introduites dans le processus de recyclage respectif, dans la mesure du possible et triées par type.
- Enlever les lubrifiants tels que l'huile pour engrenages, l'huile hydraulique, etc. des composants avant de les mettre au recyclage.

Recyclage des pièces en caoutchouc / pneus

- Amener les pneus avec et sans jantes et autres composants en caoutchouc au point de recyclage approprié.

Démontage de pièces lourdes de la machine

- Ne pas soulever les parties de la machine dont le poids dépasse 25 kg sans utiliser une grue ou un chariot élévateur.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé dû au relevage manuel de charges lourdes !

- ► Ne pas relever manuellement les parties de la machine dont le poids est supérieur à 25 kg.
- ► Utiliser une grue, un chariot élévateur ou autre pour enlever, démonter ces pièces.

Dispositifs d'aide

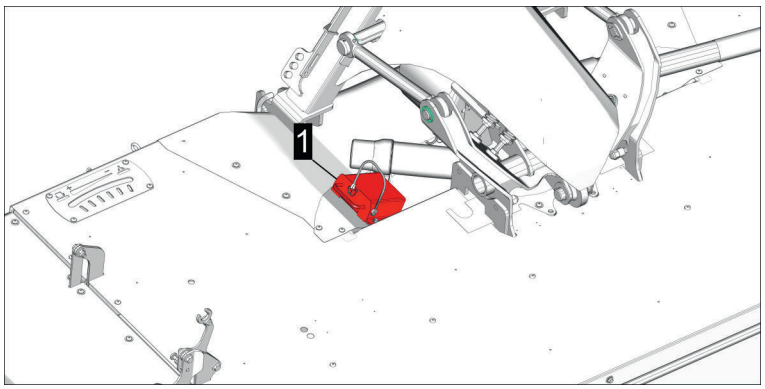
Utilisation de la réserve à couteaux

La réserve à couteaux sert à ranger les couteaux de fauche.

⚠ AVERTISSEMENT

Coupures aux mains !

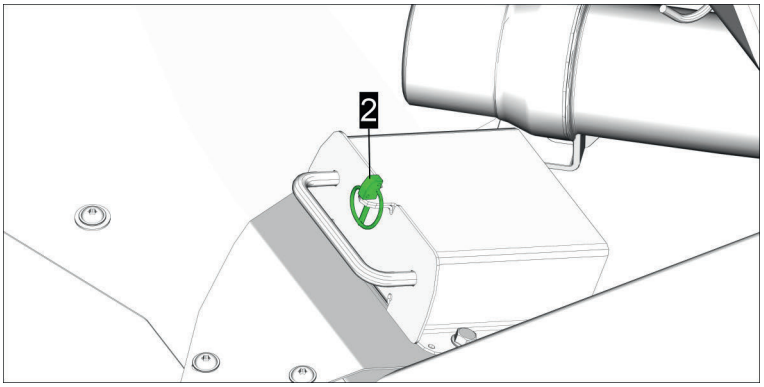
► Utiliser des gants de protection en cas de contact avec les couteaux de fauche.



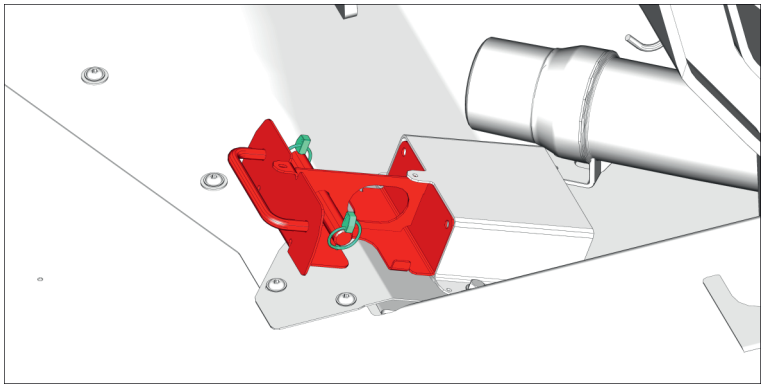
1 = boîte à couteaux

Ouvrir / fermer la boîte

► Ouvrir la boîte : Retirer la goupille (2).

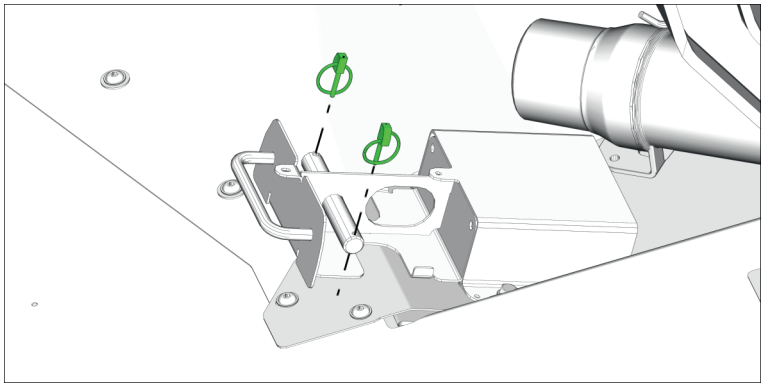


▷ Retirer complètement le tiroir sur le côté.



▷ Retirer la goupille de sécurité de la réserve de couteaux afin de pouvoir retirer les couteaux de fauche, selon le sens de marche, selon les besoins.

Puis remettre la goupille.



► Fermer la réserve de couteaux : Insérer la réserve à couteaux jusqu'à la butée et fixer la goupille de sécurité afin de la sécuriser.

Manipulation des supports de bâche de protection

Le support de bâche avant et les supports de bâche latéraux sont relevables. Cela facilite l'accès aux composants de la machine qui se trouvent sous la bâche de protection.

ATTENTION

Impuretés éjectées / pièces de machine présentant des défauts

► Ne jamais ouvrir les carters de protection lorsque des éléments de la machine sont en rotation.

► Ne jamais laisser les protecteurs ouverts lorsque des éléments de la machine sont en rotation.

► Attendre que tous les éléments rotatifs de la machine s'arrêtent avant d'approcher la machine.

► En cas de défaut de la structure de protection, les pièces défectueuses doivent être immédiatement réparées ou remplacées.

RENSEIGNEMENT

La commande des protections latérales peut, en fonction de la machine, être effectuée en option de manière hydraulique via le distributeur du tracteur. Dans ce cas, aucune intervention manuelle n'est nécessaire.

Ouverture / fermeture hydraulique des protections latérales (option)

DANGER

Happement, écrasement et arrachement de parties du corps !

Lorsqu'on s'approche de pièces de machines en mouvement, les vêtements, les cheveux et des parties du corps peuvent être happées de telle manière qu'il est impossible de s'en échapper sans subir des blessures graves ou mortelles.

► Ne pas pénétrer dans la zone évolution de la machine tant que des éléments de la machine y sont en mouvement.

► Avant la mise en service, vérifier que les dispositifs de protection sont complets et opérationnels.

► Avant la mise en service et pendant le fonctionnement, éloigner les personnes de la zone dangereuse autour de la machine.

Conditions préalables

- Machine attelée correctement à un tracteur approprié et sécurisée contre tout roulage.
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Prise de force au neutre
- Attendre l'arrêt des parties tournantes de la machine.
- Les personnes présentes ont été éloignées de la zone de danger de la machine.

Procédure

► Selon le modèle, actionner le distributeur du tracteur et/ou le terminal de commande pour pivoter lla protection correspondante à la position souhaitée.

Ouverture / fermeture manuelle des protections latérales

RENSEIGNEMENT

Pas sur les machines avec protection latérale hydraulique !

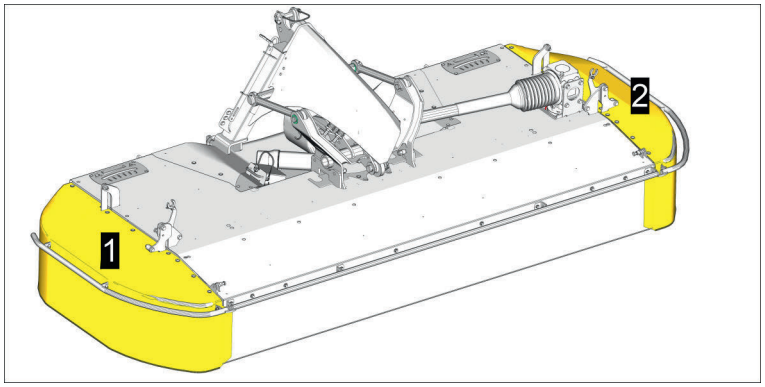


Fig.:

1 = protection latérale droite

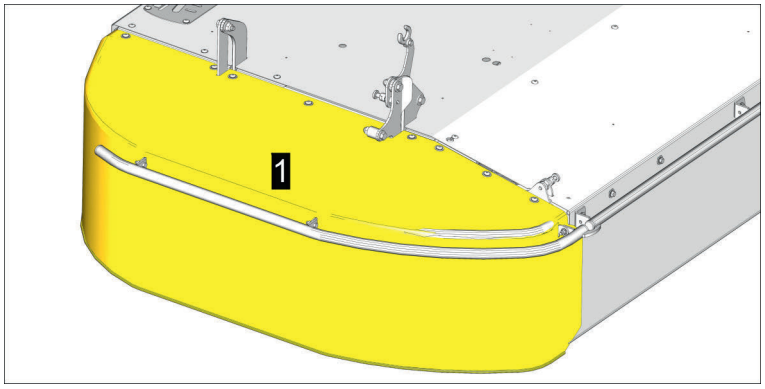
2 = protection latérale gauche

Conditions préalables

- Machine attelée correctement à un tracteur approprié et sécurisée contre tout roulage.
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Prise de force au neutre
- Attendre l'arrêt des parties tournantes de la machine.
- Les personnes présentes ont été éloignées de la zone de danger de la machine.

RENSEIGNEMENT

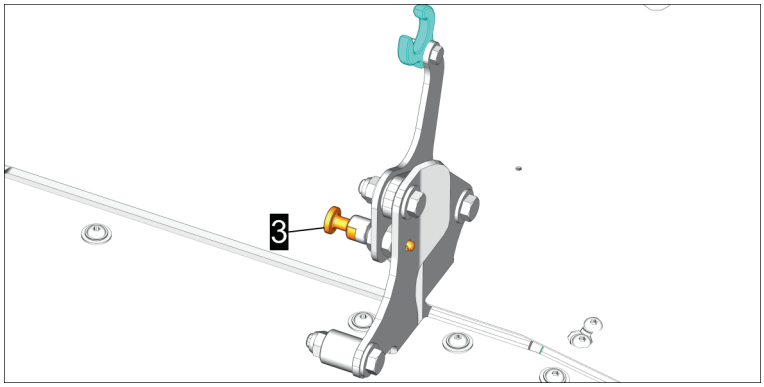
L'utilisation est décrite ci-après à l'exemple de la protection latérale droite (1) !



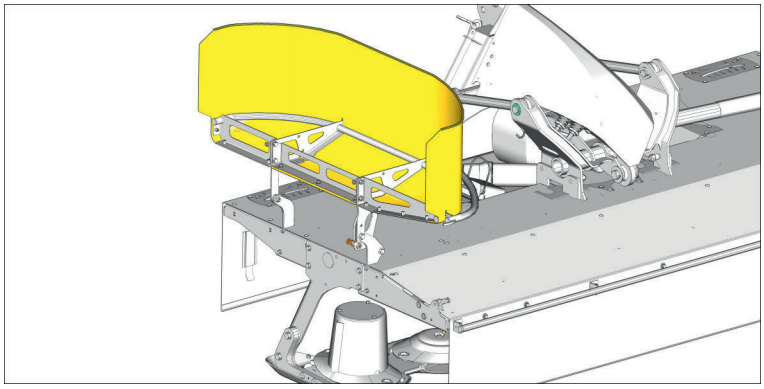
Procédure

► **Relevage de la protection latérale**

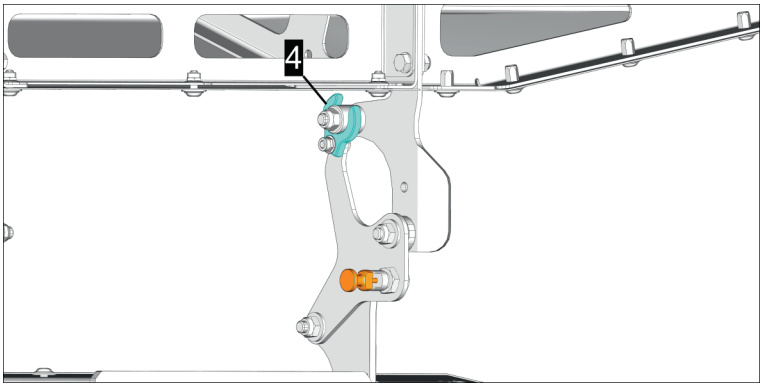
▷ Retirer l'axe à ressort (3) et le maintenir.



▷ Relever les protections latérales comme illustré.

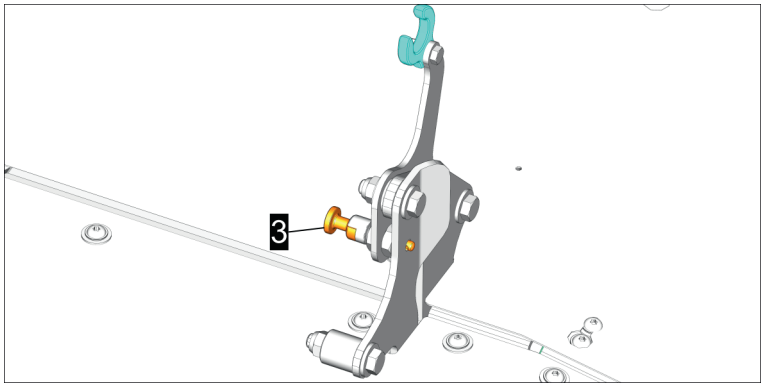


► Veiller à ce que la protection latérale s'enclenche complètement sur la pièce de maintien (4).



► **Remise en place de la protection latérale:**

▷ Faire pivoter la protection latérale vers le bas jusqu'à ce que l'axe à ressort (3) verrouille la protection extérieure en position de travail de manière audible et perceptible.



▷ S'assurer que la protection latérale est correctement verrouillée.

► Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Ouvrir / fermer le capot avant

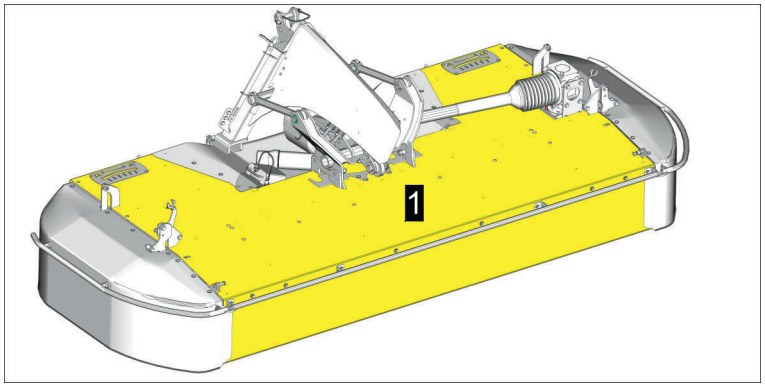
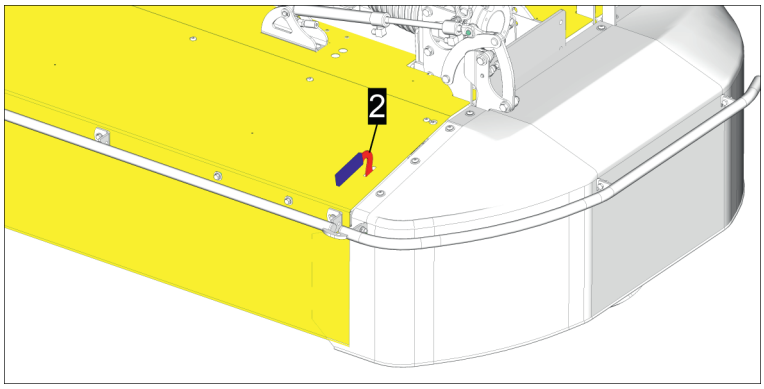


Fig.: 1 = protection frontale

Procédure

► **Ouvrir la protection frontale :**

▷ Tirer vers le haut le levier à ressort (2) situé sur le côté gauche de la machine et déverrouiller la protection frontale.



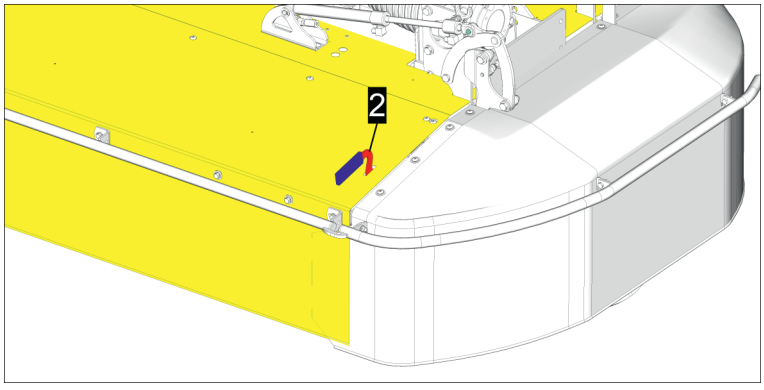
▷ Saisir ensuite la protection frontale par le tube de protection, la faire pivoter vers le haut jusqu'à la butée et rabattre, vers l'arrière, la bâche de protection qui pend sur le tube de protection.

► **Repositionner la protection frontale:**

▷ Replier la bâche de protection rabattue vers l'arrière vers l'avant.

▷ Saisir ensuite la protection frontale par le tube de protection et la faire pivoter vers le bas jusqu'à la butée.

▷ Appuyer sur la protection vers le bas jusqu'à ce que le levier à ressort (2) se verrouille de manière visible et audible.



► S'assurer que la protection frontale est correctement verrouillée.

Support d'arbre à cardan - Utilisation

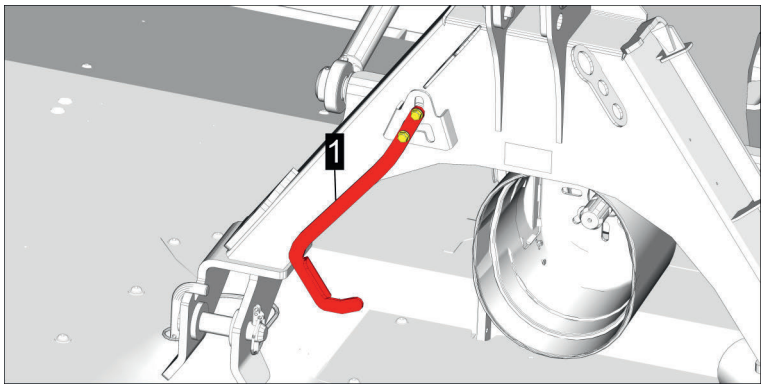


Fig.: Support de transmission à cardan (1)

Le support d'arbre de transmission sert à ranger l'arbre de transmission sur la machine, entre deux utilisations. Le support de l'arbre à cardan ne sert pas à stocker l'arbre à cardan lors de l'hivernage de la machine. Dans ce cas, l'arbre de transmission doit être retiré et stocké à plat. pour éviter tout dommage dû à une déformation. Voir "Mise hors service de la machine en fin de saison" sur page 96.

AVIS

Dommages sur la transmission à cardan et le support de transmission !

Si le support de transmission n'est pas pivoté en position de rangement pendant le fonctionnement, il peut y avoir une collision entre la transmission à cardan et le support.

► En fonctionnement, faire pivoter le support de transmission dans sa position de rangement.

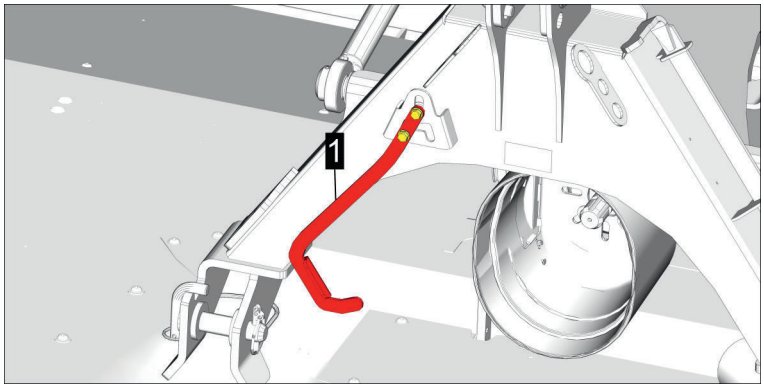
Mettre le support de la transmission à cardan en position de dételage / de travail

► Avant de dételer la machine du tracteur, amener le support de transmission en position de dépose.

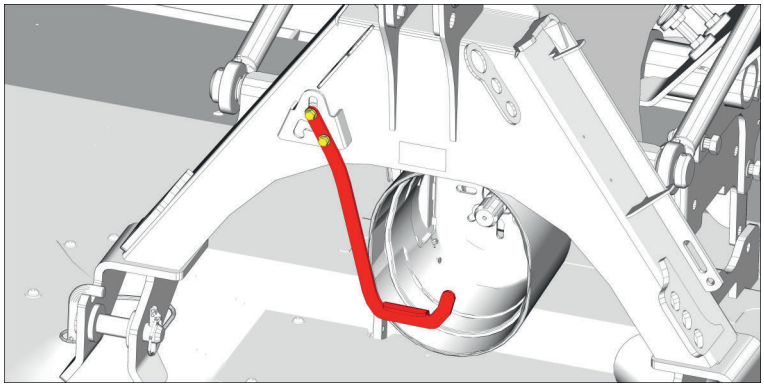
RENSEIGNEMENT

Si le support de transmission ne peut pas être entièrement pivoté en position de dépose en raison de l'espace disponible, désaccoupler d'abord la transmission à cardan côté tracteur !

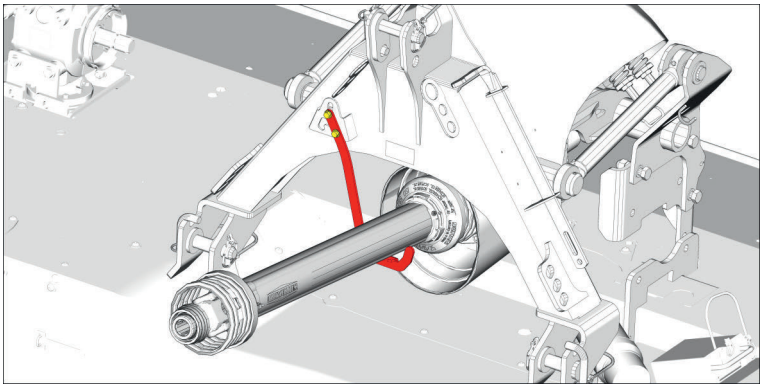
▷ Appuyer sur le support de transmission (1) vers le haut afin de le déverrouiller.



▷ Faire pivoter le support de transmission (1) sur le côté et le tirer vers le bas.



► Rapprocher la transmission à cardan, si nécessaire, et la déposer sur le support de transmission, comme illustré.



▷ Placer la transmission, le tiers avant de celle-ci sur le support. S'assurer que la protection n'est pas déformée par le support.

► Mettre le support de l'arbre à cardan en position de dépose : Effectuer le repositionnement dans l'ordre inverse.

Fonctionnement

⚠ DANGER

Happement, avalement et sectionnement des membres, ainsi que renversement et écrasement!

Lors des travaux sur la machine, il faut pénétrer dans la zone dangereuse dans laquelle les composants de la machine peuvent se déplacer, ainsi que dans la zone dangereuse du tracteur.

- ► Avant toute intervention sur la machine, arrêter le moteur du tracteur, débrayer la prise de force, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.
- ► Attendre l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux du tracteur / de la machine.
- ► Lors de travaux sous la machine ou lorsque la machine est relevée, placer des chandelles sous la machine afin d'éviter tout abaissement accidentel de la machine / des composants de la machine !

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces en mouvement derrière des couvercles de protection !

Les pièces en rotation derrière les couvercles de protection peuvent continuer à tourner longtemps sans que l'on s'en aperçoive !

- ► Attendre l'arrêt de toutes les pièces en rotation.
- ► S'assurer que la machine ne peut pas être mise en mouvement par inadvertance ou par des tiers.
- ► S'assurer que le tracteur ne peut pas être mis en mouvement par inadvertance ou par des tiers.

⚠ AVERTISSEMENT

Non-port de l'équipement de protection individuelle !

- ► Utiliser un équipement de protection individuelle (vêtements de travail, chaussures de travail, gants, lunettes de protection) lors de la manipulation de la machine.

Mise en service

- Avant la première utilisation, contrôler si le tracteur est approprié pour l'utilisation avec la machine. Les indications figurant dans les caractéristiques techniques de cette notice d'utilisation doivent être comparées aux indications correspondantes de la notice d'utilisation du tracteur.
- S'assurer que les éventuelles sécurités de transport présentes sur la machine ont été retirées.
- S'assurer que les pièces de rechange, les composants de la machine ou les terminaux de commande emballés dans la machine (par ex. dans les trémies de semences, dans les compartiments de chargement, sous les couvercles de protection) et sur la machine ont été retirés.

Attelage

AVIS

Collisions avec d'autres usagers de la route !

Lors des déplacements avec des machines dont les composants ne sont pas sécurisés en position de transport sur route, des collisions avec d'autres usagers de la route peuvent se produire.

► Avant les déplacements sur voie publique, mettre tous les composants de la machine en position de transport sur route et les sécuriser comme prescrit.

DANGER

Happement, et arrachement de parties du corps !

► Empêcher toute mise en marche involontaire de l'entraînement par prise de force.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement de tout le corps !

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

1 Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.

2 S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.

3 Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.

4 Serrer le frein à main.

5 Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.

6 Placer des cales sous le tracteur et sous la machine.

AVERTISSEMENT

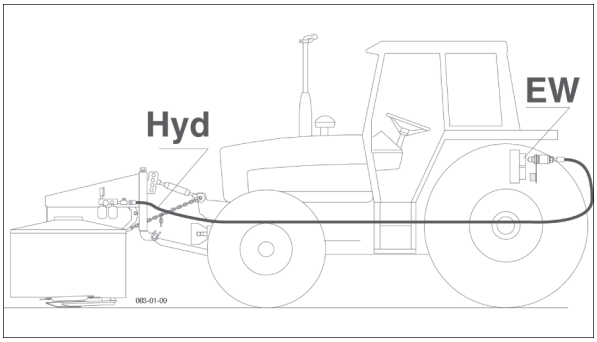
Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

► S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.

► Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

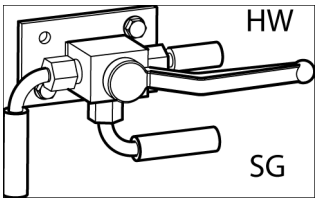
Problèmes d'attelage et solutions possibles

- **Pas de prise d'huile à l'avant :**
  Si le tracteur ne dispose pas de prise d'huile à l'avant, un flexible hydraulique doit être posé de l'arrière vers l'avant.



- **Distributeur commun pour le relevage avant et arrière**

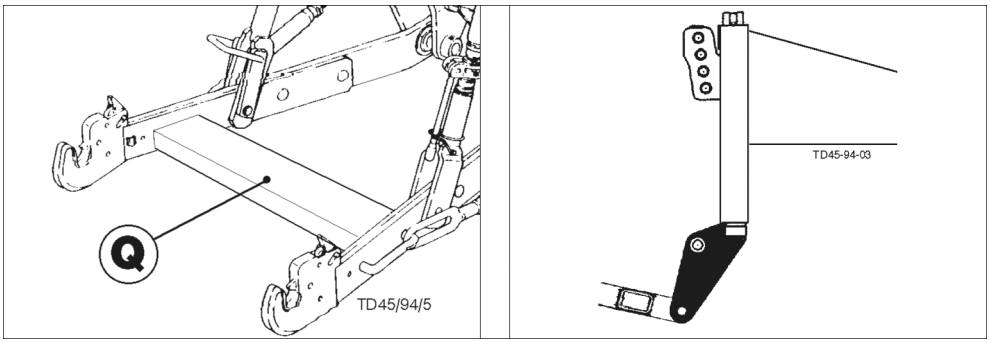
  Sur certains tracteurs, il peut être nécessaire de commuter entre le relevage avant (HW) et le relevage arrière au moyen d'un robinet à trois voies.



- **Relevage avec traverse fixe**

  Sur certains relevages ayant une traverse fixe entre les bras inférieurs, il se peut qu'en baissant la machine la transmission à cardans vienne à être endommagée.

  Pour éviter ce dommage, il faut monter une entretoise entre le relevage avant et le triangle d'attelage.



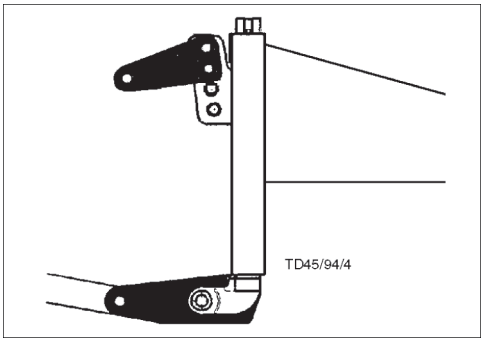
  Gauche = traverse fixe

  Droite = kit d'adaptation de la hauteur de montage entre le relevage et le triangle d'attelage

- **Embouts de prise de force placés trop en avant**

  Sur les tracteurs dont le bout d'arbre à cardan est situé très en avant, l'arbre à cardan devrait être extrêmement raccourci. Lorsque la machine est relevée, la couverture des tubes de l'arbre à cardan est insuffisante ou le recroisement maximal de la transmission à cardan est dépassée.

  Dans ce cas, un kit de montage est nécessaire pour avancer l'appareil de 200 mm.



Boîtier d'entrée, modifier le sens de rotation

- Si le sens de rotation de la prise de force requis ne peut pas être présélectionné sur le tracteur, le boîtier principal doit être tourné de 180 °. Voir "Boîtier d'entrée, modifier le sens de rotation" sur page 62.

Raccourcir le 3 points supérieur télescopique

RENSEIGNEMENT

La description suivante n'est valable que pour les 3 points supérieurs télescopiques disponibles chez PÖTTINGER avec la référence pièce 525.081 et 525.082 !

Le 3 pts supérieur télescopique permet d'ajuster la faucheuse aux irrégularités du sol qui sont perpendiculaires au sens de la marche. La longueur du 3 pts supérieur télescopique se règle en tournant la tige filetée. La longueur de la zone d'oscillation possible (L) est déterminée par la position de la tige filetée.

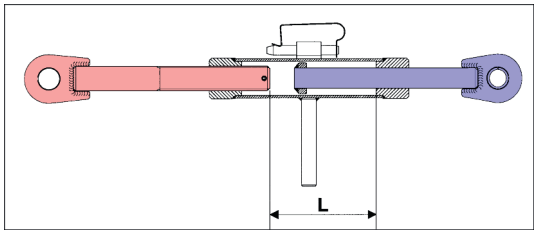
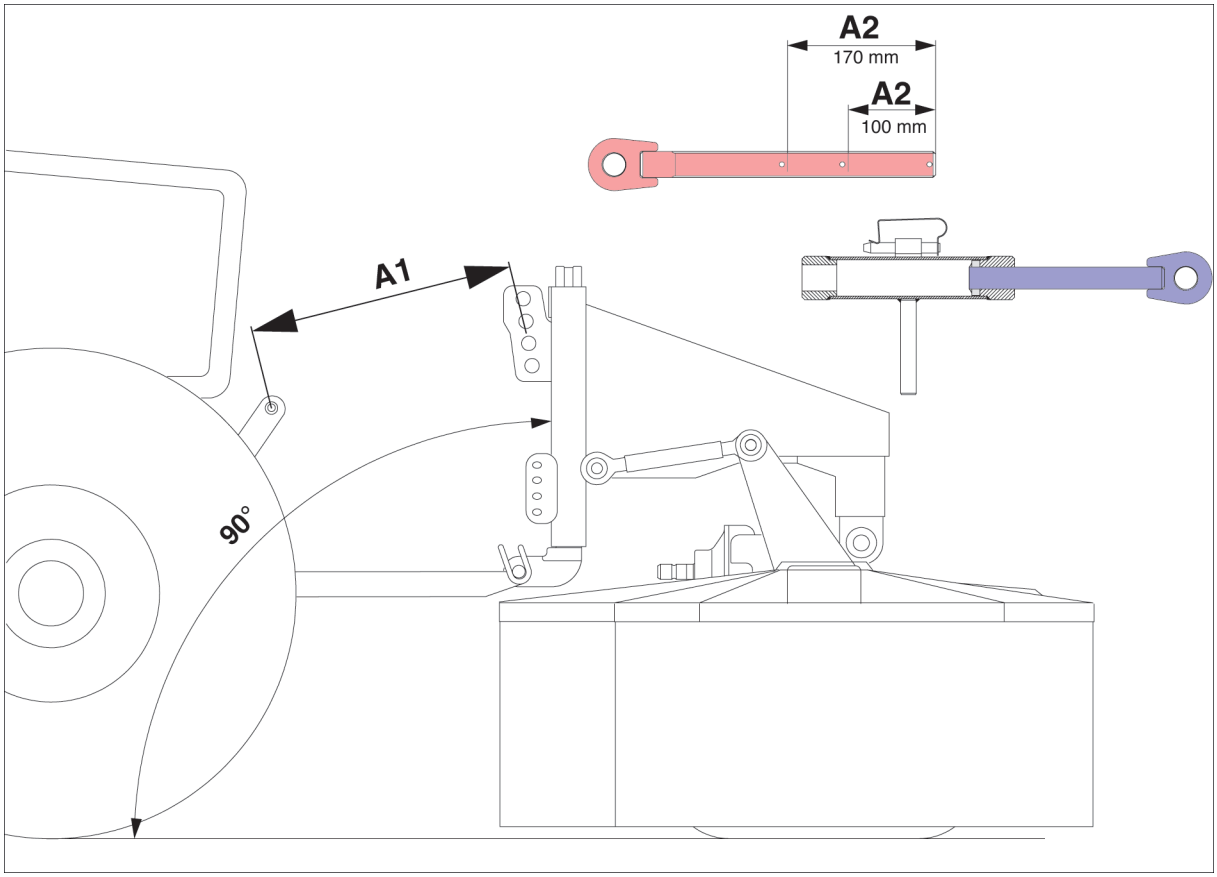


Fig.: L = zone d'oscillation de la tige télescopique

La tige filetée est représentée ici à gauche et la tige télescopique à droite.

Si le 3pts est trop long malgré le réglage le plus court pour la distance (A1) (distance cote (A) mesurée du centre de l'axe de fixation au centre de l'axe de fixation), la zone d'oscillation restante de la tige télescopique n'est pas suffisante pour une adaptation optimale au sol.



Dans ce cas, le 3 pts supérieur télescopique doit être raccourci au niveau de la tige filetée afin de correspondre à la dimension (A2) indiquée dans le tableau.

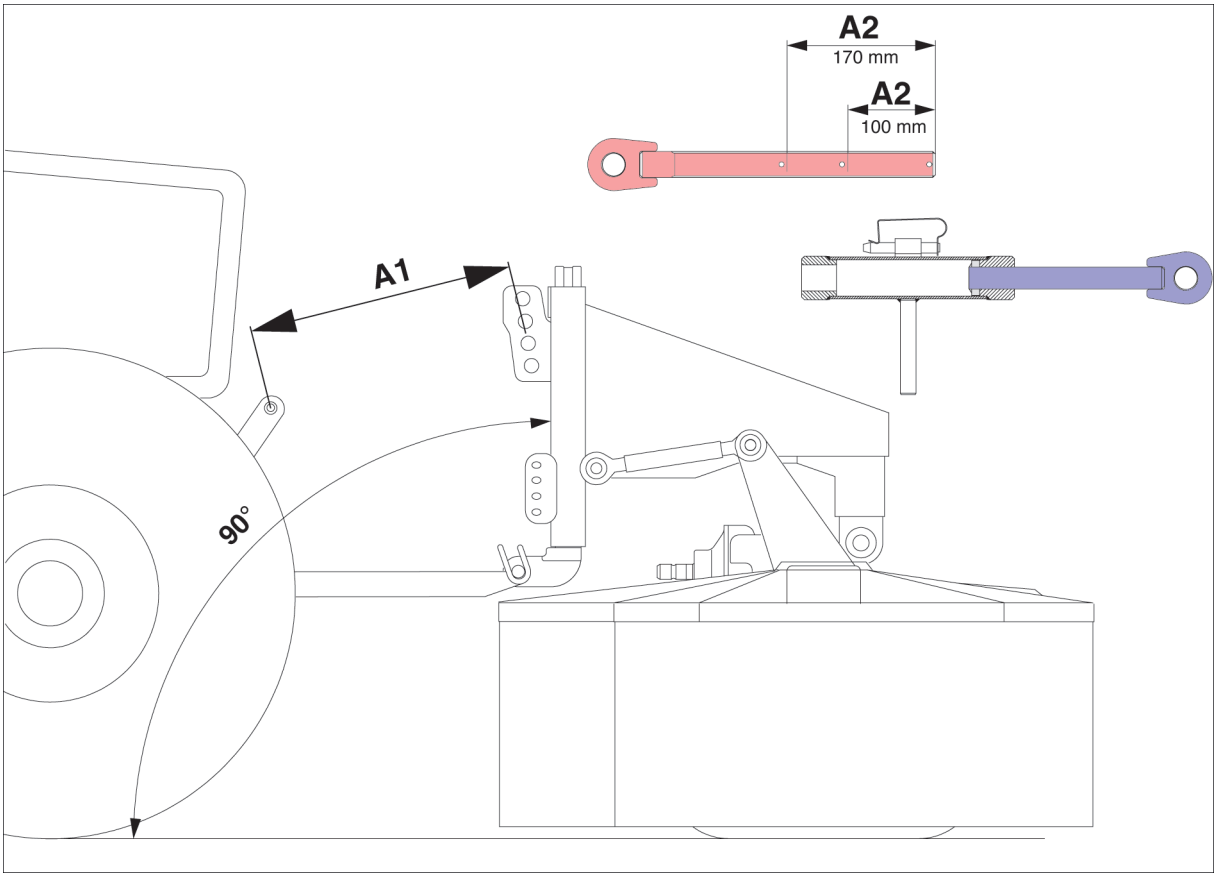
Tableau de dimensions

Distance mesurée, cote (A1)	Raccourcir à la cote (A2)
660 mm - 760 mm	Ne pas raccourcir
590 mm - 660 mm	100 mm
51 mm - 590 mm	170 mm

Procédure

► Atteler la machine à un tracteur approprié sur les bras inférieurs du relevage

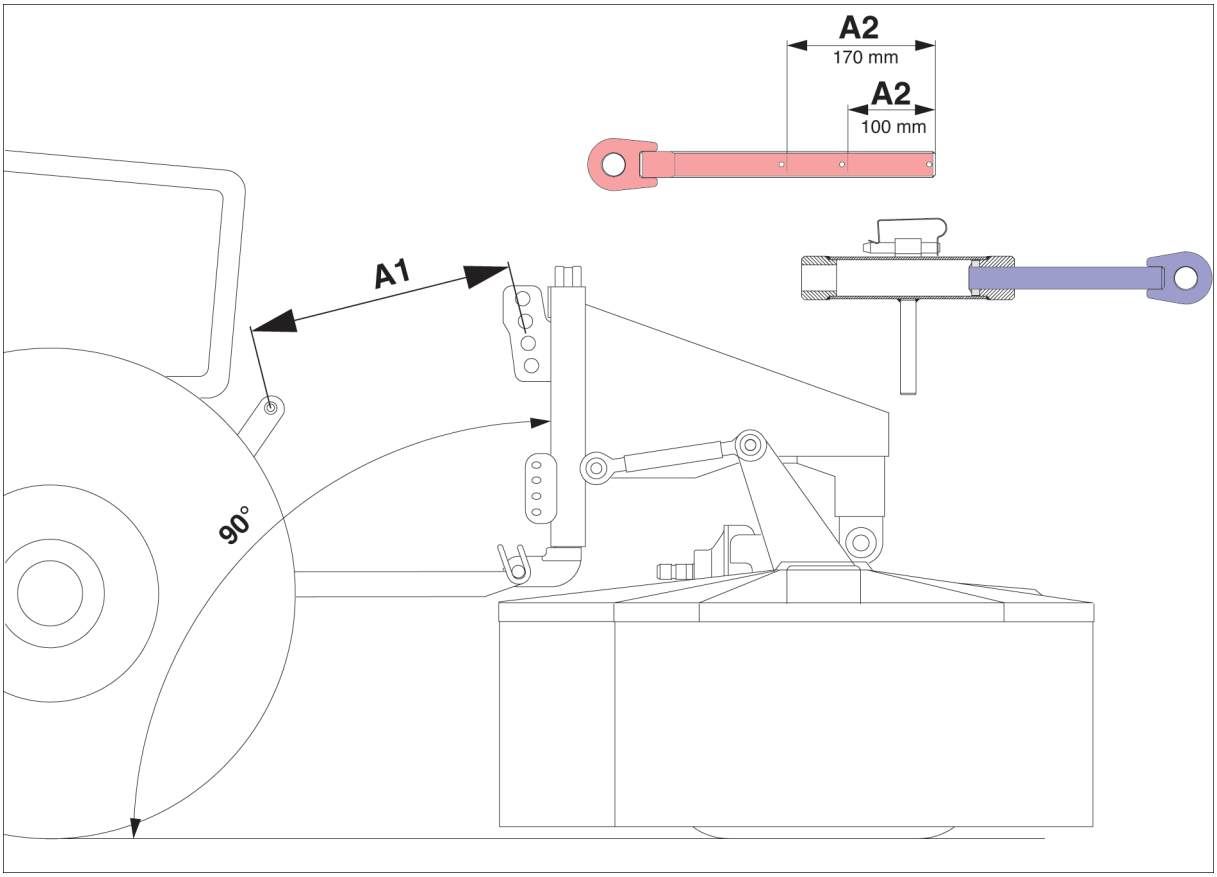
► Ajuster le bâti d'attelage verticalement (90°) comme illustré.



► **Démonter la tige filetée du "3 points" du bras supérieur :**

▷ Pour cela, retirer la douille de serrage et dévisser la tige filetée.

► Mesurer et noter la cote (A1) entre le tracteur et le bâti d'attelage, du centre au centre des axes de fixation.



► Raccourcir la tige filetée de la dimension appropriée (A2), selon le tableau ci-dessus.

► Visser la tige filetée dans le "3 points" et la sécuriser avec la douille de serrage.

▷ Ensuite, le "3 points" peut être monté.

Attelage sur le tracteur

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement de tout le corps !

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

1 Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.

2 S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.

3 Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.

4 Serrer le frein à main.

5 Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.

6 Placer des cales sous le tracteur et sous la machine.

AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

► S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.

► Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Condition préalable

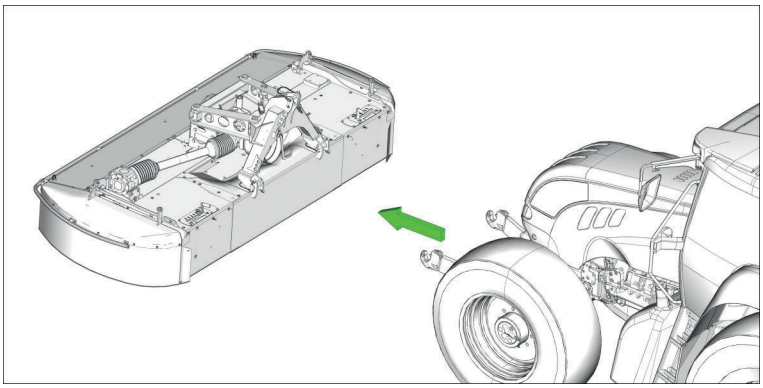
- Tracteur et machine arrêtés sur un sol plat et stabilisé.
- Bras inférieur correctement réglé et monté.
- Tracteur suffisamment lesté. Voir "Lestage du tracteur" sur page 53.
- Relevage hydraulique avant réglé en simple effet, ou...
- ...relevage avant transformé en fonction simple effet par un atelier spécialisé (conduite de dérivation).
- Avant toute intervention sur la machine, arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.

Attelage sur 3 pts.

Procédure

1 Mettre le distributeur des prises avant sur "contrôle de position".

2 Positionner le tracteur à l'avant de la machine, l'arrêter et serrer le frein de stationnement.



AVIS

Dételage inopportun de la machine !

Si la machine n'est pas correctement attelée et sécurisée, elle peut se désolidariser du tracteur en cours de route et tomber !

► Atteler et sécuriser la machine au tracteur comme décrit ci-dessous.

3 Ajuster les deux bras inférieurs parallèlement au réglage requis pour la hauteur et la largeur du bâti d'attelage et les bloquer contre tout mouvement latéral.

▷ Fixer les entretoises et les rotules sur la tête d'attelage, selon les besoins et les sécuriser avec des goupilles si ce n'est pas déjà fait.

4 Approcher le tracteur de la machine, l'atteler sur les bras inférieurs et verrouiller les crochets.

5 Fixer la rotule de liaison supérieure à la tête d'attelage, si ce n'est pas déjà fait.

6 Fixer le 3 points et le sécuriser comme prescrit.

RENSEIGNEMENT

Utiliser un 3 points rigide !

▷ Adapter la transmission à cardan au tracteur et à la machine, si ce n'est pas déjà fait. Voir "Ajuster la transmission à cardans au tracteur" sur page 64.

7 Raccorder la transmission à cardan adapté correctement à la machine et au tracteur comme indiqué dans le manuel d'utilisation du fabricant de celle-ci.

▷ Mettre le support de transmission (2) en position de travail.

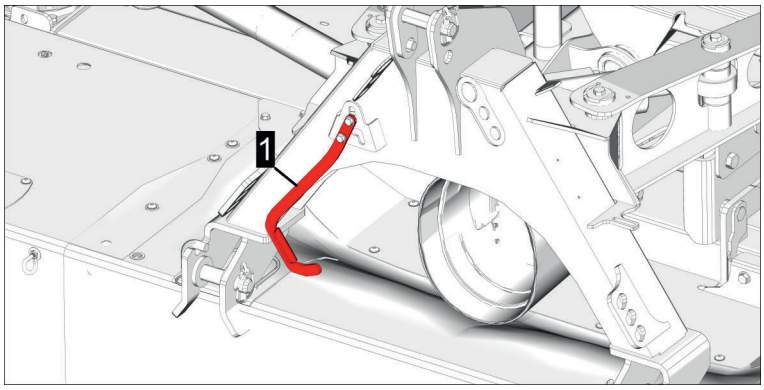


Fig.: Support de la transmission en position de travail

8 Bloquer la protection de la transmission à cardan contre la rotation comme décrit dans les instructions d'utilisation du fabricant de celle-ci.

▷ S'assurer que la vitesse et le sens de rotation de la transmission à cardan sont corrects, voir l'autocollant près du boîtier principal.

9 "Branchement des prises électriques et hydrauliques au tracteur".

Ensuite, la machine doit être réglée sur la position correcte du lamier (pour les faucheuses à disques) / du tambour de coupe (pour les faucheuses à tambours).

Lestage du tracteur

ATTENTION

Risque d'accident dû à une erreur de lestage !

En cas de défaut de lestage, la capacité de braquage et de freinage du tracteur est affectée.

► Peser les machines qui fonctionnent dans différents états d'attelage, en tant que machine seule ou en tant que combinaison de machines, respectivement dans ces configuration.

► Pour le pesage, établir la position de la machine / de la combinaison de machines la plus en saillie vers l'arrière / vers l'avant.

► Une fois le lestage effectué, effectuer un test de freinage.

Au minimum 20% du poids du tracteur doit toujours être disponible en tant que charge sur l'essieu avant afin d'assurer la direction et les performances de freinage La charge par essieu, le poids total et la capacité de charge des pneus ne doivent pas être dépassés.

Pour un bon lestage de votre tracteur, voir également le manuel du tracteur.

Deux méthodes différentes peuvent être utilisées pour déterminer le ballastage approprié.

Méthodes de détermination du lestage des tracteurs.

- *Par la pesée*
  La méthode par pesage permet d'obtenir le résultat le plus précis. Les écarts possibles par rapport aux poids spécifiés sont pris en compte.
- *Par le calcul*
  La méthode de calcul fournit uniquement les résultats de calcul, à partir des poids dans les données techniques de la machine et du tracteur au moment de la livraison. Ces chiffres peuvent différer du poids réel en raison de modifications techniques ultérieures.

RENSEIGNEMENT

Si possible, sélectionner toujours la méthode de pesage!

Le lestage correct doit être déterminé à chaque changement de tracteur et de machine.

Tableau à remplir

	valeur effective	valeur admise	Capacité de charge des pneus admise:
Lestage avant minimum	kg (lbs) ($G_{V\ min}$)	-	-
Poids total	kg (lbs) (G_{tat})	≤ kg (lbs) (G_{zul})	-
Charge sur l'essieu avant	kg (lbs) ($T_{V\ tat}$)	kg (lbs) ($T_{V\ zul}$)	≤ kg (lbs)
Charge sur l'essieu arrière	kg (lbs) ($T_{H\ tat}$)	≤ kg (lbs) ($T_{H\ zul}$)	≤ kg (lbs)

Déterminer le lestage des tracteurs au moyen de la méthode de pesage

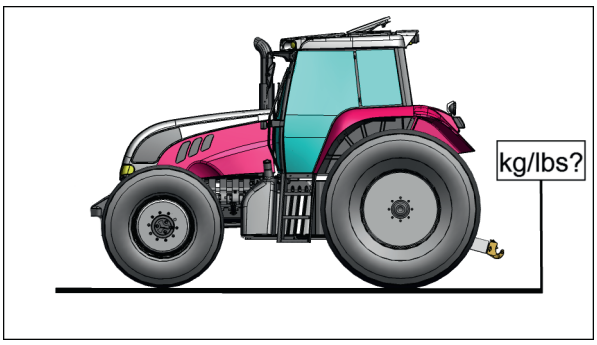
Cette méthode (à privilégier) peut être utilisée pour vérifier le lestage du tracteur déterminé par simple calcul. Voir "Déterminer le lestage des tracteurs par calcul" sur page 56.

Procédure

Peser le tracteur

► Dételer et déposer les machines et le lestage du tracteur.

► Placer le tracteur avec l'essieu avant et arrière sur la balance.

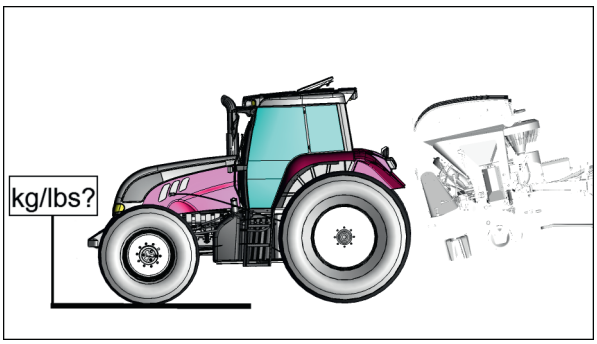


► Noter le poids en tant que poids à vide du tracteur (T_L) et le noter dans le tableau

Peser l'essieu avant

► Atteler la machine au tracteur et la placer en position de transport.

► Avancer avec l'essieu avant du tracteur sur la bascule.



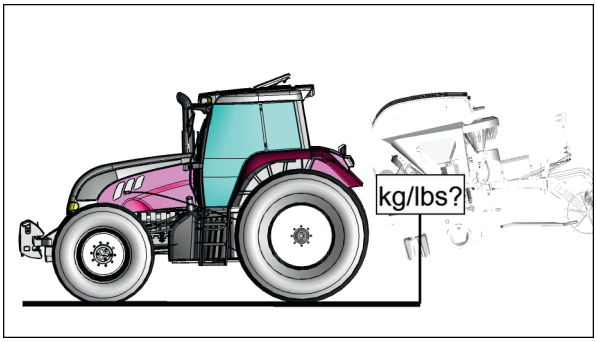
► Noter le poids en tant que charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V\,tat}$) et le noter dans le tableau

► Calculer si la charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V\,tat}$) représente toujours au moins 20% du poids à vide du tracteur T_L. Si la charge sur l'essieu avant est trop faible, ajouter des masses de lestage jusqu'à ce que la charge réelle sur l'essieu avant ($T_{V\,tat}$) soit d'au moins 20% du poids à vide du tracteur (T_L).

► Vérifier si la charge maximale autorisée sur l'essieu avant ($T_{V\,zul}$) n'est pas dépassée en tenant compte de la capacité de charge du pneu. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Peser le poids total

► Avancer le tracteur et la machine en position de transport et les masses de lestage avec l'essieu avant et arrière. sur la bascule.

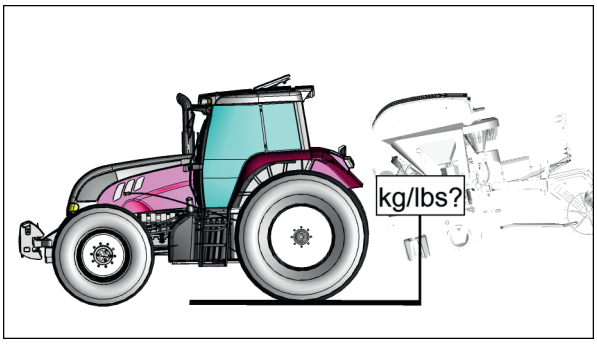


► Noter le poids comme poids total (G_{tat}) et le reporter dans le tableau

► Vérifier si la valeur pesée ne dépasse pas le poids total maximum autorisé (G_{zul}) du tracteur. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Peser l'essieu arrière

► Avancer le tracteur avec la machine et le lestage sur la bascule avec l'essieu arrière.



► Entrer le poids en tant que charge réelle sur l'essieu arrière T_H dans le tableau des nombres.

► Vérifier si la valeur pesée ne dépasse pas la charge maximale admissible sur l'essieu arrière ($T_{H\,zul}$) en tenant compte de la capacité de charge des pneus. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

► Vérifier que les spécifications des pneus et des jantes sont conformes aux prescriptions du constructeur du tracteur. Voir le manuel d'utilisation du tracteur.

Déterminer le lestage des tracteurs par calcul

Procédure

- ► Distance (a) du centre de gravité de la masse avant (G_V) au centre de l'essieu avant :
  a = ... mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ► Entre axe du tracteur (b):
  b = ... mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ► Distance entre le milieu de l'essieu arrière et le point d'accouplement (c):
  c = ... mm (inch) (voir fiche technique du tracteur ou mesurer)
- ► Distance (d) du point d'accouplement arrière au centre de gravité (G_H) de la combinaison de machines :
  d = ... mm (inch) (mesurer)
- ► Essieu avant du tracteur sans lestage (TV):
  TV = ... kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- ► Essieu arrière du tracteur sans lestage (TH):
  TH = ... kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- ► Poids à vide du tracteur (TL):
  TL = ... kg (lbs) (voir fiche technique du tracteur)
- ► Lestage avant minimum ($G_{H\ min}$) calculé et à noter dans le tableau.
  $G_{V\ min} = (G_H * (c + d) - T_V * b + 0{,}2 * T_L * b) / (a + b)$
  .....
- ► Charge effective sur l'essieu avant ($T_{V\ tat}$) calculée et à noter dans le tableau.
  $T_{V\ tat} = G_V * (a + b) + T_V * b - G_H * (c + d) / b$
  .....
- ► Charge admise sur l'essieu avant ($T_{V\ zul}$), charge indiquée dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau ci-dessus.
- ► Charge effective totale (G_{tat}) calculée et à noter dans le tableau.
  $G_{tat} = G_V + T_L + G_H$
  .....
- ► Poids total admis (G_{zul}), poids indiqué dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau.
- ► Charge effective sur l'essieu avant ($T_{H\ tat}$) calculée et à noter dans le tableau.
  $T_{H\ tat} = G_{tat} - T_{V\ tat}$
  .....
- ► Charge admise sur l'essieu arrière ($T_{H\ zul}$), charge indiquée dans la notice du tracteur, à noter dans le tableau.
- ► Noter dans le tableau ci-dessus, la valeur de la capacité de charge admise, conforme au manuel du tracteur ou des documents du fabricant de pneus (à doubler: 2 pneus par axe).

Réglage / conversion

Avant l'utilisation, procéder aux réglages et modifications suivants ou contrôler les réglages et montage suivants.

RENSEIGNEMENT

Un réglage soigneux de la machine permet de l'économiser, de préserver le sol et d'économiser du carburant!

DANGER

Saisie et happement du corps par des éléments mobiles de la machine, lors de toute intervention sur la machine.

- ► N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ► Avant toute intervention, sécuriser la machine contre toute mise en marche.
- ► Ne pas porter de cheveux longs détachés ou de vêtements amples/lâches pendant les travaux d'entretien.
- ► Faire sortir les personnes de la zone de danger.
- ► Ne mettre la machine en service que si tous les dispositifs de protection sont montés correctement, ne sont pas endommagés et sont en position de protection.
- ► Pendant le fonctionnement, ne laisser personne pénétrer dans la zone dangereuse des éléments mobiles de la machine.

AVERTISSEMENT

Ecrasements, coupures, coincements et coups sur tout le corps !

Lors de tous les travaux de réglage, il existe des risques liés à des composants lourds de la machine, parfois soumis à la pression d'un ressort, ainsi qu'à des arêtes vives.

- ► Les opérations de réglage ne peuvent être effectuées que par du personnel dûment formé.
- ► Porter des équipements de protection individuelle adaptés aux travaux (tels que des gants de travail, des lunettes de protection, etc.)
- ► Respecter les consignes de sécurité de fonctionnement et de prévention des accidents.
- ► Faire sortir les personnes de la zone de danger.

AVERTISSEMENT

Risque de brûlures !

En fonctionnement, les pièces de la machine (comme les engrenages, les roulements, etc.) peuvent devenir très chaudes (>45 °C) et le rester pendant longtemps !

- ► Pendant et immédiatement après le fonctionnement, ne pas toucher les engrenages et les paliers, etc. sans équipement de protection individuelle (comme des gants, des vêtements de travail longs, etc.

Bâti d'attelage / Rehausse d'attelage

La rehausse d'attelage a pour effet de réduire l'angularité de la transmission d'entraînement en position de travail lorsque la prise de force du tracteur utilisé est positionnée très haut ou très en avant. L'usure de la transmission à cardan, du boîtier principal et de la prise de force du tracteur est ainsi réduite. Voir "Essai" sur page 83.

RENSEIGNEMENT

Le montage de la rehausse d'attelage est décrit ci-après à l'aide d'une machine équipée d'un bâti d'attelage standard. Le montage de la rehausse d'attelage s'effectue de manière similaire sur toutes les variantes d'attelage.

Monter la rehausse d'attelage

Conditions préalables

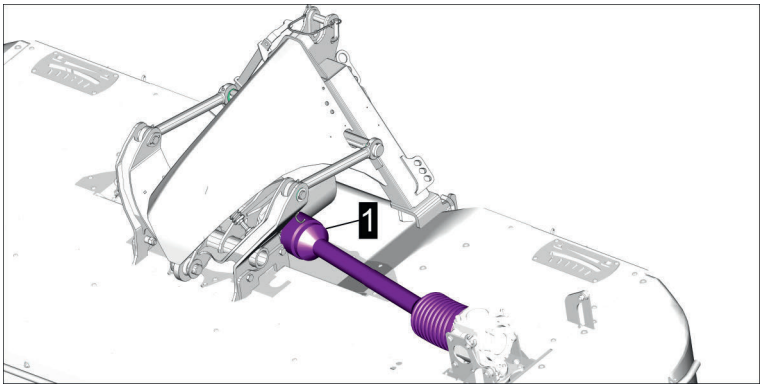
- Machine placée en position de travail sur un sol plat et stabilisé.
- Système hydraulique complètement dépressurisé.
- Machine complètement dételée du tracteur.

Préparation

- Sangles de levage avec au moins 150 kg de capacité de charge
- Palan ou similaire avec une capacité de charge d'au moins 150 kg.
- Clé à fourche SW 24 mm, clé à cliquet et clé à douille SW 24 mm
- Cutter ou similaire pour la découpe de la bâche de protection.

Procédure

► Désaccoupler la transmission à cardan pour l'entraînement du lamier (1) sur le côté du boîtier principal.

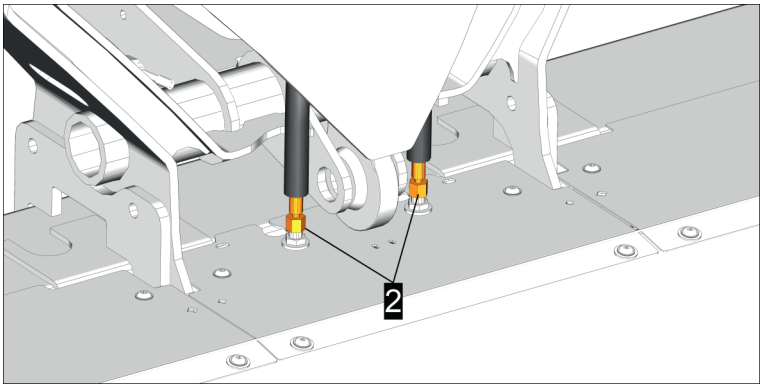


▷ Décrocher la chaîne de maintien de la protection, si elle existe.

▷ Pousser la transmission à cardan sur le côté.

► Accrocher le bâti d'attelage horizontalement à la grue à l'aide de sangles de levage et le mettre légèrement en traction.

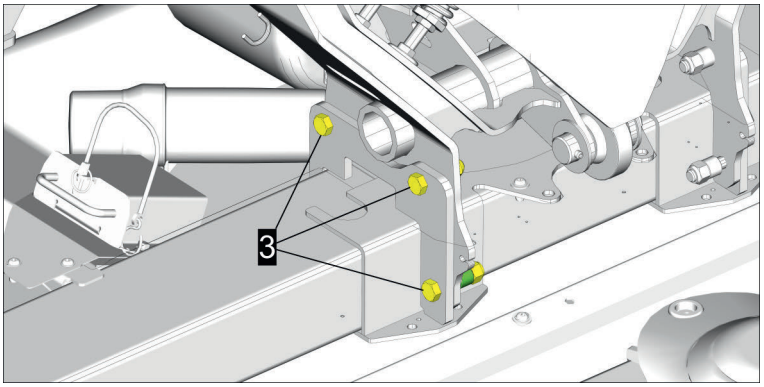
► Retirer les tuyaux hydrauliques (2) sur les raccords de cloison, comme illustré.



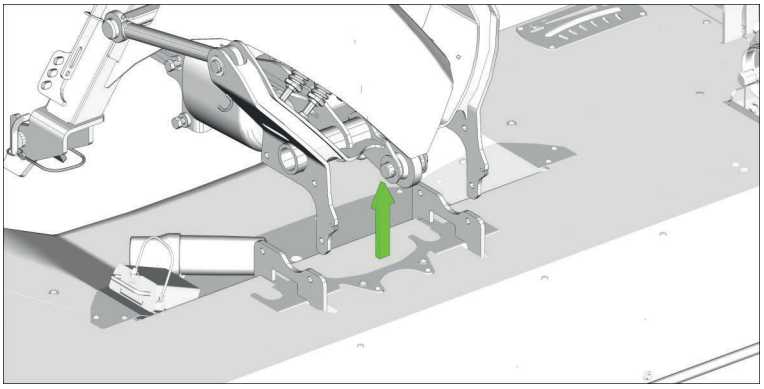
▷ Récupérer l'huile hydraulique qui s'écoule et la recycler de façon appropriée !

► Relever la protection frontale. Voir "Manipulation des supports de bâche de protection" sur page 37.

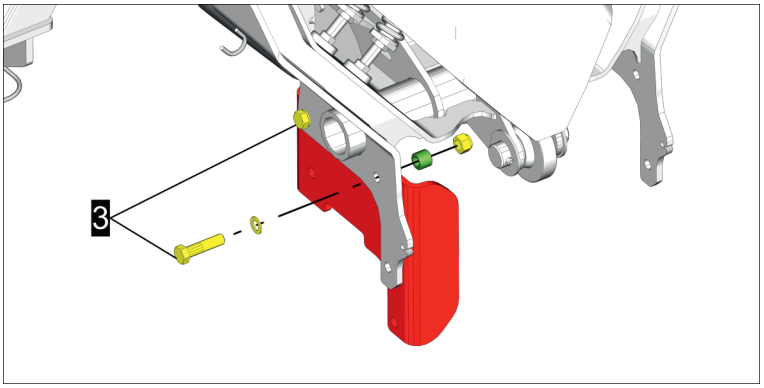
► Retirer les vis de fixation (3) du bâti des deux côtés de la machine et maintenir les pièces détachées à portée de main.



► S'assurer que le bâti d'attelage est accroché à l'horizontale et soulever le bâti d'attelage du cadre.

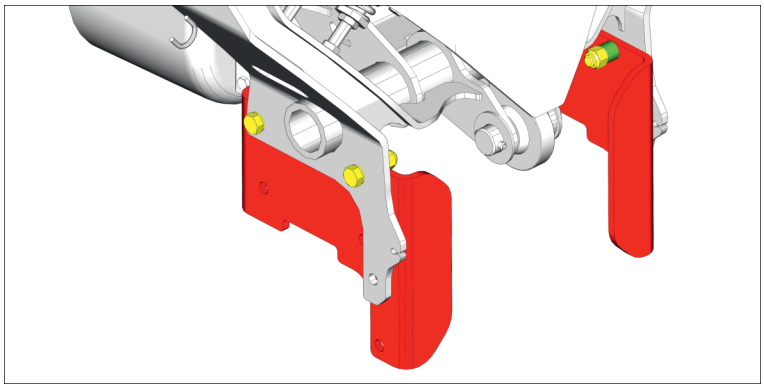


► Fixer la rehausse d'attelage droite sur le bâti d'attelage, comme illustré, à l'aide des 2x vis, rondelles, douilles et écrous retirés précédemment.

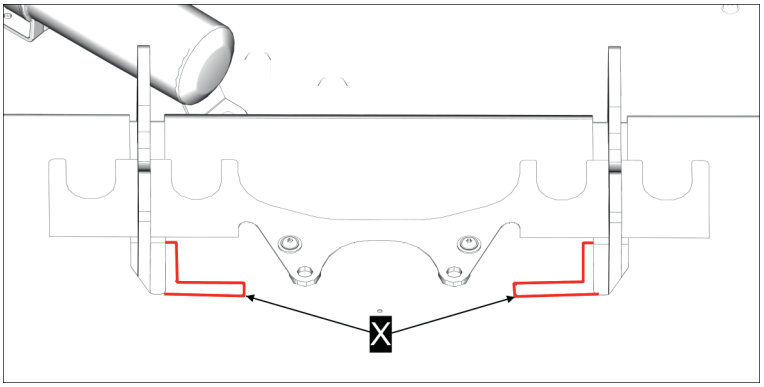


▷ Ne pas encore serrer les vis de fixation.

▷ Monter la rehausse d'attelage gauche, dans le même sens.



► Découper la bâche de protection des deux côtés le long des perforations, comme indiqué par les lignes rouges (X) sur l'image ci-dessous.



► Manœuvrer le bâti d'attelage jusqu'à la position d'attelage et enfiler la rehausse d'attelage à travers le couvercle de protection.

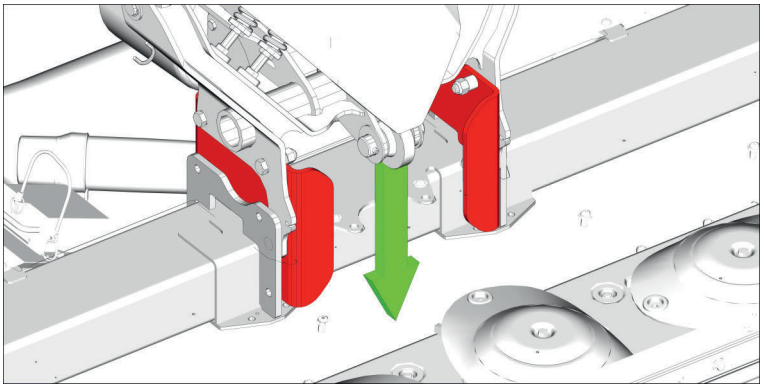


Fig.: Protection présentée de manière transparente

► Fixer 3x vis (4) M16x80, rondelles, douilles(7), entretoise (5) et écrous (8), comme illustré.

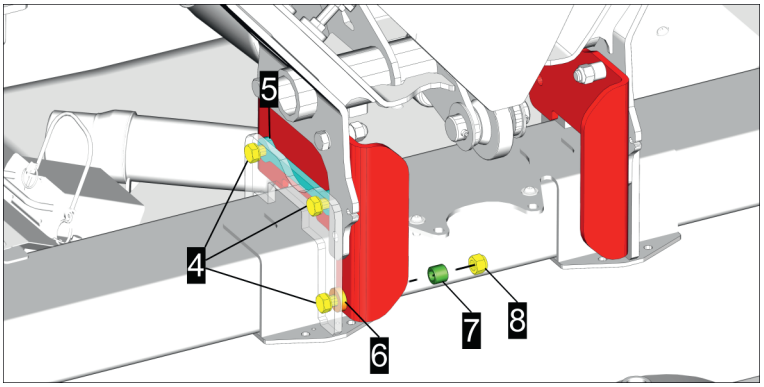


Fig.: Protection frontale représentée en transparence.

▷ Exécuter ce processus dans l'ordre, de façon identique sur le coté opposé du rouleau.

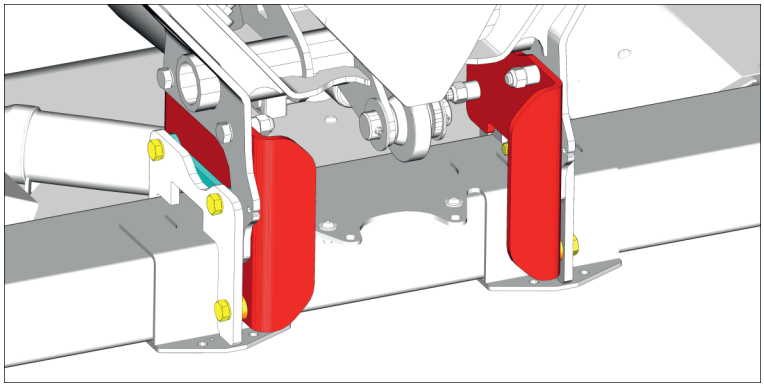


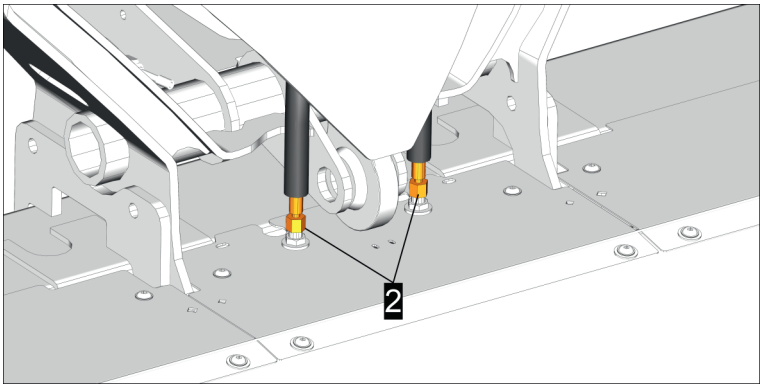
Fig.: Protection frontale représentée en transparence.

► Serrer maintenant tous les raccordements !

► Mettre en place et serrer le raccord à vis des tuyaux hydrauliques (2) sur le raccord de cloison, comme illustré.

RENSEIGNEMENT

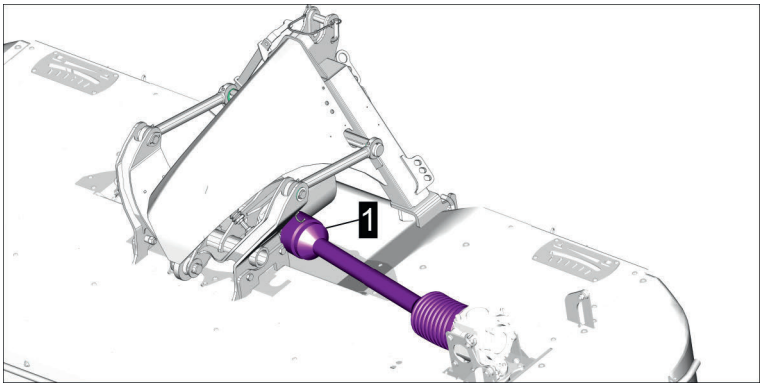
Si la longueur des tuyaux n'est pas suffisante, desserrer les colliers de serrage sous le châssis, resserrer les tuyaux hydrauliques si nécessaire et resserrer le collier de serrage.



▷ Récupérer l'huile hydraulique qui s'écoule et la recycler de façon appropriée !

► Abaisser la protection frontale. Voir "Manipulation des supports de bâche de protection" sur page 37.

► Accoupler la transmission à cardan pour l'entraînement du lamier (1) sur le côté du boîtier principal.



▷ Accrocher la chaîne de retenue de protection, si elle existe.

Boîtier d'entrée, modifier le sens de rotation

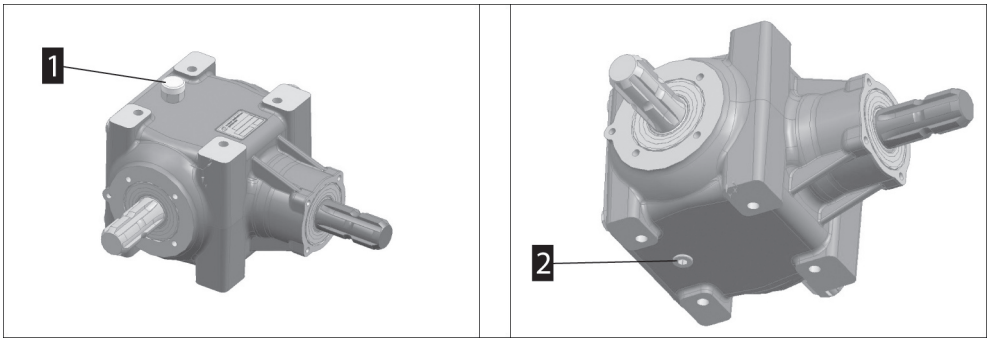
S’il n’est pas possible de modifier sur le tracteur le sens de rotation de la prise de force selon les indications de l’autocollant ou selon l’équipement de la faucheuse, cette modification peut être effectuée à l’aide de l’engrenage angulaire.

Procédure

► 1)Laisser couler l’huile à l’extérieur de l’engrenage angulaire (pour plus d’informations, reportez-vous au chapitre «Entretien»)

► Dépose du renvoi d'angle.

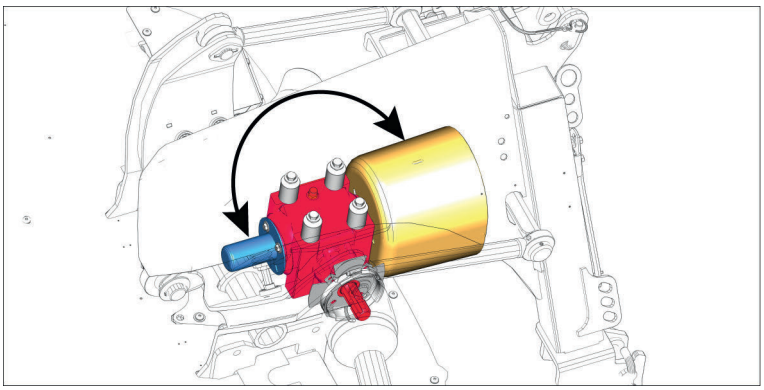
► Echanger la vis de purge (1) avec la vis de vidange (2).



► Remonter le renvoi d'angle de 180 °, tourné comme illustré, et le serrer.

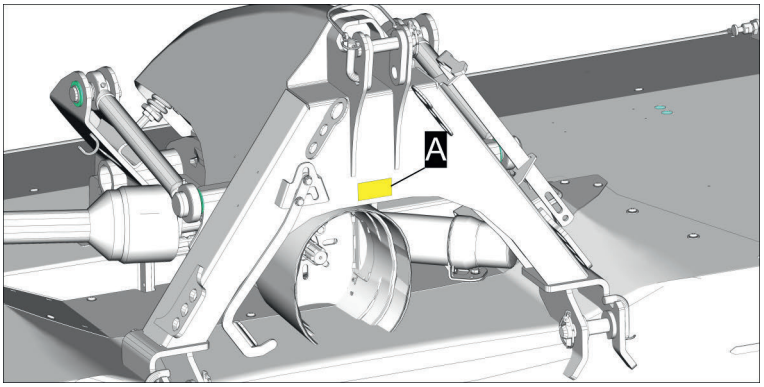
RENSEIGNEMENT

Le reniflard doit se trouver sur le dessus du boîtier !



► 4)Après l'assemblage, ajuster le niveau d'huile dans l'engrenage angulaire pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre «Entretien»)

► Décoller l'autocollant correspondant au sens de rotation précédent et apposer le nouvel autocollant (A) correspondant au sens de rotation correct sur le bâti d'attelage, comme illustré.



Ajuster la transmission à cardans au tracteur

Conditions préalables

- Contrôle et ajustement de la longueur des transmissions à cardans avec profilé tubulaire coulissant par un concessionnaire.
- Pour les transmissions à cardans neuves, lubrifier tous les graisseurs jusqu'à ce que de la graisse propre apparaisse au niveau des paliers.



Fig.: Autocollant sur le cardan

ENVIRONNEMENT

Les lubrifiants et les mélanges de lubrifiants doivent être recyclés correctement.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures en raison de pièces de transmission endommagées ou projetées!

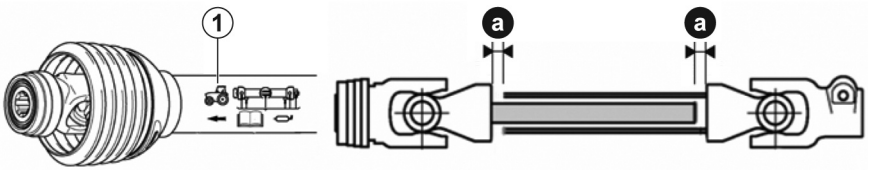
Lorsque la transmission a été, soit structurellement modifiée, soit trop longue ou avec un chevauchement insuffisant, il y a un risque d'endommagement de celle-ci et de blessures corporelles par projection.

- ► L'adaptation de la transmission ne peut être fait que par le concessionnaire. Prendre en considération la notice d'utilisation du fabricant de la transmission.
- ► Avant la première utilisation, faites contrôler et ajuster la transmission à cardans dans toutes les conditions de fonctionnement par le concessionnaire.
- ► Si la machine est utilisée avec un autre tracteur, contrôler la transmission à cardans et la faire adapter en longueur
- ► En présence d'une transmission avec roue libre ou une sécurité de surcharge, les monter côté machine.
- ► Ne pas mettre d'adaptateur de longueur ou de diamètre sur l'arbre de prise de force.

Note d'application pour le revendeur de services

Contrôler la longueur de l'arbre de transmission dans toutes les positions de fonctionnement pour s'assurer que la course de coulissement nécessaire est disponible et que le recouvrement du profil est suffisant.

Contrôle de la longueur lors du chevauchement maximum:



Procédure

1 Atteler l'outil au tracteur.

2 Déployer complètement la transmission à cardans.

▷ La transmission à cardans est maintenant composée de 2 moitiés.

3 Monter la 1/2 transmission avec le symbole du tracteur (1) sur l'arbre de prise de force jusqu'à l'enclenchement du verrouillage

4 Enfiler l'autre moitié de l'arbre de transmission sur l'arbre d'entrée de la machine jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.

5 Maintenir les deux 1/2 transmissions côte à côte. Les deux 1/2 transmissions ne doivent pas venir en butée. Un coulissement minimum (a) de 40 mm doit être respecté (en virage ou terrain en cuvette).

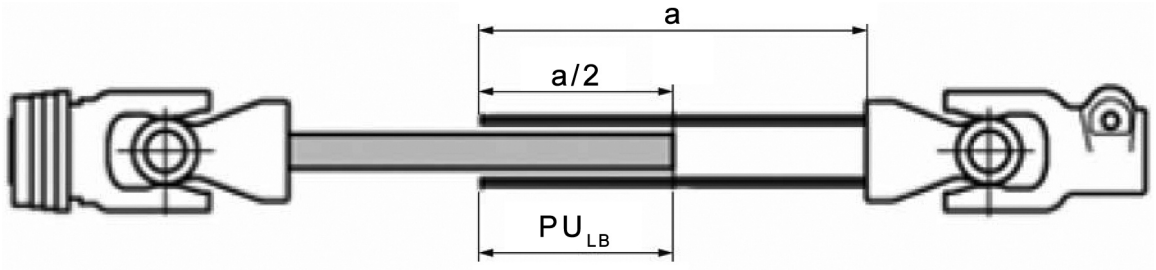
▷ Si les demi-cardans sont en butée et/ou si la course de 40 mm n'est pas respectée, il faut faire ajuster la transmission à cardans par un concessionnaire Maintenance.

6 Vérifier l'angle admis de la transmission. Voir notice d'utilisation de la transmission.

7 L'espace libre autour de la transmission lors de l'utilisation doit être suffisant dans toutes les situations, sinon il y a un risque de l'endommager.

8 Débrancher les deux moitiés de l'arbre à cardan du tracteur et de la machine, les déposer sur un sol propre et les maintenir à portée de main pour le contrôle ultérieur du chevauchement des profils, en position de fonctionnement la plus longue.

Contrôle de la longueur lors du chevauchement minimum



a = longueur totale du tube d'une 1/2 transmission

PU_{LB} = chevauchement des tubes profilés

Procédure

1 Déterminer la position de travail la plus longue possible de la transmission entre le tracteur et la machine.

2 Monter la 1/2 transmission avec le symbole du tracteur sur l'arbre de prise de force jusqu'à l'enclenchement.

3 Enfiler l'autre moitié de l'arbre de transmission sur l'arbre d'entrée de la machine jusqu'à ce que le verrouillage s'enclenche.

4 Contrôler le chevauchement des tubes profilés

5 Le chevauchement minimum des tubes profilés (PU_{LB}) doit correspondre à la moitié de la longueur d'un tube (a/2). Le plus grand chevauchement des tubes profilés est à rechercher.

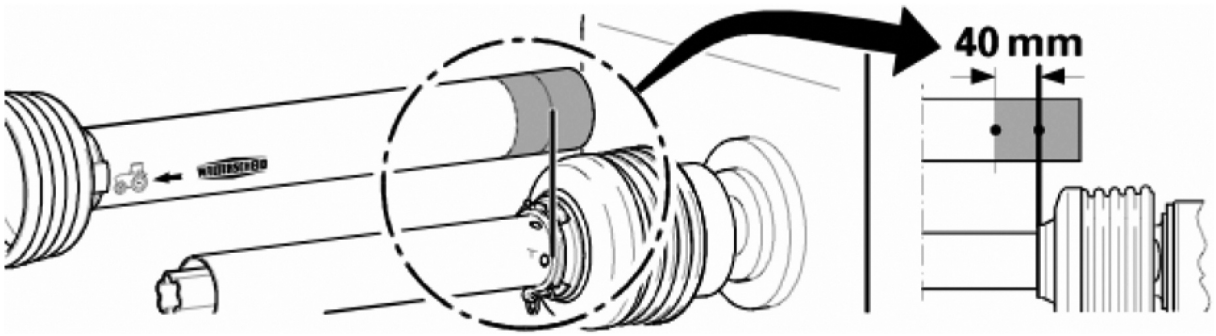
6 Lors du transport et lorsque la transmission est arrêtée, le chevauchement minimum des tubes profilés (PU_{LB}) doit être de 100 mm.

7 Le carter côté tracteur comme le bol de protection côté machine doivent avoir un chevauchement minimum de 50 mm avec la protection de la transmission.

▷ Si le chevauchement des profilés n'est pas suffisant dans l'un des cas mentionnés ci-dessus, il convient de commander de nouveaux tubes de protection ou une nouvelle transmission à cardans.

Adapter la transmission

L'adaptation de la transmission ne peut être fait que par le concessionnaire. Pour ce faire, il convient de respecter les instructions du fabricant du cardan.



Procédure

► Tenir côte à côte les deux 1/2 transmissions. Faire une marque sur le tube de protection extérieure par rapport au bord du tube de protection intérieure minorée de 40 mm par rapport à la longueur de chevauchement maximum.

► Retirer les demi-arbres de transmission du boîtier d'entraînement ou de l'embout de prise de force du tracteur.

► Couper le tube de protection à l'endroit marqué.

► Raccourcir les deux tubes de protection à la même longueur.

► Raccourcir les tubes intérieur et extérieur de la transmission à la même longueur.

► Meuler les angles au niveau de la coupe et éliminer tous les coupeaux de coupe.

► Lubrifier les tubes profilés avec de la graisse universelle au lithium.

► Assembler à nouveau la transmission.

► Contrôler l'entraînement par transmission

Contrôler l'entraînement par transmission

⚠ AVERTISSEMENT

Happement, et arrachement de parties du corps !

Lorsque la prise de force est en marche, des parties du corps, des vêtements amples ou des cheveux longs peuvent être happés et tirés.

► Avant de faire un essai, faites évacuer toutes les personnes se trouvant à proximité de la zone dangereuse.

► Lancer l’essai depuis le siège conducteur du tracteur.

► En cas d'anomalies, arrêter immédiatement la prise de force.

Conditions préalables

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.

Procédure

1 S'assurer que la vitesse et le sens de rotation de la transmission à cardan sont corrects, voir l'autocollant près du boîtier principal.

2 Augmenter doucement la prise de force au régime nominal.

- Arrêter immédiatement la prise de force lorsqu'un bruit inhabituel ou une vibration importante est constaté(e).

  Dans ce cas, avant de continuer le travail avec la machine, rechercher la défaillance sur tout le système d'entraînement et entreprendre la réparation.
- S'il n'y a pas de bruits inhabituels ou de fortes vibrations, la machine est prête à l'emploi.

Longueur de l'arbre de transmission en cas de déplacement latéral (option)

La longueur des cardans doit être contrôlée et ajustée par un concessionnaire avant chaque première utilisation de la machine avec un certain type de transmission à cardan. Voir "Ajuster la transmission à cardans au tracteur" sur page 64..

La longueur de l'arbre à cardan doit être contrôlée dans les machines à déplacement latéral dans les positions de fonctionnement suivantes.

Positions de fonctionnement à contrôler

Pos. 1

Déplacement latéral à droite jusqu'à la butée et mise en position de travail de la machine.

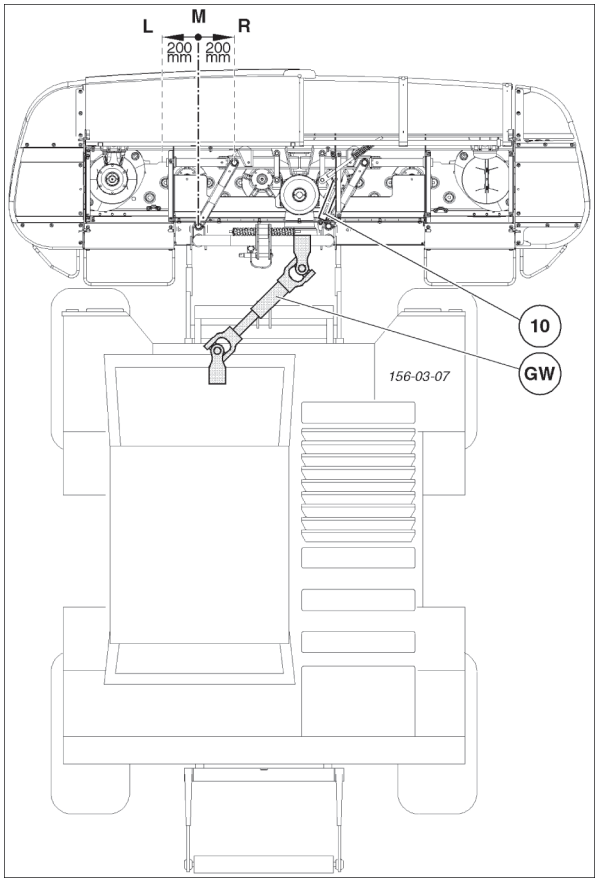


Fig.: Exemple: déplacement latéral de la machine positionné jusqu'à la butée vers la droite.

Pos. 2

Déplacement latéral à droite jusqu'à la butée et mise de la machine en position de transport sur route.

Pos. 3

Déplacement latéral à gauche jusqu'à la butée et mise en position de travail de la machine.

Pos. 4

Déplacement latéral à gauche jusqu'à la butée et mise de la machine en position de transport sur route.

Suspension mécanique

Le lamier doit reposer sur le sol d'environ 150 kg (75 kg par côté) (réglage de base départ usine).

RENSEIGNEMENT

Augmenter le report de charge en conséquence : par temps humide ou en cas de coupes lourdes et humides = le poids avec lequel le lamier repose sur le sol est réduit.

En même temps, la vitesse de fauche doit être réduite en conséquence afin d'éviter que le lamier ne saute (en raison de la réduction du poids au sol) à des vitesses de fauche plus élevées.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque pour la santé dû au relevage manuel de charges lourdes !

La vérification du réglage peut, si elle est effectuée manuellement, entraîner une surcharge physique.

► Ne pas soulever à la main.

► Utiliser une grue, un chariot élévateur à fourche ou un engin similaire en combinaison avec une balance à traction suffisamment dimensionnée.

Déterminer le report de charge

Préparation

- Peson
- Sangle
- Palan, chariot élévateur ou équivalent.

Condition préalable

- Relevage hydraulique avant réglé en simple effet, ou...
- ...relevage avant transformé en fonction simple effet par un atelier spécialisé (conduite de dérivation).
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Bras inférieur et hauteur du relevage correctement réglés.
- Hauteur de coupe bien réglée
- Lamier en position flottante
- Protections extérieures en position de travail
- Pour l'intervention de montage, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.

AVIS

Rupture des chaînes de délimitation et du dispositif d'attelage

Si le relevage avant à double effet est abaissé sous pression, le verrouillage de l'attelage rapide, le délestage et les chaînes de délimitation peuvent se rompre.

► Lorsque la faucheuse est attelée au tracteur, ne jamais mettre le distributeur double effet du tracteur du relevage avant sur "ABAISSER".

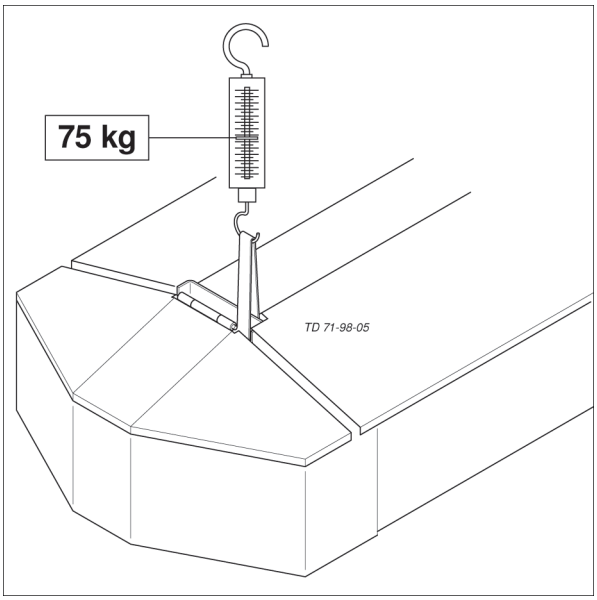
RENSEIGNEMENT

En cas de fausse manœuvre, voici les conséquences :

- la position de la plaque (4) dans le trou oblong est modifiée et l'écartement avec le crochet de verrouillage (1) devient trop important. Régler à nouveau la plaque.
- le crochet de verrouillage (1) se casse
- les deux leviers du système de report de charge sont endommagés
- les chaînes de délimitation se rompent

Procédure

► Effectuer une pesée : Soulever le lamier à l'extérieur comme indiqué à l'aide d'une élingue et d'un peson interposé.



▷ Si le poids déterminé correspond au réglage d'usine (75 kg) ou à l'exigence actuelle, ignorer les procédures suivantes et passer à l'étape 4.

▷ Si le poids déterminé ne correspond pas au réglage d'usine ou à l'exigence actuelle, corriger le report de charge comme décrit ci-dessous.

Réglage du délestage

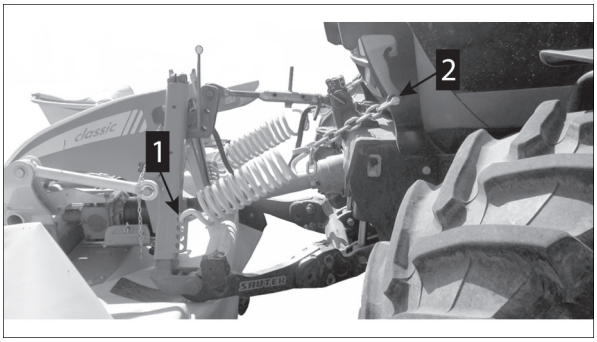
Condition préalable

- Relevage hydraulique avant réglé en simple effet, ou...
- ...relevage avant transformé en fonction simple effet par un atelier spécialisé (conduite de dérivation).

Procédure

1 Relever la machine avec le relevage avant.

2 Accrocher les ressorts de traction au bras de la tête d'attelage (1) des deux côtés de la machine et à la console pour le ressort de délestage (2) sur le tracteur.



RENSEIGNEMENT

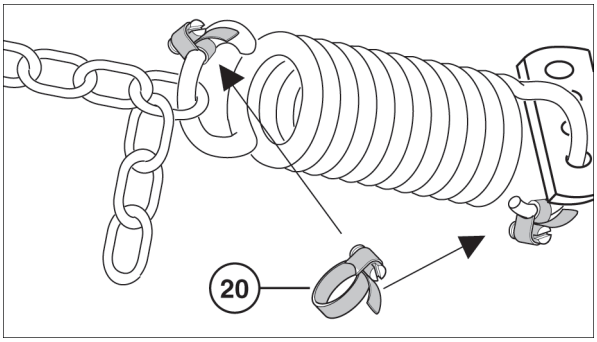
L'angle optimal de 20 à 22 ° pour le guidage des forces ne peut être respecté que si les ressorts sont fixés à une console.

3 Mettre le relevage avant en position "descente" et abaisser la machine sans pression jusqu'au sol.

4 Contrôler la tension du ressort en contrôlant le report de charge, comme décrit précédemment au paragraphe "Déterminer le report de charge".

- ▷ Si le report de charge souhaité est atteint, passer au point 8.
- ▷ Si le report de charge souhaité n'est pas atteint ou est dépassé, répéter la procédure à partir du point 1.

5 Monter les colliers de serrage (20) sur les ressorts de traction. Le réglage de la précontrainte du ressort ne doit ainsi pas être contrôlé à chaque fois que la machine est montée sur le même tracteur.



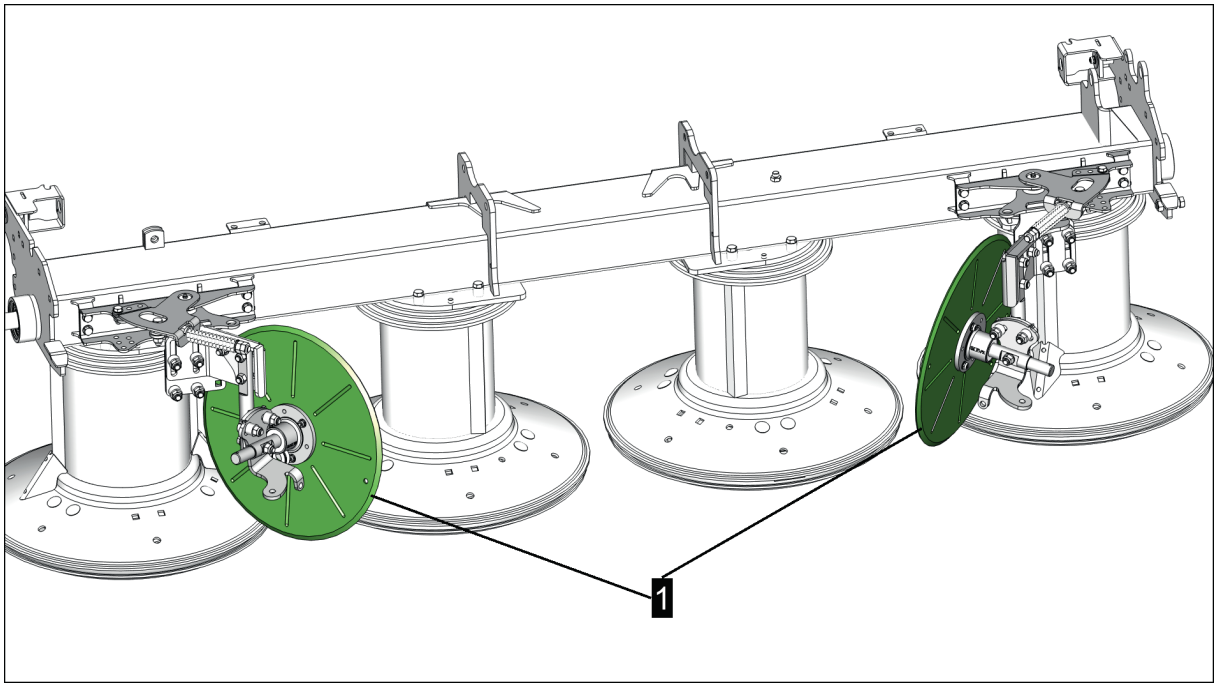
6 A chaque changement de tracteur, il faut contrôler la précontrainte du ressort et la régler à nouveau si nécessaire.

Disques d’andainage

Lors de la fauche, l'andain déposé est réduit en largeur grâce aux disques d'andainage La réduction de l'andain permet d'éviter de rouler, avec des pneus larges, sur le fourrage.

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.



1 = système d'andainage

La bâche de protection est masquée !

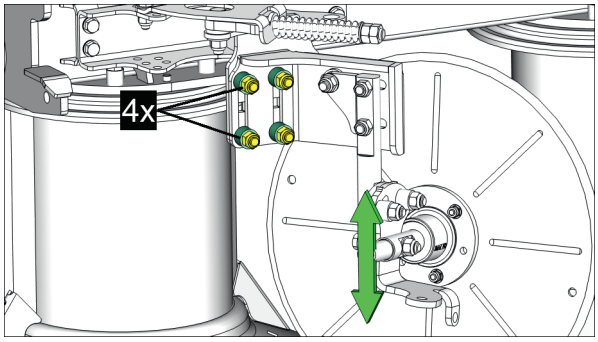
Réglage de la profondeur de travail

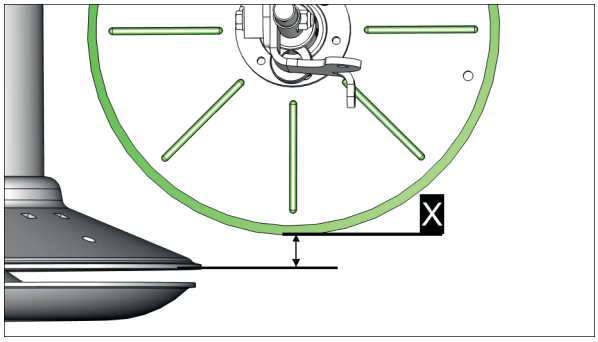
Condition préalable

- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis
- Machine et tracteur arrêtés sur terrain plat, stabilisés et sécurisés contre tout roulage en position de travail.
- Hauteur de coupe bien réglée.
- Largeur de travail réglée de manière à ce que les raccords à vis des deux côtés de la machine soient facilement accessibles. Voir "Réglage de la largeur d'andain" sur page 73.

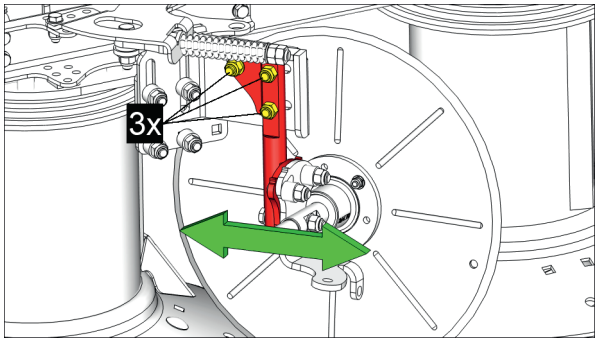
Procédure

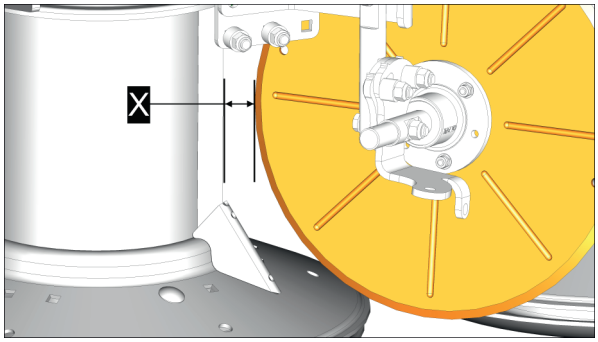
► Régler la profondeur de travail du disque à andain à l'aide des vis (4x) dans le trou oblong de manière à ce que les disques à andain passent au maximum 5 mm - 10 mm (cote X) au-dessus du bord inférieur du tambour de coupe.





► Régler la distance entre le disque d'andainage et les angles du tambour de coupe au niveau des vis (3x) dans le trou oblong de manière à ce que la distance soit de 5-10 mm (cote X).





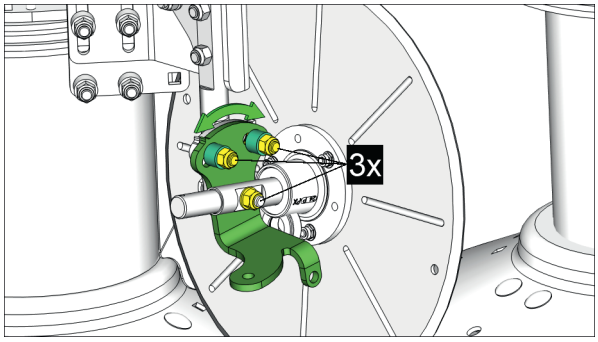
► Régler l'inclinaison horizontale du disque d'andainage au niveau des vis (3x) selon les besoins.

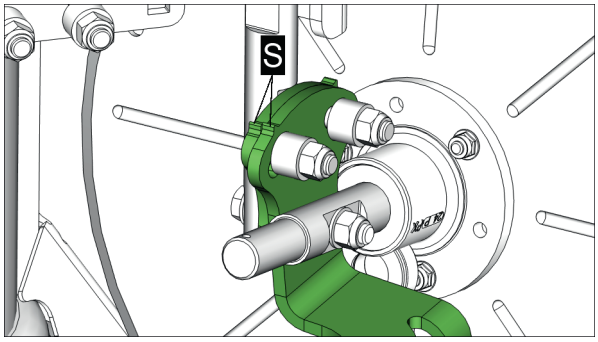
RENSEIGNEMENT

Le disque à andain est vertical lorsque les pointes (S) se recouvrent (illustration de droite).

RENSEIGNEMENT

Le réglage le plus approprié doit être déterminé pendant la fauche.



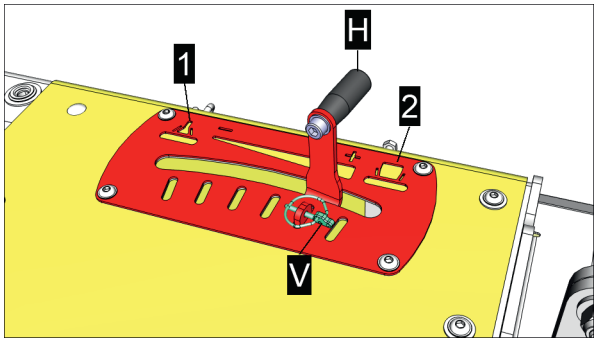


► Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

Réglage de la largeur d'andain

Le réglage optimal de la largeur de l'andain doit être déterminé sur le terrain.

En principe, la largeur de l'andain doit être choisie, dans la mesure du possible, de manière à ce que les pneus du tracteur ne roulent pas sur l'andain.



Côté gauche de la machine

1 = symbole "andain étroit"

H = levier

V = Goupille

2 = symbole "andain large"

Condition préalable

- Machine attelée sur tracteur approprié et sécurisée comme requis
- Tracteur et machine garés en position de travail sur un sol plat et stabilisé et immobilisés pour éviter tout roulage.

Procédure

► Retirer la goupille (V).

► Pousser le levier de réglage (H) vers le bas et le déverrouiller.

► Déplacer latéralement le levier de réglage (H) et régler la largeur d'andain souhaitée en fonction des symboles (1+2) sur la plaque de réglage.

► Enclencher le levier de réglage à l'endroit souhaité et remettre la goupille de sécurité (V) en place.

► Exécuter ce processus de façon identique sur les deux côtés de la machine.

► Vérifier le réglage sur le terrain et le corriger si nécessaire.

Réglage de la position du tambour de coupe

La position correcte du tambour de fauche est obtenue en réglant le 3pts.

RENSEIGNEMENT

Si la hauteur de coupe standard est insuffisante, la machine peut être équipée de disques de coupe surélevée (option) ou de rondelles d'écartement supplémentaires (option). 2 rondelles d'écartement de 4 mm et 6 mm d'épaisseur sont déjà pré-montées.

RENSEIGNEMENT

Il est interdit de régler la hauteur de coupe en ajustant le 3pts !

AVIS

Dommages sur les patins !

Si le 3pts n'est pas correctement réglé, les plateaux de glissement sont sollicités d'un côté et s'usent.

► Régler le "3 points" supérieur de manière à ce que les plateaux de glissement reposent sur toute leur surface sur le sol.

► Ne pas régler la hauteur de coupe en ajustant le 3 points supérieur de l'attelage !

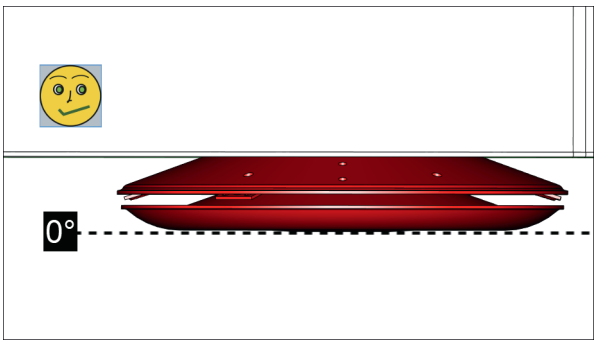
Régler la position du tambour de coupe

Condition préalable

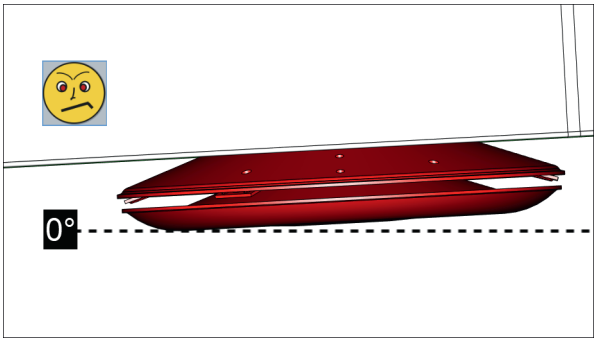
- Machine attelée correctement à un tracteur approprié.
- Bras inférieur du tracteur correctement réglé.
- Report de charge et hauteur d'attelage correctement réglés.
- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé, abaissée en position de travail.

Procédure

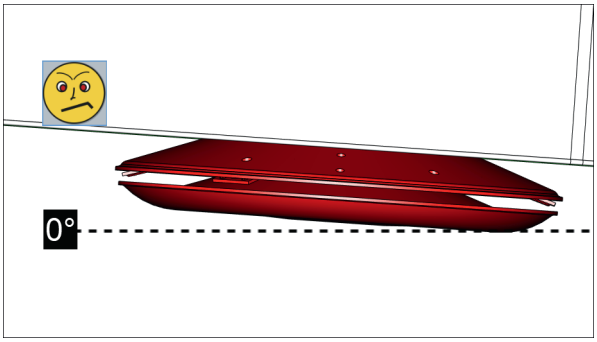
► Régler le 3pts et ajuster la position du tambour de coupe de manière à ce que les plateaux de glissement reposent sur toute leur surface sur le sol.



3 points *correctement réglé* !



INCORRECT ! 3 points mal réglé!



INCORRECT ! 3 points mal réglé!

► Contrôler le réglage de la hauteur de coupe, sur la base du schéma, lors des premiers mètres de fauchage.

▷ Si la hauteur de fauche est plus basse ou plus élevée au centre du tambour que sur les côtés (formation de bandes dans le sens de la tonte), le réglage n'est pas correct. Le réglage du 3pts supérieur doit être vérifié et la position du tambour de coupe doit être corrigée.

RENSEIGNEMENT

Une coupe malpropre peut également être causée par des couteaux émoussés ou erreur de montage, une hauteur ou un report de charge mal réglé(e), un régime ou sens de rotation incorrect de la transmission ou une vitesse de déplacement inappropriée !

Réglage de la hauteur de coupe/fauche

Les équipements optionnels suivants sont disponibles pour le réglage

- Réglage par un dispositif de réglage centralisé et pratique de la hauteur de coupe.
- Réglage par le montage de patins de coupe haute.
- Réglage par le montage de rondelles d'écartement entre le plateau de coupe et le cône d'appui.

Nous recommandons le dispositif central de réglage de la hauteur de coupe si la hauteur de coupe doit être réglée fréquemment pendant le fauchage.

RENSEIGNEMENT

La position du tambour de coupe doit être réglée avant la hauteur de coupe !

Réglage centralisé de la hauteur de coupe (option)

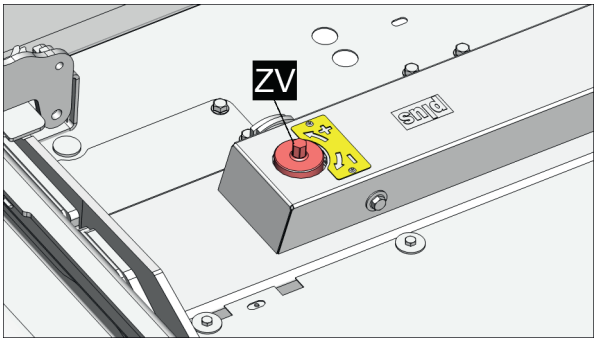
Condition préalable

- Machine entièrement attelée à un tracteur approprié et sécurisée comme prescrit.
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Moteur du tracteur coupé, clé de contact retirée et conservée.
- Prise de force au neutre

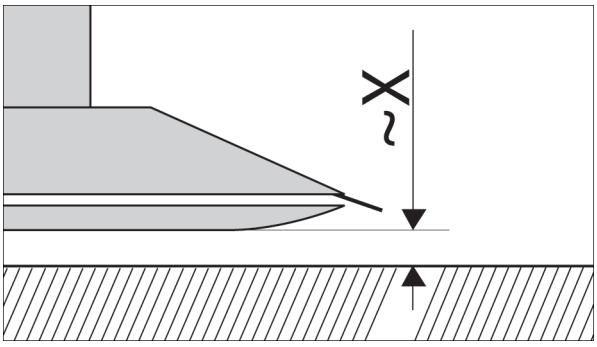
- Position du tambour de fauche réglée par le 3pts. Voir "Réglage de la position du tambour de coupe" sur page 74.
- Machine relevée à l'aide du relevage avant à environ 50 mm au-dessus du sol.

Procédure

► Ajuster la hauteur de coupe en tournant le dispositif de réglage de la hauteur de coupe (ZV). 1 tour correspond à environ 1,5 mm de réglage.



► Cote (X) = plage de réglage possible de la hauteur de coupe entre 35 mm et 60 mm.



► Régler la hauteur de coupe selon les besoins.

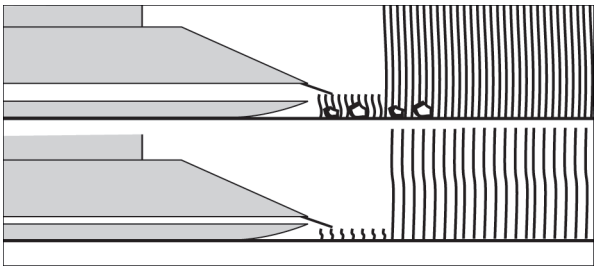


Image supérieure, hauteur de coupe env. 60 mm

Image du bas, hauteur de coupe env. 35 mm

Augmenter la hauteur de coupe à l'aide du disque de coupe surélevée (option)

Condition préalable

- Machine entièrement attelée à un tracteur approprié et sécurisée comme prescrit.
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Prise de force au neutre
- Position du tambour de fauche réglée par le 3pts. Voir "Réglage de la hauteur de coupe/fauche" sur page 76.

- Kit de mise à niveau "disque de coupe surélevée" préparé

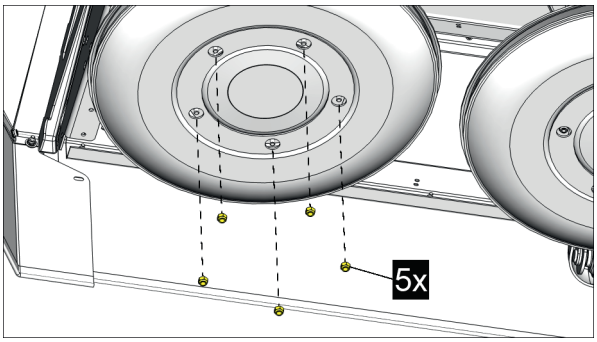
Procédure

► Relever la machine de manière à pouvoir travailler en dessous.

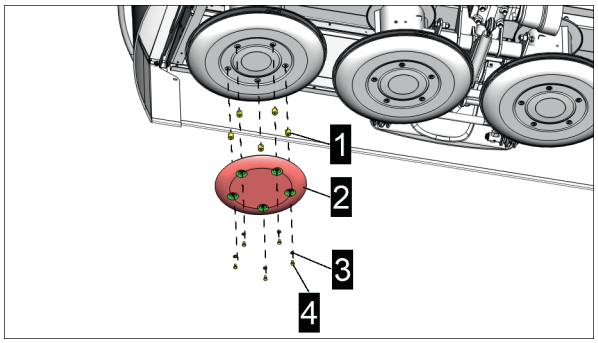
► Sécuriser le relevage avant en le soutenant à l'aide de chandelles pour éviter qu'il ne s'abaisse accidentellement.

► Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.

► Retirer 5x écrous. Ne pas retirer les plaques d'usure.



▷ Monter 5x douilles filetées M10 (1) (SW22) pour le disque de coupe surélevée sur le disque d'usure et les serrer.



► Monter le plateau de coupe haute (2) ; mettre en place 5x vis M10x16 (4) et les rondelles élastiques (3) et les serrer.

► On peut effectuer le montage de la même manière sur tous les tambours de fauche.

▷ Après une heure de fonctionnement, contrôler si les fixations par vis sont encore bien serrées et les resserrer si nécessaire.

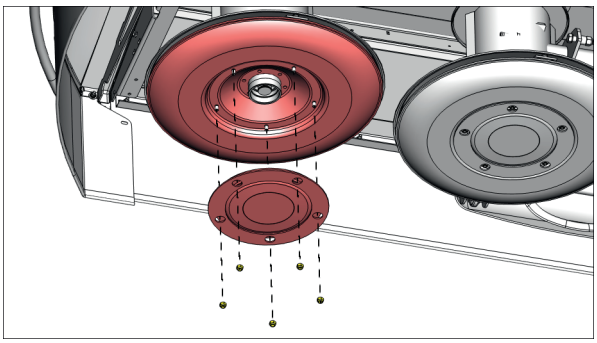
Réglage de la hauteur de coupe au moyen de cales d'épaisseur (option)

Condition préalable

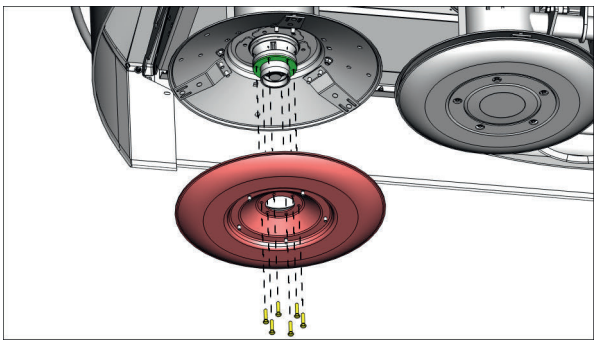
- Machine entièrement attelée à un tracteur approprié et sécurisée comme prescrit.
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Prise de force au neutre
- Position du tambour de fauche réglée par le 3pts. Voir "Réglage de la hauteur de coupe/fauche" sur page 76.
- Kit d'adaptation "cales d'épaisseurs " préparé

Procédure

- ► Relever la machine de manière à pouvoir travailler en dessous.
- ► Sécuriser le relevage avant en le soutenant à l'aide de chandelles pour éviter qu'il ne s'abaisse accidentellement.
- ► Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.
- ► Démonter la plaque d'usure.



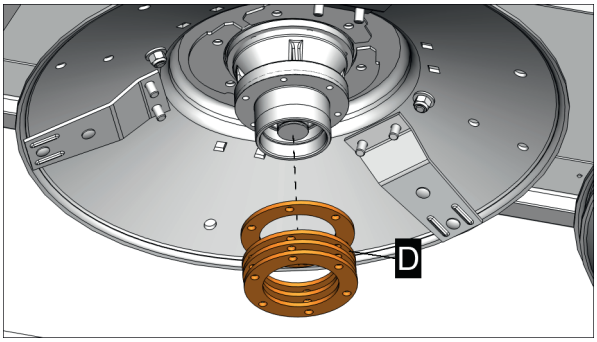
- ► Démonter le cône de soutien. et conserver les vis.



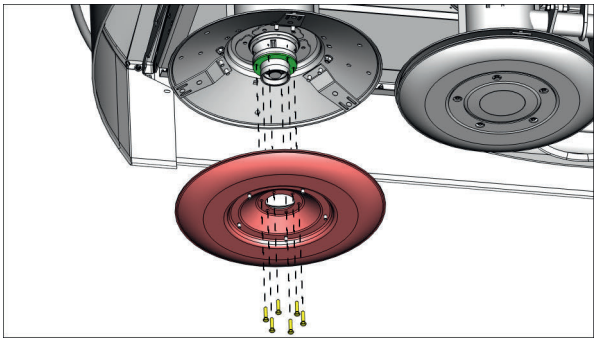
- ► Ajouter des rondelles intercalaires si nécessaire. Un kit de conversion contient 8 pièces. Rondelles intercalaires avec 6 mm et vis plus longues pour la fixation du cône de support.

RENSEIGNEMENT

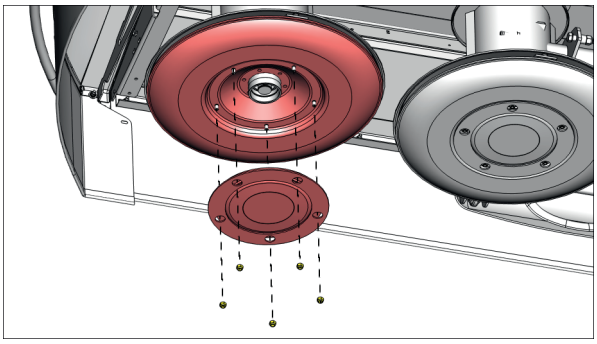
2 rondelles intercalaires (1x 4 mm et 1x 6mm) sont déjà montées en usine !



- ► Remonter le cône d'appui et serrer les vis.



► Remonter la plaque d'usure et serrer les vis.



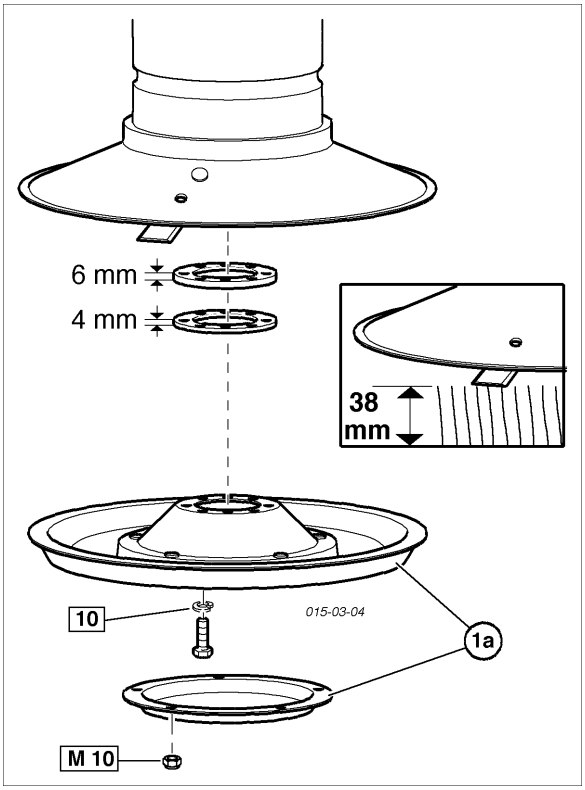
RENSEIGNEMENT

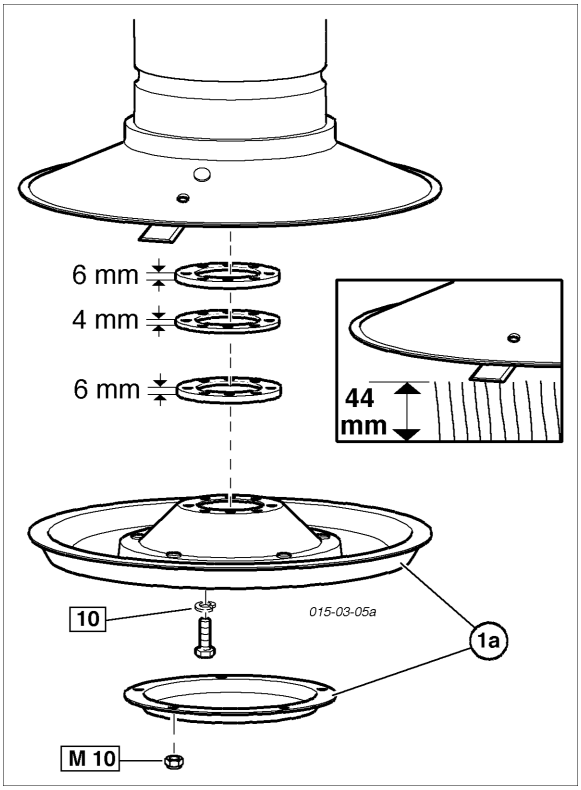
En outre, il est possible de monter des plateaux de coupe haute (option) !

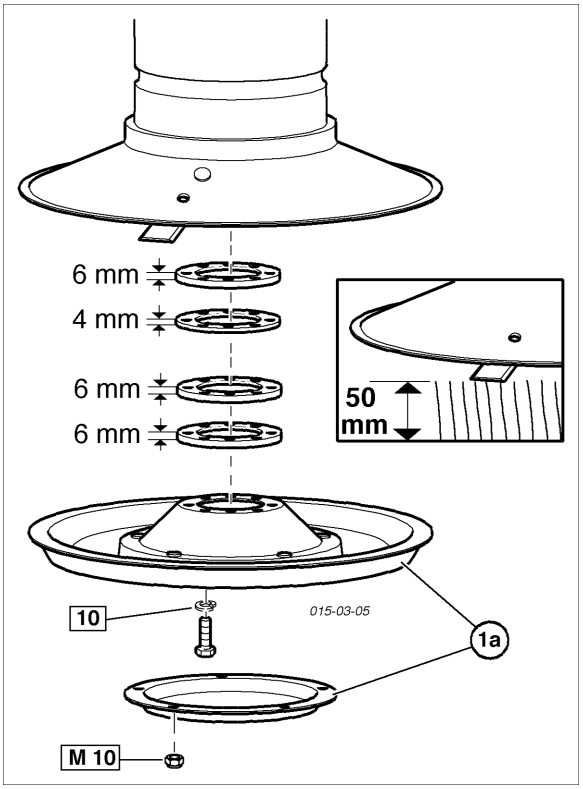
► On peut effectuer le montage de la même manière sur tous les tambours de fauche.

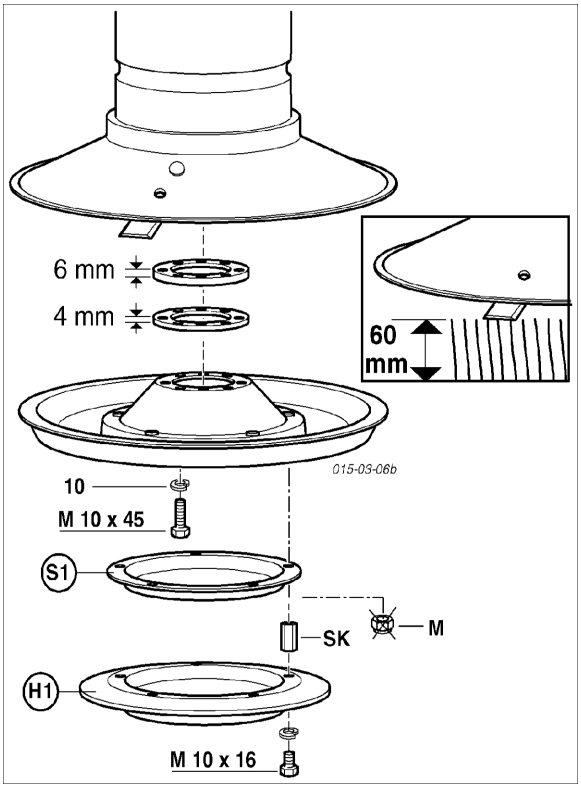
▷ Après une heure d'utilisation, contrôler si les fixations sont encore bien serrées. Resserrer les vis si nécessaire.

Exemples de variantes de montage









Barres de transport

Les barres de transport peuvent être montées sur les *tambours intérieurs* . *Tambours de fauche* (2pcs chacun)peuvent être montés lorsque des fourrages lourds ou des fourrages particulièrement denses provoquent des bourrages.

Monter les barres de transport

Condition préalable

- Machine entièrement attelée à un tracteur approprié et sécurisée comme prescrit.
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Prise de force au neutre

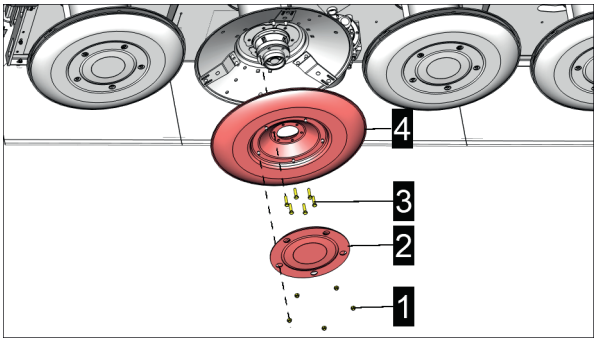
Procédure

► Relever la machine de manière à pouvoir travailler en dessous.

► Sécuriser le relevage avant en le soutenant à l'aide de chandelles pour éviter qu'il ne s'abaisse accidentellement.

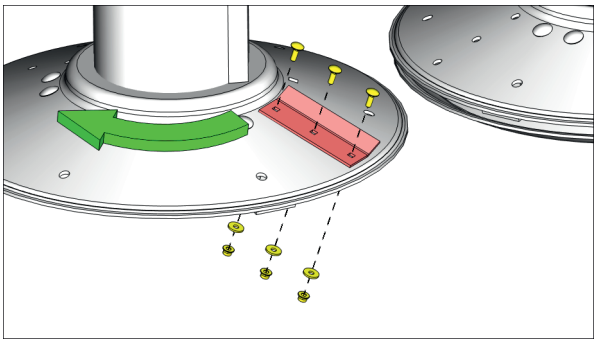
► Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.

► Sur l'un des tambours de coupe intérieurs, retirer 5x écrous (1) et disque d'usure (ou disque de coupe surélevée) (2).

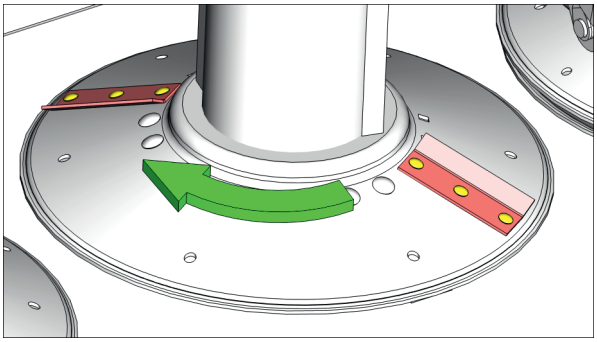


► Retirer les vis de fixation (3) et le cône de soutien (4). Repérer les rondelles d'écartement déjà montées.

► Fixer les barres d'alimentation au tambour de coupe en fonction du sens de rotation, comme illustré. (voir aussi les instructions de mise à niveau)



► 2 pièces Monter les barres de transport et les serrer.



► Remonter ensuite le cône d'appui, et le disque d'usure (ou le disque de coupe surélevée) dans l'ordre inverse et serrer.

► Procéder de la même manière pour le montage sur les deux tambours de coupe intérieurs.

▷ Après une heure d'utilisation, contrôler si les fixations sont encore bien serrées. Resserrer les vis si nécessaire.

Essai

Pour s'assurer du bon fonctionnement de la machine, il convient d'effectuer un essai de toutes les fonctions. Dans le cas contraire, le tracteur et la machine risquent d'être endommagés avant même la première utilisation de la machine.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulages.
- Position du lamier correctement réglée.
- Transmission à cardans entièrement montée et chaînes de sécurité de celle-ci (le cas échéant) accrochées en conséquence.
- Prise de force désactivée tant que la machine se trouve en position 1/2 tour bout de champ ou en position de transport sur route.

Contrôler l'angle de l'arbre de transmission

Relever et mémoriser l'angle maximal autorisé de la transmission à cardans dans la notice d'utilisation de celle-ci.

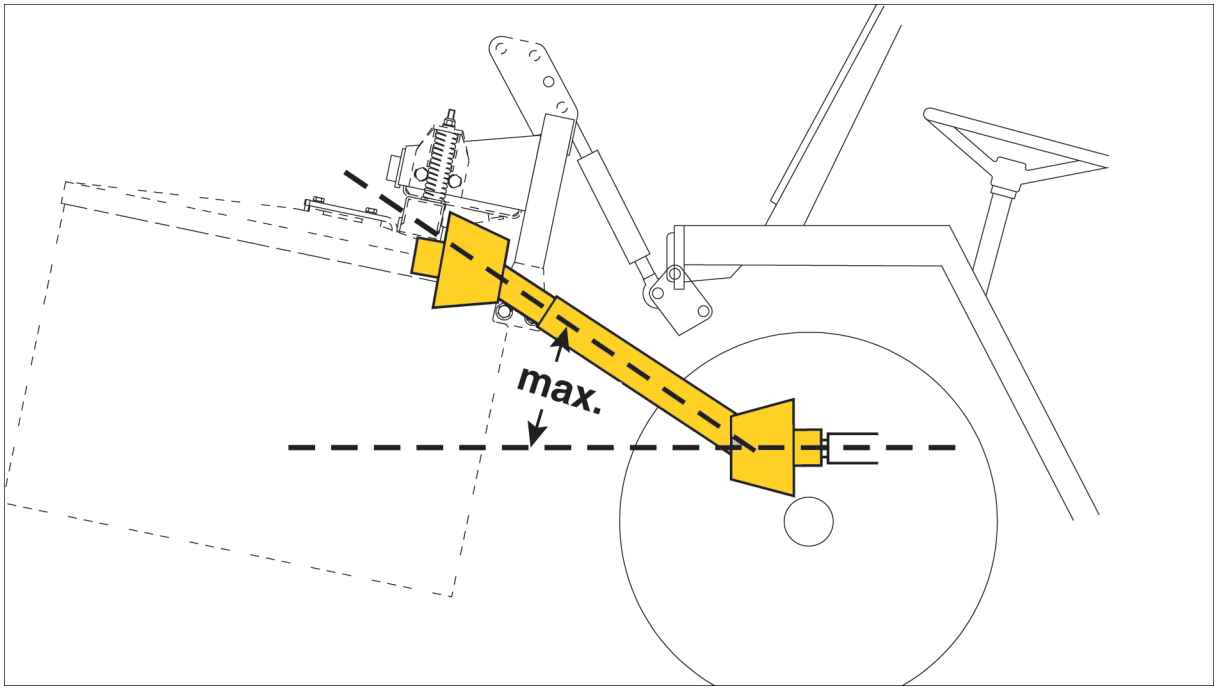


Fig. : max = exemple de l'angle maximal autorisé pour une transmission à cardan

Procédure

► Faire pivoter la machine progressivement de la position de travail à la position de transport sur route et contrôler en permanence l'angulation (PDF du tracteur au neutre!)

AVIS

Dommages dus à la rupture et à la flexion !

Si les cardans de transmission sont utilisés en dehors de ses paramètres de fonctionnement, ceux-ci seront endommagés.

► Respecter l'angle maximal possible des cardans. Voir la notice d'utilisation du fabricant de la transmission à cardans.

► Si l'angle maximal autorisé est dépassé, il faut démonter la transmission à cardan et ajuster la distance entre la machine et le tracteur différemment de ce que permettent les consoles de bras inférieurs montées. Voir "Bâti d'attelage / Rehausse d'attelage" sur page 58.

Dans ce cas, veuillez contacter votre concessionnaire.

RENSEIGNEMENT

Plus la distance entre la machine et le tracteur est importante, plus l'angularité de la transmission à cardans est faible.

▷ Si le montage de la machine a été corrigé, répéter la procédure à partir de l'étape 1.

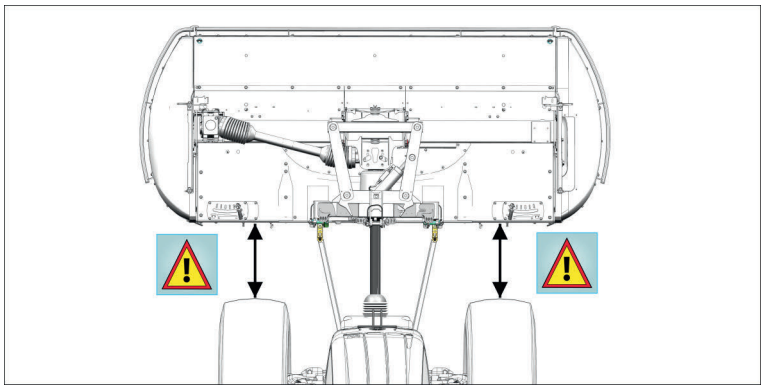
▷ Si l'angle maximal autorisé de la transmission à cardans n'est pas dépassé, aucune autre action n'est nécessaire.

Contrôler l'angle de braquage

Dans les virages, les roues du tracteur ne doivent en aucun cas frotter contre la machine, quelle que soit la position de fonctionnement !

RENSEIGNEMENT

Si la machine est équipée d'un déport latéral hydraulique, il faut également en tenir compte lors du contrôle de l'angle de braquage !



Procédure

► Soulever progressivement la machine de la position de travail à la position de transport sur route et vérifier, avec un angle de braquage maximal, des deux côtés, l'approche des pneus vers la machine.

RENSEIGNEMENT

Si l'essieu avant est suspendu, tenir compte du débattement possible !

► Répéter l'opération en même temps que le déplacement latéral, des deux côtés de la machine. Déplacer le déport latéral jusqu'à la butée à l'aide du distributeur du tracteur.

▷ S'il n'y a pas de risque de collision dans toutes les positions de fonctionnement possibles, alors aucune autre action n'est nécessaire.

▷ S'il existe un risque de collision dans l'une des positions de travail possibles, il est nécessaire d'ajuster la distance entre la machine et le tracteur différemment de ce que permettent les consoles de bras inférieurs montées. Voir "Bâti d'attelage / Rehausse d'attelage" sur page 58.

Dans ce cas, contacter votre revendeur spécialisé.

Au travail

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure!

- ► Vérifiez la sécurité au transport, à l'utilisation et avant de commencer le travail. Utiliser l'appareil uniquement si tous les dispositifs de protection sont en bon état, fonctionnent, positionnés et fixés correctement.
- ► Atteler la machine correctement et complètement au tracteur avant de travailler.
- ► Avant de circuler avec la machine, s'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger devant et derrière la machine. Si nécessaire, se faire guider par une deuxième personne qui se trouve en dehors de la zone de danger.
- ► Faire sortir les personnes de la zone de danger.
- ► Le comportement de conduite est influencé de manière significative par les poids de lestage et par la taille des machines attelées / combinées. Ne pas changer de direction brusquement, particulièrement dans les descentes, les travers, en zone de montagne, les virages serrés, afin d'éviter le renversement.
- ► Avant de descendre du tracteur, serrer le frein à main, arrêter le moteur et retirer la clé. Si nécessaire, utiliser des cales.

⚠ AVERTISSEMENT

Dommages à la santé dus au bruit !

L'impact du bruit sur le corps peut entraîner différents types de dommages, tels que la perte d'audition, les bourdonnements, etc.

- ► Lorsque le niveau sonore est supérieur à 80 dB(A), il est fortement recommandé d'utiliser des protections auditives.
- ► A partir d'un niveau sonore de 85 dB(A), l'utilisation de protections auditives est obligatoire.
- ► Pour réduire davantage le niveau de bruit, fermez la cabine du tracteur.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par éjection de corps étrangers (par exemple des pierres)!

- ► Surtout sur terrain pierreux, bordure de route ou de chemin.
- ► Mettre les protections en position lors du travail.
- ► Garder une distance de sécurité lorsque le moteur tourne!

  Pendant l'utilisation, veiller à ce que personne ne se trouve à proximité de la machine. Demander aux personnes de s'éloigner de la zone de danger.

  Aucune personne ne peut accompagner la machine pendant son fonctionnement.
- ► Débrayer la transmission et attendre l'arrêt de l'entraînement avant de relever la machine.

AVIS

Dommages lors du franchissement d'obstacles !

► Conduire avec anticipation.

► Si possible, éliminer les obstacles connus avant de commencer les travaux.

ENVIRONNEMENT

Éviter les opérations de 1/2 tour en bout de champ inutiles. Avant de commencer à travailler, réfléchir à la meilleure façon de travailler la parcelle.

Passer de la position de dételage vers la position de transport

Les voies de circulation publiques ne peuvent être empruntées qu'en position de transport routier, avec des dispositifs de signalisation et d'éclairage entièrement fonctionnels et bien visibles.

ATTENTION

Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !

► Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

Condition préalable

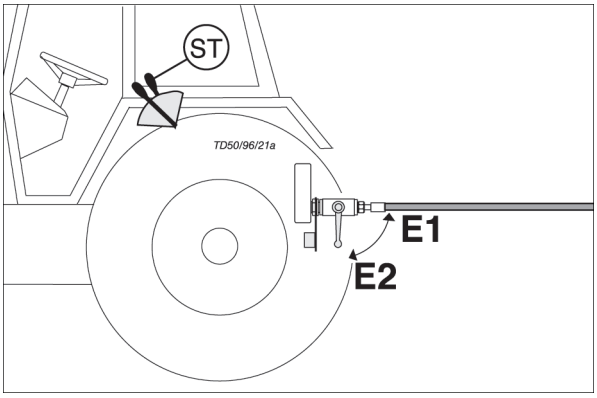
- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulages.
- Frein de prise de force désactivé sur le tracteur (position neutre).
- Avec les protections latérales repliables mécaniquement : Moteur du tracteur arrêté pendant les interventions sur la machine, prise de force débrayée, clé de contact retirée et conservée à portée de main.
- Avec l'équipement optionnel "protections latérales à repliage hydraulique", le moteur du tracteur ou le système hydraulique doit fonctionner. La prise de force doit être désactivée.

Procédure

► Soulever et bloquer les protections latérales des deux côtés de la machine en position de transport sur route. Voir "Manipulation des supports de bâche de protection" sur page 37.

► Relever la machine en position de transport sur route / en position de bout de champ.

► Fermer le robinet d'arrêt sur le flexible hydraulique vers le tracteur (position E2).



Passer de la position transport vers la position de travail

⚠ ATTENTION

Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !

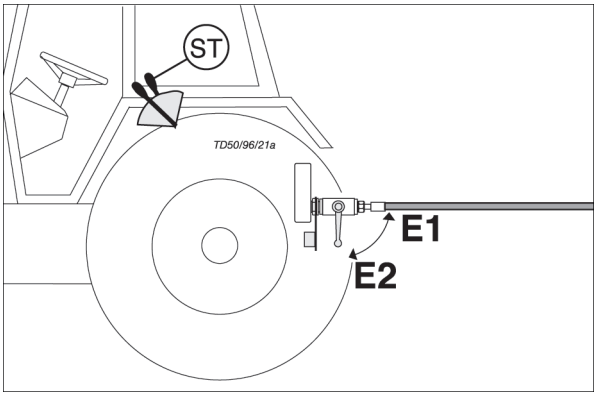
► Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulages.
- Frein de prise de force désactivé sur le tracteur (position neutre).
- Moteur du tracteur arrêté pendant les interventions sur la machine, prise de force débrayée, clé de contact retirée et conservée à portée de main.

Procédure

► Ouvrir la vanne d'arrêt sur les branchements hydrauliques du tracteur (marquage gris) (position E1).



► **Pour les machines avec déplacement latéral :** Ouvrir la vanne d'arrêt pour le déplacement latéral (marquage rouge) au niveau des branchements hydrauliques du tracteur.

► Actionner le distributeur du tracteur et abaisser la machine (position flottante) en position de travail.

► Abaisser les protections latérales des deux côtés de la machine en position de travail.Voir "Manipulation des supports de bâche de protection" sur page 37.

Fauche

Condition préalable

- Machine entièrement attelée et fixée sur un tracteur approprié.
- Protections en position de travail. Voir "Manipulation des supports de bâche de protection" sur page 37.
- Tracteur suffisamment lesté.
- 3pts" réglé de manière à ce que la barre de coupe repose sur toute la surface (AV/AR).
- "3 Points" télescopique réglé de manière fixe ou mobile selon les besoins.
- Vérification qu'il n'y ait aucun dommage couteaux, fixation de couteaux , ou sur les assiettes et tambours
- Sens de rotation de la prise de force et vitesse de rotation maximale autorisée de la prise de force mémorisés et, si possible, préréglés sur le tracteur.
- Exclure toute personne de la zone de danger autour de la machine. Voir "Zone de risque opérationnel" sur page 28.

Procédure

► Sur le lieu d'utilisation, abaisser la machine sans pression (position flottante) en position de travail.

► **Pour les machines équipées d'un système mécanique Déport latéral:** Mettre le déplacement latéral en position centrale. Pour cela, faire coïncider le capot avec les tôles (1) au moyen du distributeur du tracteur.

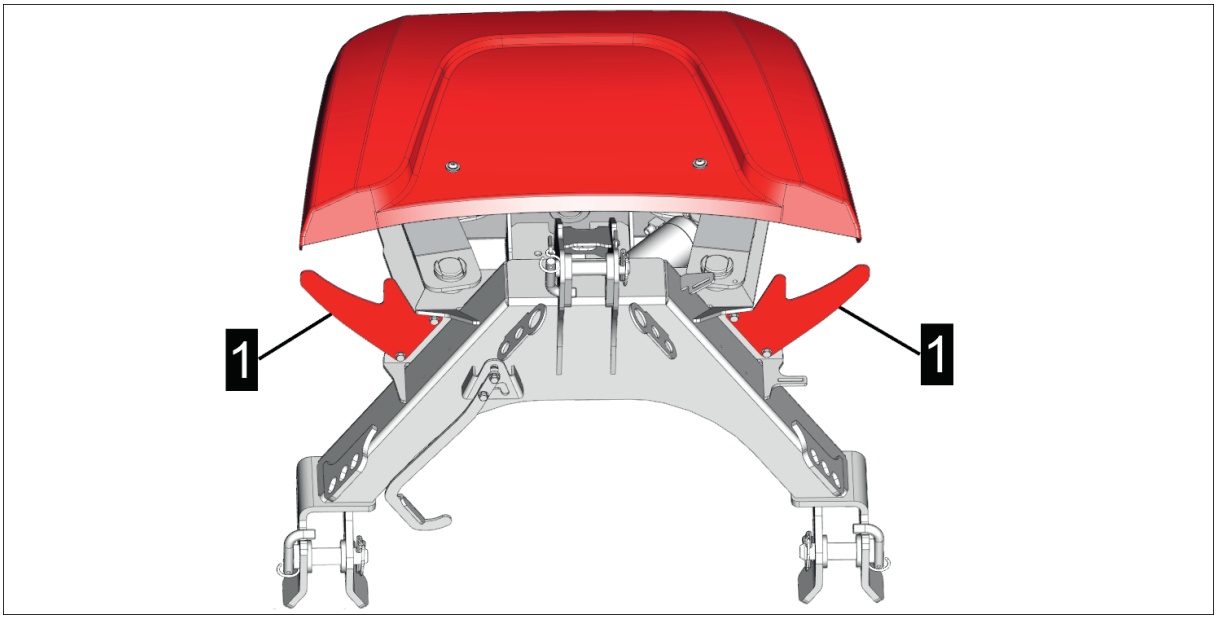


Fig.: Déplacement latéral en position centrale

▷ Avec le distributeur du tracteur se mettre en position centrale sur sa graduation (si elle existe), cela permet d'aborder celle-ci de manière fiable.

- ► Embrayer lentement la prise de force à l'extérieur de la matière à faucher et accélérer rapidement mais régulièrement jusqu'au plein régime (1000 U/min).
- ► Accélérer le tracteur et ajuster la vitesse de fauche en fonction du fourrage et des conditions du terrain.
- ► **Pour les machines équipées d'un système mécanique Déport latéral:** Lors du fauchage en pente ou dans les virages, ajuster la position du lamier au moyen du distributeur du tracteur selon les besoins.

Procédure de 1/2 tour en "bout de champ"

RENSEIGNEMENT

Ne pas faire marche arrière en position de travail, toujours relever en premier en position de 1/2 tour bout de champ !

Procédure

- ► Réduire la vitesse de fauche et relever la machine en bout de champ à la fin de la zone de fauchage.

RENSEIGNEMENT

Il n'est pas nécessaire de réduire la vitesse de rotation de PDF.

- ► **Pour les machines équipées d'un système mécanique Déport latéral:** Mettre le déplacement latéral en position centrale. Pour cela, faire coïncider le capot avec les tôles (1) au moyen du distributeur du tracteur.

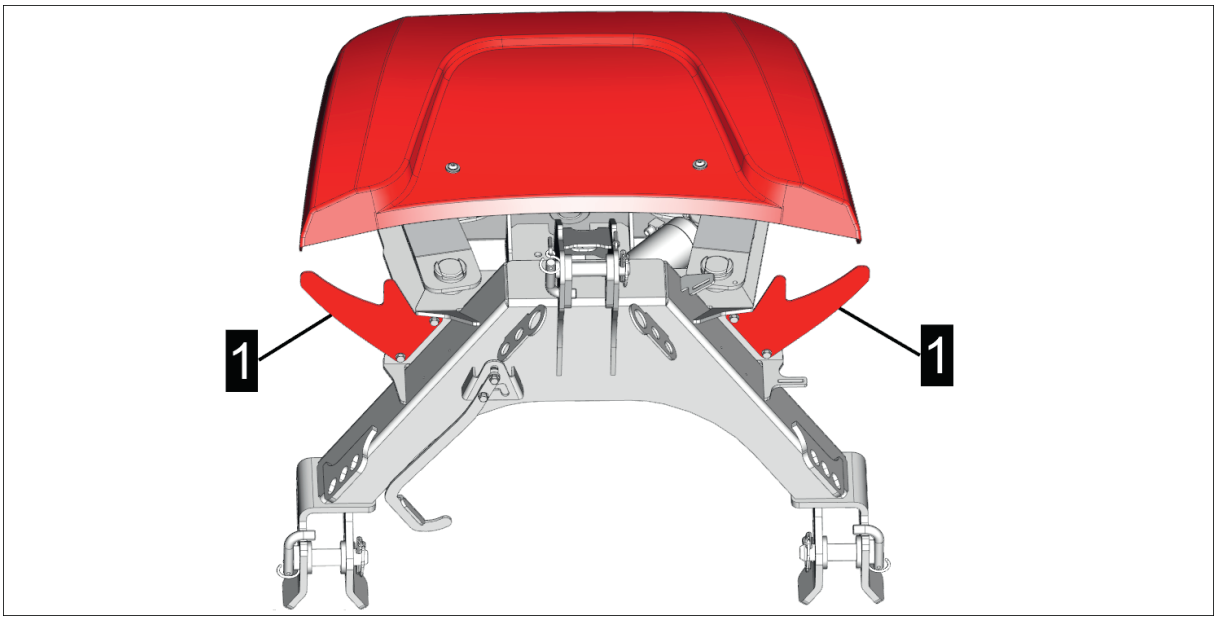


Fig.: Déplacement latéral en position centrale

  - ▷ Avec le distributeur du tracteur se mettre en position centrale sur sa graduation (si elle existe), cela permet d'aborder celle-ci de manière fiable.
- ► Effectuer le 1/2 tour à faible vitesse et se rediriger vers la zone non fauchée.
- ► Abaisser la machine en position de travail juste avant la zone non fauchée. Si possible, ne pas faucher une deuxième fois les zones déjà fauchées (reprise d'andains).

► Accélérer le tracteur et ajuster la vitesse de fauche en fonction du fourrage et des conditions du terrain.

► **Pour les machines équipées d'un système mécanique Déport latéral:** Lors du fauchage en pente ou dans les virages, ajuster la position du lamier au moyen du distributeur du tracteur selon les besoins.

Passer de la position de travail vers la position de transport

Les voies de circulation publiques ne peuvent être empruntées qu'en position de transport routier, avec des dispositifs de signalisation et d'éclairage entièrement fonctionnels et bien visibles.

⚠ ATTENTION

Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !

► Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

Condition préalable

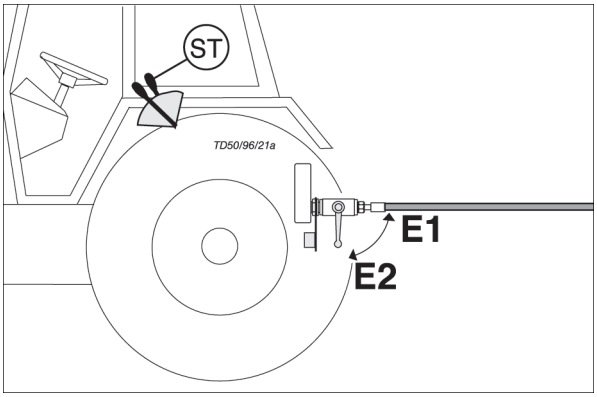
- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Frein de prise de force désactivé sur le tracteur (position neutre).
- Avec les protections latérales repliables mécaniquement : Moteur du tracteur arrêté pendant les interventions sur la machine, prise de force débrayée, clé de contact retirée et conservée à portée de main.
- Avec l'équipement optionnel "protections latérales à repliage hydraulique", le moteur du tracteur ou le système hydraulique doit fonctionner. La prise de force doit être désactivée.

Procédure

► Soulever et bloquer les protections latérales des deux côtés de la machine en position de transport sur route. Voir "Manipulation des supports de bâche de protection" sur page 37.

► Relever la machine en position de transport sur route / en position de bout de champ.

► Fermer le robinet d'arrêt sur le flexible hydraulique vers le tracteur (position E2).



► Enlever les salissures grossières avant de circuler sur les voies publiques !

Dételage

⚠ DANGER

Risque de basculement dû à une mauvaise manipulation des dispositifs de soutien !

Si les dispositifs de soutien tels que les support ou les béquilles ne sont pas utilisés ou sécurisés, la machine peut se renverser.

► Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.

► Utiliser des supports ou des béquilles lors du stationnement de la machine.

► Sécuriser les supports ou les béquilles comme prescrit.

⚠ DANGER

Happement, et arrachement de parties du corps !

► Empêcher toute mise en marche involontaire de l'entraînement par prise de force.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

► S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.

► Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement de tout le corps !

Il est interdit de stationner dans la zone dangereuse du tracteur et de la machine tant que l'ensemble n'est pas protégé contre tout roulage ou démarrage accidentel.

1 Éloigner les personnes non impliquées dans la manœuvre de la zone de danger autour du tracteur et de la machine.

2 S'assurer que des personnes non concernées ne pénètrent pas dans la zone de danger de manière imprévue.

3 Dételer la machine uniquement sur un sol plat et ferme.

4 Serrer le frein à main.

5 Arrêter le moteur du tracteur, retirer la clé et la conserver.

6 Placer des cales sous le tracteur et sous la machine.

⚠ AVERTISSEMENT

Chute due à une glissade / un trébuchement !

Le fait de grimper sur la machine en stationnement peut entraîner des blessures importantes.

► Ne pas grimper sur la machine stationnée

► Prendre les mesures appropriées pour empêcher les enfants d'accéder à la machine.

Mise en position de dépose

Condition préalable

- Machine attelée correctement et sécurisée à un tracteur approprié.
- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tout roulage.
- Prise de force débrayée.
- Pendant l'intervention, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.

Procédure

► Décrocher les ressorts de report de charge des deux côtés du tracteur.

► Actionner le relevage et abaisser la machine sans pression jusqu'à ce que le lamier et la béquille (le cas échéant) reposent sur le sol.

Désaccoupler la transmission

AVIS

Déformation de l'arbre de transmission !

Si la transmission à cardan est déposée dans le support de transmission pendant une période prolongée (> 1 semaine), la transmission à cardan et la protection de transmission peuvent se déformer sous l'effet de leur propre poids.

► Si la machine doit être mise hors service pour une période prolongée, désaccoupler complètement la transmission à cardan de la machine, la télescoper au maximum et la stocker à l'abri des intempéries / de la poussière et à plat.

Condition préalable

- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.

Procédure

► Mettre le support de la transmission à cardan en position de dételage / stationnement.

► Détacher la chaîne de retenue de la protection.

► En fonction de la conception de la transmission, retirer la vis de serrage côté tracteur ou desserrer le dispositif d'accouplement à ressort côté tracteur et la retirer de la prise de force.

► Placer la transmission, le tiers avant de celle-ci sur le support. S'assurer que la protection n'est pas déformée par le support.

► Veiller à ce que la transmission à cardan soit rangée et stockée à l'abri des intempéries !

Désaccoupler la transmission

Condition préalable

- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.
- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.

Procédure

► Mettre le support de la transmission à cardan en position de dételage / stationnement.

► En fonction de la conception de la transmission, retirer la vis de serrage côté tracteur ou desserrer le dispositif d'accouplement à ressort côté tracteur et la retirer de la prise de force.

► Placer la transmission, le tiers avant de celle-ci sur le support. S'assurer que la protection n'est pas déformée par le support.

► Veiller à ce que la transmission à cardan soit rangée et stockée à l'abri des intempéries !

Dételer la machine du tracteur

⚠ ATTENTION

Coups et écrasements sur tout le corps dus aux composants de la machine en mouvement !

► Avant d'effectuer des manipulations avec la machine, éloigner toutes les personnes de la zone dangereux autour de la machine.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement sur tout le corps lors de l'utilisation du relevage !

► S'assurer que personne ne se trouve dans la zone de danger autour de la combinaison.

► Ne vous placez pas entre le tracteur et la machine lorsque vous actionnez le relevage via la commande externe.

Condition préalable

- Tracteur et machine garés en position de dépose sur un sol plat et stabilisé et sécurisés contre tout risque de roulage.
- Protection extérieures pivotées en position de transport.
- Béquille, si disponible, en position dételage.
- Pendant l'intervention, éteindre le moteur du tracteur, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la ranger en lieu sûr.

Procédure

► Actionner le relevage et abaisser la machine sans pression jusqu'à ce que le lamier et la béquille (le cas échéant) reposent sur le sol.

► Enlever les chaînes de délimitation et les accrocher à la tête d'attelage.

► Mettre le support de la transmission à cardan en position de dételage / stationnement.

- ► Placer la transmission, le tiers avant de celle-ci sur le support. S'assurer que la protection n'est pas déformée par le support.
- ► Retirer le "3 points".
  - ▷ Si nécessaire, retirer la boule du 3pts.
- ► Déverrouiller les bras inférieurs des rotules et les abaisser.
  - ▷ Si nécessaire, retirer les rotules de la tête d'attelage et les entretoises.
- ► Pour dépressuriser des circuits hydrauliques, mettre les distributeurs en flottant.

RENSEIGNEMENT

S'il n'y a pas de position flottante, basculer les distributeurs entre lever et baisser plusieurs fois, moteur du tracteur arrêté

- ► Débrancher les flexibles hydrauliques et les câbles du tracteur, fixer les capuchons antipoussière et les stocker enroulés sur le bâti d'attelage.
  - ▷ S'assurer qu'il n'y ait plus de connexion avec la machine et reculer lentement avec le tracteur tout en observant le point d'accouplement.

Mise hors service de la machine en fin de saison

AVIS

Dommages causés par des conditions de stockage défavorables !

- ► Garer la machine nettoyée, à l'abri des intempéries, au sec et loin des engrais chimiques ou des étables.
- ► Protéger contre la rouille les pièces de la machine, telles que les tiges de piston des vérins hydrauliques ou analogues.
- ► Désaccoupler les transmissions à cardan de la machine, les rentrer complètement dans le sens de la longueur, les stocker à l'abri des intempéries, au sec et à plat.

AVERTISSEMENT

Chute due à une glissade / un trébuchement !

Le fait de grimper sur la machine en stationnement peut entraîner des blessures importantes.

- ► Ne pas grimper sur la machine stationnée
- ► Prendre les mesures appropriées pour empêcher les enfants d'accéder à la machine.

⚠ DANGER

Happement, avalement et sectionnement des membres, ainsi que renversement et écrasement!

Lors des travaux sur la machine, il faut pénétrer dans la zone dangereuse dans laquelle les composants de la machine peuvent se déplacer, ainsi que dans la zone dangereuse du tracteur.

- ► Avant toute intervention sur la machine, arrêter le moteur du tracteur, débrayer la prise de force, serrer le frein de stationnement, retirer la clé de contact et la conserver.
- ► Attendre l'arrêt complet de tous les composants de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux du tracteur / de la machine.
- ► Lors de travaux sous la machine ou lorsque la machine est relevée, placer des chandelles sous la machine afin d'éviter tout abaissement accidentel de la machine / des composants de la machine !

⚠ AVERTISSEMENT

Pièces en mouvement derrière des couvercles de protection !

Les pièces en rotation derrière les couvercles de protection peuvent continuer à tourner longtemps sans que l'on s'en aperçoive !

- ► Attendre l'arrêt de toutes les pièces en rotation.
- ► S'assurer que la machine ne peut pas être mise en mouvement par inadvertance ou par des tiers.
- ► S'assurer que le tracteur ne peut pas être mis en mouvement par inadvertance ou par des tiers.

⚠ AVERTISSEMENT

Non-port de l'équipement de protection individuelle !

- ► Utiliser un équipement de protection individuelle (vêtements de travail, chaussures de travail, gants, lunettes de protection) lors de la manipulation de la machine.

Préserver les fonctionnalités

L'entretien régulier et les réparations sont des exigences de base afin que la machine reste fonctionnelle et fiable.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ► Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ► Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ► Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ► Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ► N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ► Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ► Débrancher tous les connecteurs électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les éléments de la machine à entraînement électrique.
- ► Utiliser des chandelles ou similaires appropriés pour éviter l'abaissement / le pivotement involontaire des éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ► Une fois les travaux terminés, vérifier que les raccords sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Recommandations générales

Resserrer tous les écrous et toutes les vis après les premières heures d'utilisation!

Pièces de rechange

Les pièces et accessoires d'origine PÖTTINGER sont spécialement conçus pour les machines concernées.

Nous attirons votre attention sur le fait que les pièces de rechange et les accessoires non livrés par PÖTTINGER ne sont pas autorisés à être utilisés sur nos machines PÖTTINGER.

Le montage et / ou l'utilisation de tels composants peuvent affecter les performances de votre machine. Le fabriquant décline toute responsabilité pour tout dégât occasionné par l'utilisation de pièces et d'accessoires qui ne sont pas d'origine.

Toute modification non autorisée de la machine, ainsi que l'utilisation de pièces de construction et de pièces annexes qui ne font pas partie de la machine, annulent la responsabilité du constructeur.

Terminal de commande

Débrancher le terminal de commande avant de stocker la machine pour l'hivernage et le stocker dans un endroit sec, à l'abri du gel et à l'abri de la lumière directe du soleil. Charger complètement la batterie avant le stockage hivernal, puis vérifier régulièrement l'état de la charge pour éviter qu'elle ne soit détruite par une décharge totale.

Transmissions

Les instructions de maintenance de ce manuel sont à respecter pour garantir le bon état des transmissions à cardans

Si aucune instruction spécifique n'est donnée dans ce manuel, les instructions du manuel du fabricant de l'arbre de transmission s'appliquent.

En utilisation poussiéreuses ou avec des angles important du cardan, ajuster les intervalles de graissage.



Fig.: Autocollant sur le cardan

Réparations par soudures

Avant des interventions de soudure sur le tracteur lorsque la machine est attelée, les branchements du calculateur de la machine doivent être débranchés. Avant des interventions de soudure directement sur la machine, débrancher également tous les branchements du calculateur.

Chargement de la batterie et démarrage par booster

Si la batterie du tracteur doit être chargée à l'aide d'un chargeur alors que la machine est attelée, toutes les connexions électriques à la machine doivent être débranchées au préalable.

Si le tracteur doit être démarré au moyen d'une aide au démarrage alors que la machine est attelée, toutes les connexions électriques à la machine doivent être débranchées au préalable.

Transmission à cardans

RENSEIGNEMENT

Les intervalles de lubrification de la transmission à cardan doivent être adaptés ou réduits de moitié en cas de conditions poussiéreuses et de forte angulation due au fonctionnement.

RENSEIGNEMENT

Pour les instructions concernant le nettoyage et l'entretien de la transmission à cardans reportez-vous au manuel d'instructions de la transmission fourni par le fabricant de celle-ci.

Boîtier renvoi d'angle

Si la transmission à cardan est utilisée en hiver, les tubes de protection doivent être graissés avec de la graisse universelle (indice de service (IV)) selon la spécification des carburants, afin d'éviter le gel des tubes de protection. Voir page 136.

Procédure

► Écarter l'arbre à cardan sans lubrification intégrée du tube de protection jusqu'à la longueur maximale possible et enduire le tube de protection intérieur d'une fine couche de graisse universelle.

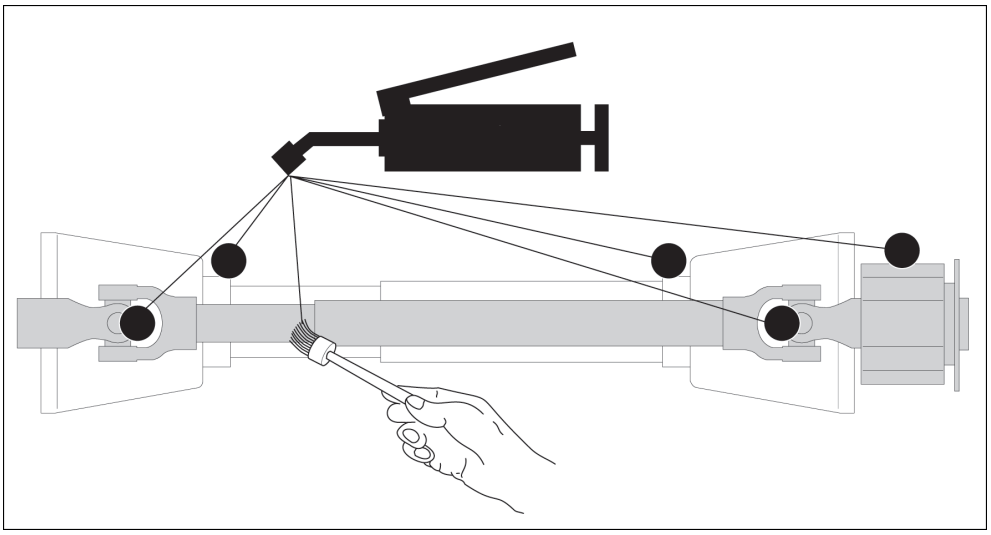
▷ Télescoper à nouveau la transmission à cardans

► Lubrifier l'arbre à cardan avec tube de protection intégré aux points de graissage selon la notice d'utilisation du fabricant de la transmission à cardans.

Nettoyer et lubrifier la transmission à cardans

Procédure

► Si la transmission à cardans est neuve et s'il n'a pas été utilisé pendant une longue période, la nettoyer avant la première mise en service et la lubrifier avec de la graisse universelle (indice de service (IV))jusqu'à ce que de la graisse sorte des points d'appui.
Voir "Spécifications des produits lubrifiants" sur page 136.



Représentation symbolique des points de lubrification possibles

▷ Éliminer les surplus de lubrifiant de manière appropriée.

► Graisser ensuite régulièrement la transmission à cardan, à chaque fois selon les prescriptions du fabricant / plan de graissage.

Les opérations décrites ci-dessous sont effectuées après le contrôle et l'évaluation de l'état de certaines zones / parties de la machine.

Contrôle des plateaux de coupe

Les plateaux de coupe sont soumis à une usure accrue dans la zone des couteaux de fauche en raison du mouvement des couteaux. Dans ces zones, un cordon d'usure est soudé pour le renforcer et sert également d'indicateur pour savoir si la limite d'usure est atteinte.

Condition préalable

- Machine garée en position 1/2 tour bout de champ sur un sol plat et stabilisé.
- Barre de coupe sécurisée contre un abaissement involontaire (chandelles ou autres placées dans la zone du relevage arrière).
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Protection frontale relevée (si possible).
- Protections latérales relevées (si possible).

Procédure

► Contrôler l'usure des plateaux de coupe au niveau des couteaux de fauche. La limite d'usure est atteinte lorsque le cordon d'usure du plateau de coupe est presque entièrement usé. Au plus tard à ce moment-là, les porte-lames doivent être remontés comme décrit ci-dessous.

RENSEIGNEMENT

Si les porte-lames ont déjà été remontés une fois lorsque la limite d'usure a été atteinte, faire remplacer les plateaux de coupe par un concessionnaire.

▷ Si l'usure constatée est loin d'atteindre les proportions indiquées, aucune autre action n'est nécessaire.

▷ Si l'usure constatée atteint déjà à peu près les dimensions indiquées, il faut alors remonter le porte-lames comme décrit ci-dessous.

Remonter le porte-couteau

Préparation

- Clé dynamométrique
- Jeu de clés à douille

Condition préalable

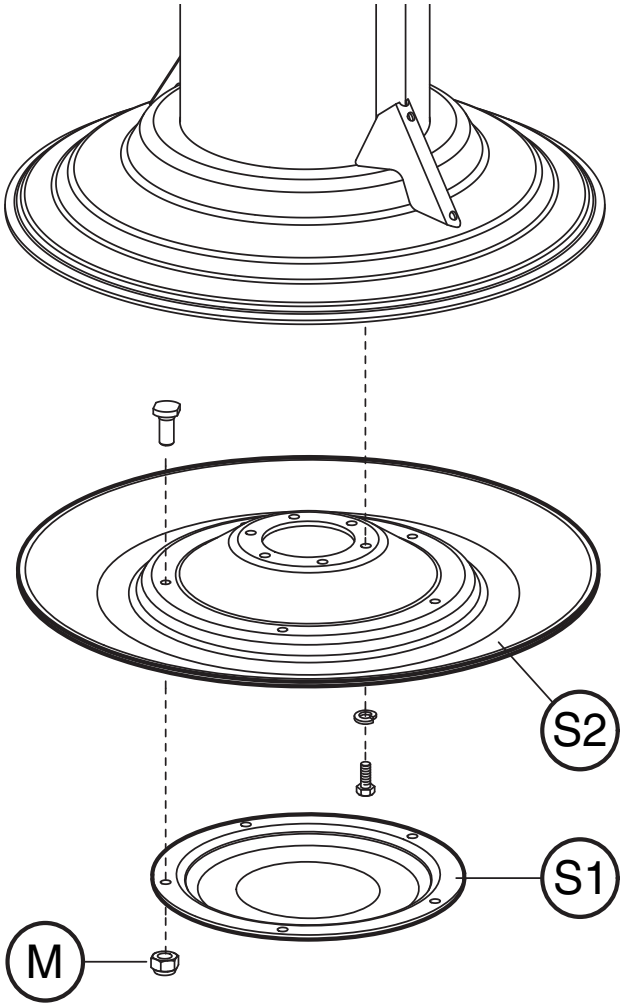
- Machine garée en position 1/2 tour bout de champ sur un sol plat et stabilisé.
- Barre de coupe sécurisée contre un abaissement involontaire (chandelles ou autres placées dans la zone du relevage arrière).
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Maintenance conditionnelle

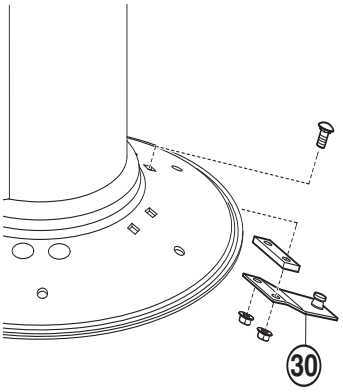
- Protection avant relevée.
- Protections latérales relevées.
- Couteaux de fauche démontés.

Procédure

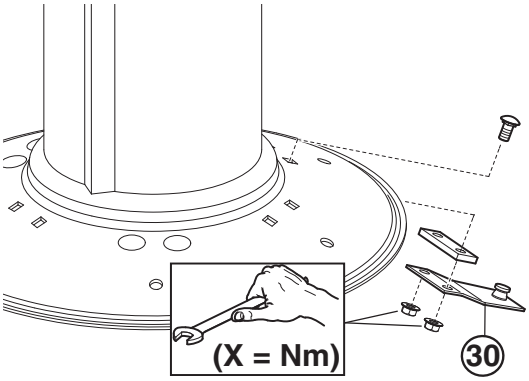
► Démonter les plateaux de glissement (S1) et (S2).



► Démonter le porte-couteau.



► Remonter le porte-couteau en le décalant de 60 °.
Serrer les écrous des vis du porte-couteau à 86 Nm.



X = 86 Nm

► Procéder de la même manière pour tous les porte-couteaux.

► Remonter les couteaux de fauche selon les besoins.

Contrôle de l'usure du ressort "Porte-couteaux"

Afin de contrôler complètement le support des couteaux de fauche, il est nécessaire de démonter les couteaux et le plateau coulissant.

RENSEIGNEMENT

Si la machine est souvent utilisée sur des terrains très pierreux ou dans des conditions d'utilisation généralement difficiles, il est nécessaire de raccourcir l'intervalle de contrôle de l'usure.

ATTENTION

Rupture du support de couteau et projection de pièces de la machine !

► Ne pas réaffûter les couteaux de fauche usés des deux côtés, mais les remplacer par des pièces neuves.

► Ne pas réutiliser les supports de lames de coupe usés, mais les remplacer par des pièces neuves.

Préparation

- pieds à coulisse
- Outil
- Vis de porte-couteaux, écrous et porte-couteau selon les besoins (voir liste des pièces de rechange).

Condition préalable

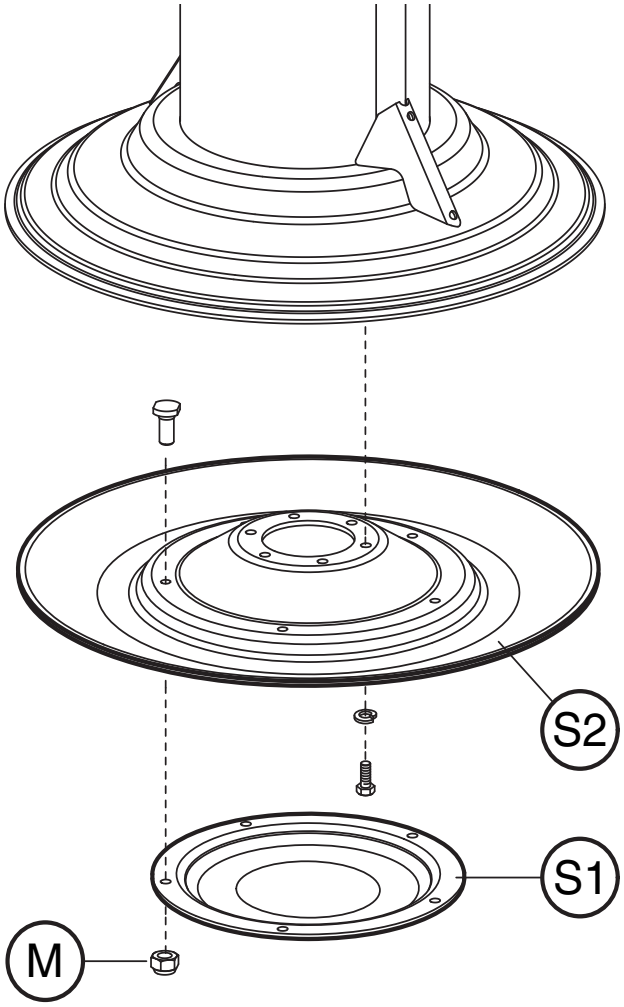
- Machine garée en position 1/2 tour bout de champ sur un sol plat et stabilisé.
- Barre de coupe sécurisée contre un abaissement involontaire (chandelles ou autres placées dans la zone du relevage arrière).
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

Maintenance conditionnelle

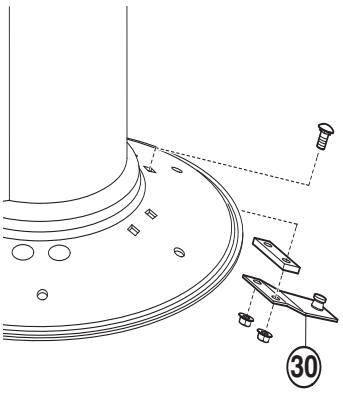
- Démontage d'un couteau.
- Protection frontale repliée (si possible).
- Protections latérales repliées (si possible).

Contrôle du ressort porte couteau

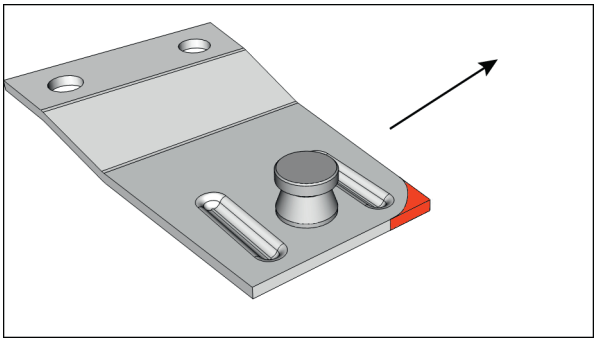
1 Démonter les plateaux de glissement (S1) et (S2).



2 Démonter le porte-couteau.

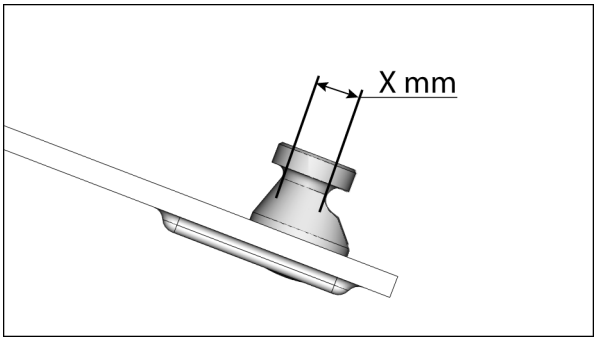


3 Les traces d'usure sur le porte-couteau ne doivent pas dépasser les cotes indiquées ci-dessous.



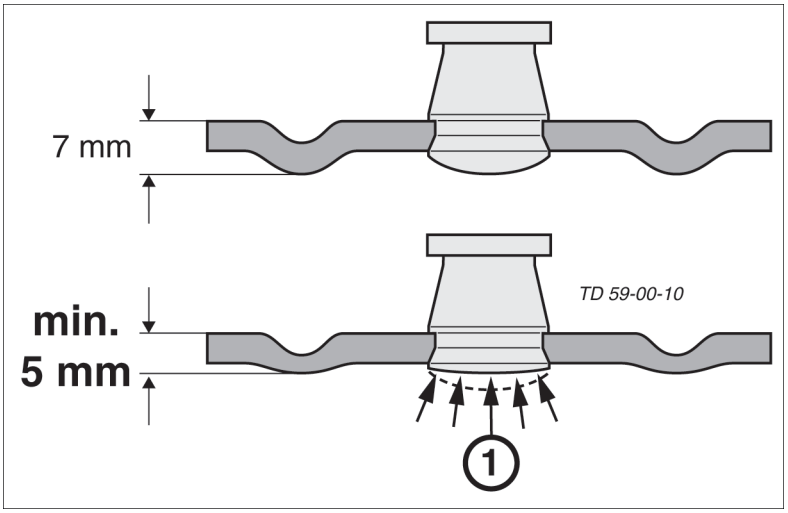
Le marquage rouge indique les traces d'usure maximales autorisées sur le profil du porte-couteau.

Flèche = sens de rotation pendant le fonctionnement.



La vis de couteaux sur le porte-couteau peut être usée dans la partie supérieure du cône jusqu' X = 9 mm d'épaisseur de matériau restante.

La tête de vis ne doit présenter aucun signe d'usure.



La cote du profil du porte-lame ne doit pas être inférieure à 5 mm (cote originale 7 mm).

La tête de la vis de couteau (1) doit être usée au maximum jusqu'au bord inférieur des ergots de renforcement estampés du profil du porte-couteau.

La vis de couteau ne doit cependant en aucun cas s'être desserré et bouger, ou se trouver de manière tordue dans le profilé de support.

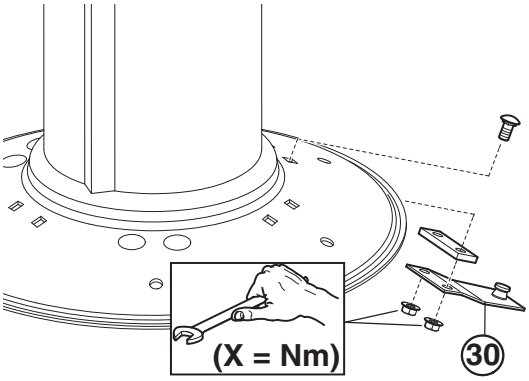
- ▷ Si les traces d'usure sont loin d'atteindre les dimensions représentées, passer à l'étape 4.
- ▷ Si l'on constate des traces d'usure dans les proportions indiquées et au-delà, il ne faut plus continuer à travailler avec la machine. Remplacer complètement les supports de couteaux de coupe par des pièces neuves, tambour de coupe par tambour

de coupe (voir liste des pièces de rechange) afin d'éviter tout déséquilibre et passer à l'étape 5.

4 Effectuer le même contrôle sur tous les ressorts porte-couteau de la faucheuse.

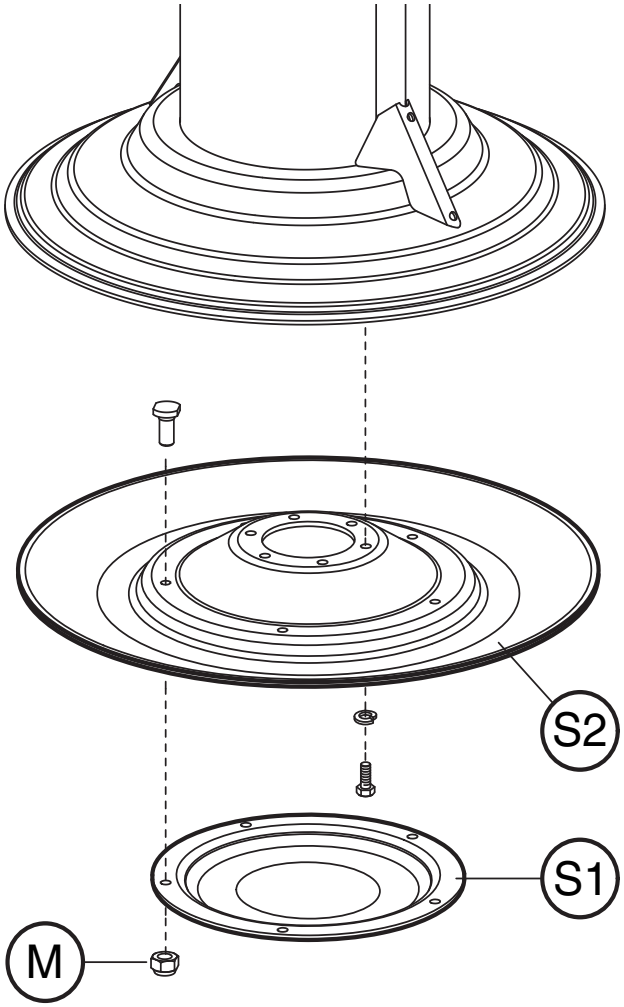
5 Démonter le porte-couteau.

Serrer les écrous des vis du porte-couteau à 86 Nm.



X = 86 Nm

6 Démonter les plateaux de glissement (S1) et (S2).

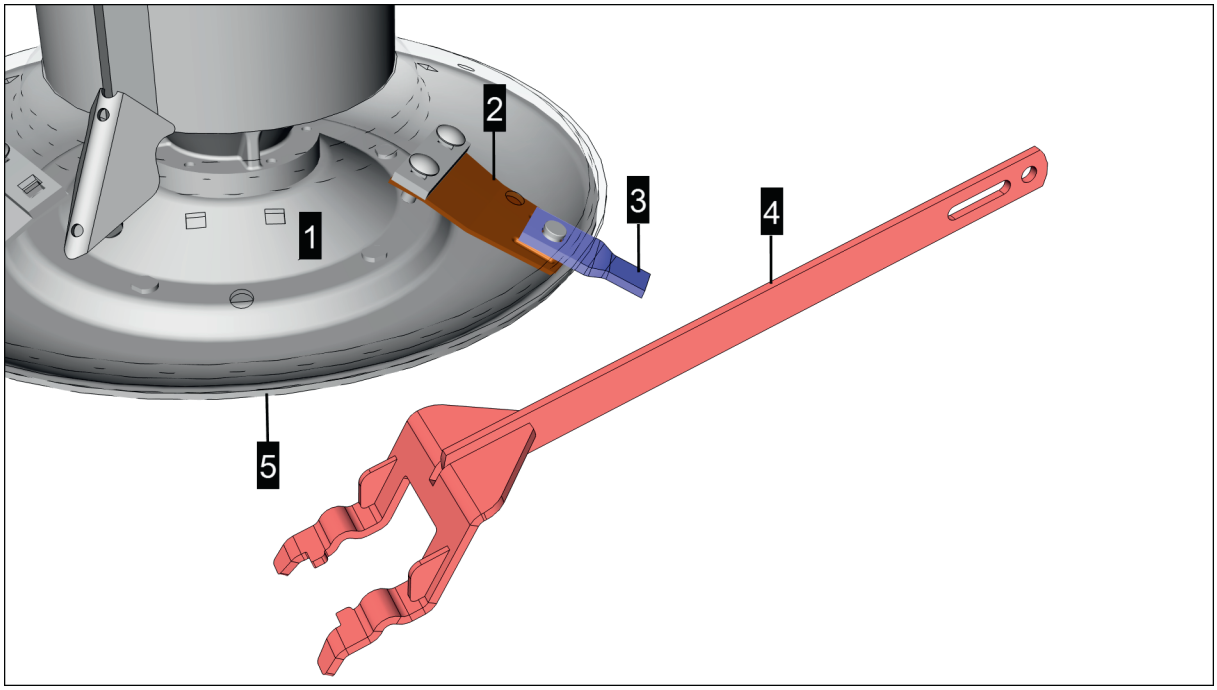


Remplacement / remontage des couteaux réversibles

Si un côté des couteaux réversibles est usé, ceux-ci peuvent être remontés en les tournant de 180 °.

Si les deux côtés des couteaux réversibles sont usés ou si les couteaux sont endommagés, il est nécessaire de remplacer les couteaux.

Remplacer toujours les couteaux par *paires* par des couteaux neufs pour éviter les déséquilibres.



1 = plateau de coupe (représenté en transparence)

2 = Porte-couteau

3 = Couteau

4 = Clé de couteau

5 = plateau de glissement

⚠ ATTENTION

Rupture de couteaux et/ou éjection d'une partie du couteau de faucheuse!

- ► Ne pas réparer les couteaux endommagés, mais les remplacer par des neufs.
- ► Fares toujours tourner tous les couteaux de fauche en même temps.
- ► Ne jamais réaffûter les couteaux usés, mais toujours remplacer complètement les couteaux, disques, tambours par des pièces neuves pour éviter les déséquilibres.
- ► Lors du montage de nouveaux couteaux,, respecter toujours les marques du sens de rotation.

Préparation

- Clé à couteaux

- Si nécessaire, nouveaux couteaux de fauche

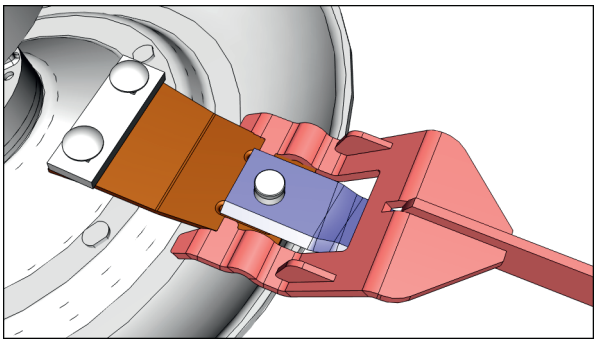
Condition préalable

- Machine garée en position 1/2 tour bout de champ sur un sol plat et stabilisé.
- Barre de coupe sécurisée contre un abaissement involontaire (chandelles ou autres placées dans la zone du relevage arrière ou avant selon la position de montage de la faucheuse).
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Protection avant relevée.
- Protections latérales relevées.

Démonter le couteau.

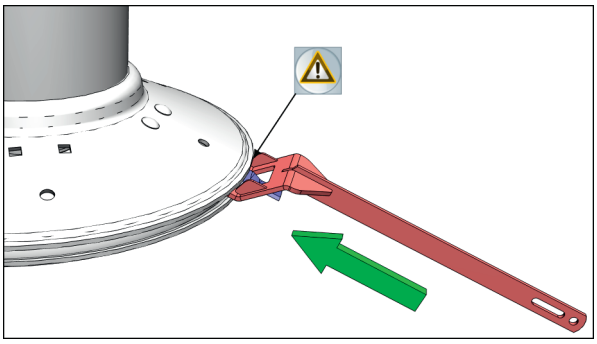
Procédure

► Placer la clé à couteau (4) au-dessus du couteau et entre le plateau coulissant (5) et le plateau de coupe (1) comme illustré.

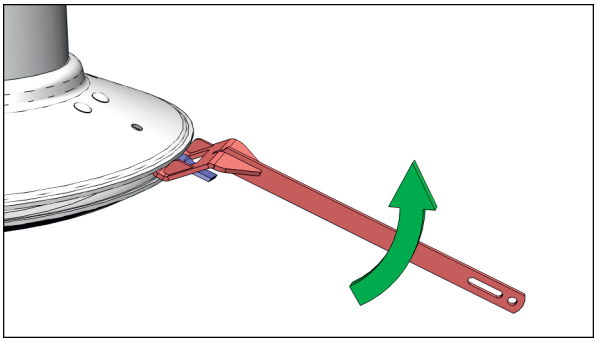


Plateau de coupe présenté en transparence

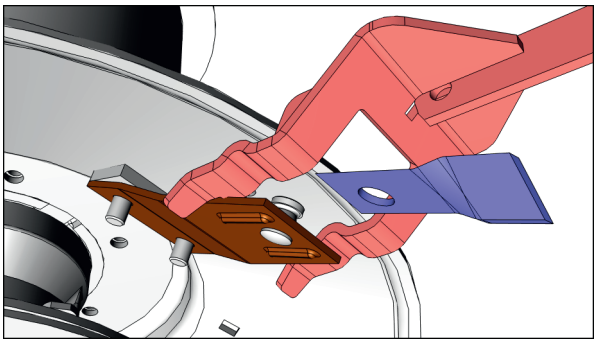
► Les deux ergots à gauche et à droite de la clé à lames doivent alors toucher le bord du plateau de coupe.



► Abaisser la clé à couteau et la tenir fermement.



► Le porte-couteau est ainsi appuyé vers le bas et le couteau de fauche peut être retiré.



► Relâcher doucement la clé à couteau vers le haut dans sa position initiale.

► Nettoyer les surfaces d'appui du couteau et les surfaces d'appui du porte-couteau et du plateau de coupe, en actionnant au besoin la clé à couteau.

► Exécuter ce processus dans l'ordre, de façon identique pour tous les autres couteaux.

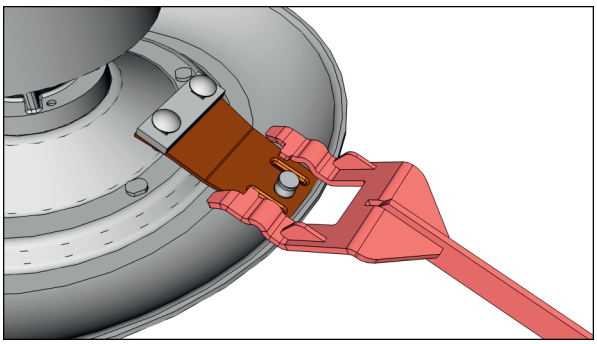
6. Montage des couteaux

Condition préalable

- Surfaces de contact du couteau, du porte-couteau et de l'assiette/tambour nettoyées.
- Sur les nouveaux couteaux, enlever la peinture anticorrosion autour du trou et de la surface de contact.

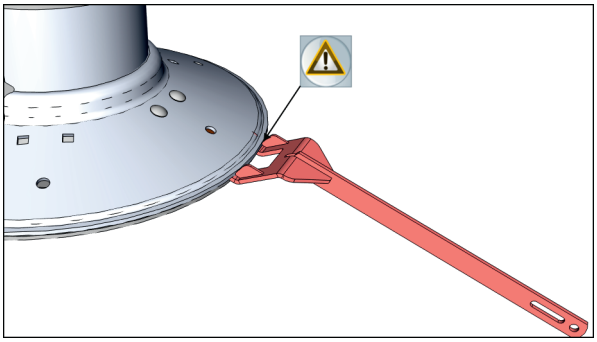
Procédure

► Placer la clé à couteau (1) entre le plateau de coupe et le porte-couteau comme illustré.



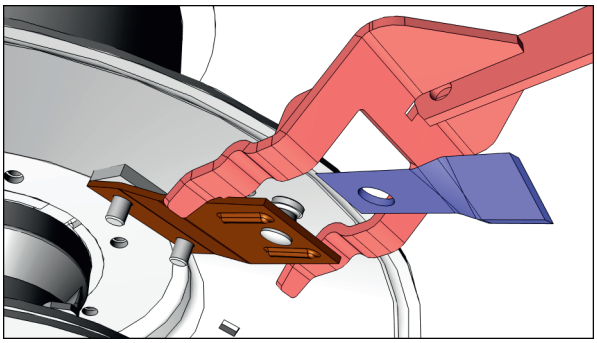
Plateau de coupe présenté en transparence

► Les deux ergots à gauche et à droite de la clé à lames doivent alors toucher le bord du plateau de coupe.

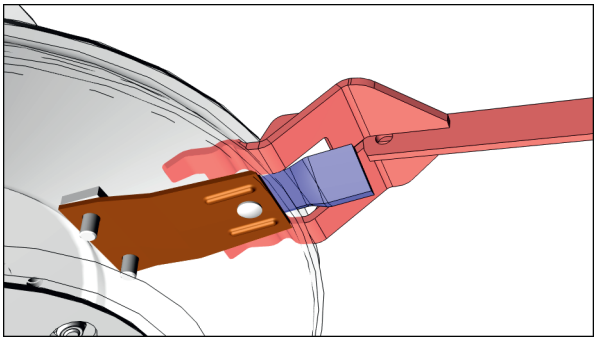


► Appuyer sur la clé à couteau vers le haut.
Le porte-couteau est ainsi appuyé vers le bas et le couteau de fauche peut être inséré.

► Enfiler le couteau de fauche dans le bon sens de rotation pour le tambour de fauche concerné (voir flèche gravée sur la lame).



► Remettre la clé à couteau dans sa position initiale, le porte-couteau est appuyé vers le haut et maintient ainsi le couteau dans sa position.



► Retirer la clé à couteaux

► S'assurer que le couteau peut se déplacer librement sur le porte-couteau.

► Même procédure sur toutes les assiettes ou tambours.

Les interventions décrites ci-dessous sont effectuées à un moment précis ou à des intervalles précis.

Avant chaque saison d'utilisation

Vérifier l'embrayage à friction

Avant la première utilisation d'une transmission à cardans neuve et après un arrêt long, la fonction de l'embrayage à friction peut être perturbée par collage des garnitures de friction. Par conséquent, le bon fonctionnement de l'embrayage à friction doit être vérifié avant utilisation.

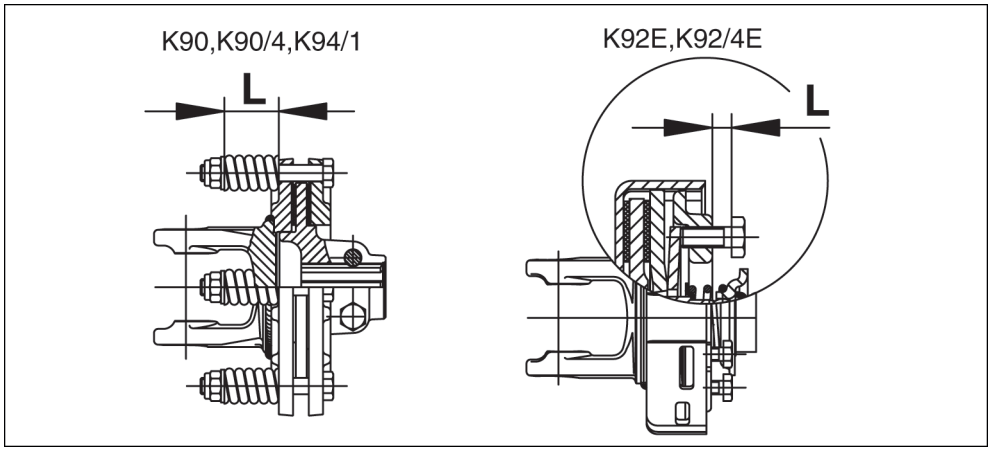
Procédure

RENSEIGNEMENT

Ne pas utiliser d'huiles, de graisses ou de produits antirouille sur les garnitures d'embrayage !

► **Embrayages à friction type K90, K90/4 ou K94/1 et K92E, K92/4E**

▷ Mesurer et noter la cote (L) individuellement sur chaque ressort de compression (pour les embrayages à friction K90, K90/4, K94/1) ou sur chaque vis de réglage (pour les embrayages à friction K92E, K92/4E).



▷ Desserrer les écrous ou les vis pour soulager la charge sur les garnitures d'embrayage.

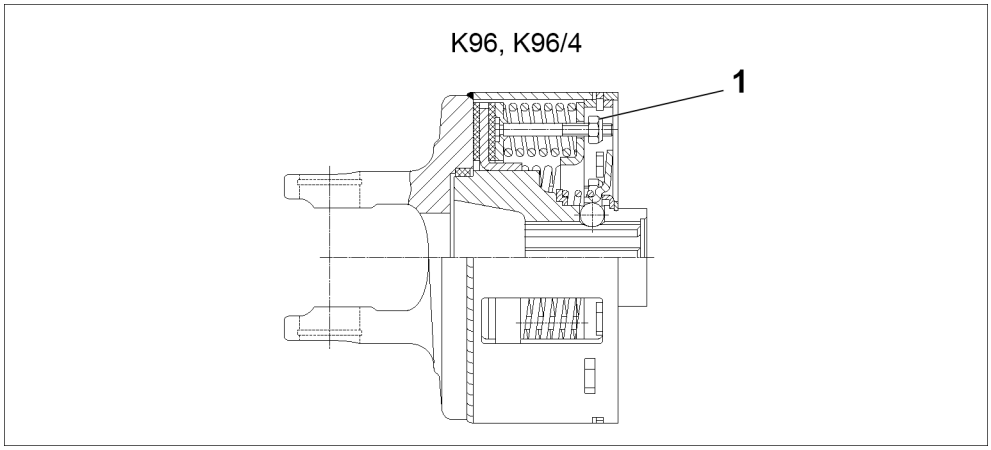
▷ Laisser patiner la sécurité à friction quelques tours. Cela élimine les impuretés sur les garnitures de friction.

▷ Ajuster à nouveau les écrous ou les vis à la dimension notée précédemment (L).

▷ La sécurité de la transmission est à nouveau fonctionnelle.

► **Embrayages à friction types K96, K96/4**

▷ Serrer les écrous (1). Cela soulage la charge sur les garnitures d'embrayage.



▷ Laisser patiner la sécurité à friction quelques tours. Cela élimine les impuretés sur les garnitures de friction.

▷ Remonter les écrous (1) jusqu'au bout du filetage des goujons (les écrous ne doivent plus être en contact avec le plateau de pression).

Cela entraîne une nouvelle précharge des garnitures d'embrayage jusqu'au couple nominal.

▷ La sécurité de la transmission est à nouveau fonctionnelle.

Entretien journalier

L'entretien quotidien doit être effectué au début de chaque journée de travail, avant l'utilisation de la machine.

Contrôler le système hydraulique

⚠ AVERTISSEMENT

Infections dues à la fuite d'huile hydraulique !

L'huile hydraulique qui s'échappe sous haute pression peut traverser la peau, pénétrer dans les orifices corporels et provoquer des infections graves.

► Avant d'effectuer des travaux d'entretien, mettre le système hydraulique hors pression.

► Porter un équipement de protection personnelle, comme des lunettes de protection et des gants, lors de toute intervention sur le système hydraulique.

► Avant chaque utilisation, vérifier l'usure et les dégâts possibles sur le système hydraulique.

► Rechercher des fuites uniquement avec un équipement approprié (par exemple, un spray spécial pour la détection des fuites). Réparer immédiatement les défauts dans un atelier spécialisé.

► Ne pas colmater les fuites avec la main ou une autre partie du corps.

► En cas de blessure liée à l'huile hydraulique, consulter immédiatement un médecin.

Vérifier si présence de dommages et de fuites

AVIS

Sécuriser tous les composants de la machine, qui peuvent être sécurisés comme prescrit.

► Les flexibles hydrauliques de plus de 6 ans doivent être remplacés. N'utiliser que des tuyaux de remplacement de même spécification. Voir liste de pièces.

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.

Procédure

► Vérifier l'absence de dommages et de fuites sur le système hydraulique (par exemple, les tuyaux hydrauliques, l'accumulateur de pression ...), remplacer les composants, si nécessaire (voir liste de pièces).

RENSEIGNEMENT

Dommages possibles aux flexibles hydrauliques

- Écrasement
- Hernie
- Surface du tube poreux ou fissuré
- Marques de frottement et usure sur flexibles

▷ En cas de fuite au niveau du raccord, resserrer si possible le raccord concerné. Si cela ne permet pas d'éliminer la fuite, il faut alors remplacer immédiatement le composant hydraulique concerné.

▷ Avant tous travaux d'entretien et de réparation sur le système hydraulique, celui-ci doit être mis hors pression.

Pour ce faire, actionner plusieurs fois le distributeur du tracteur entre la montée et la descente, l'alimentation en pression hydraulique étant coupée.

Vérification de l'éclairage / remplacement d'ampoule

Les lampes ou ampoules défectueuses doivent être remplacées avant de circuler sur les voies publiques (à l'exception des phares de travail).

RENSEIGNEMENT

Entretien des luminaires LED

Les ampoules ne peuvent pas être changées avec les éclairages à LED !

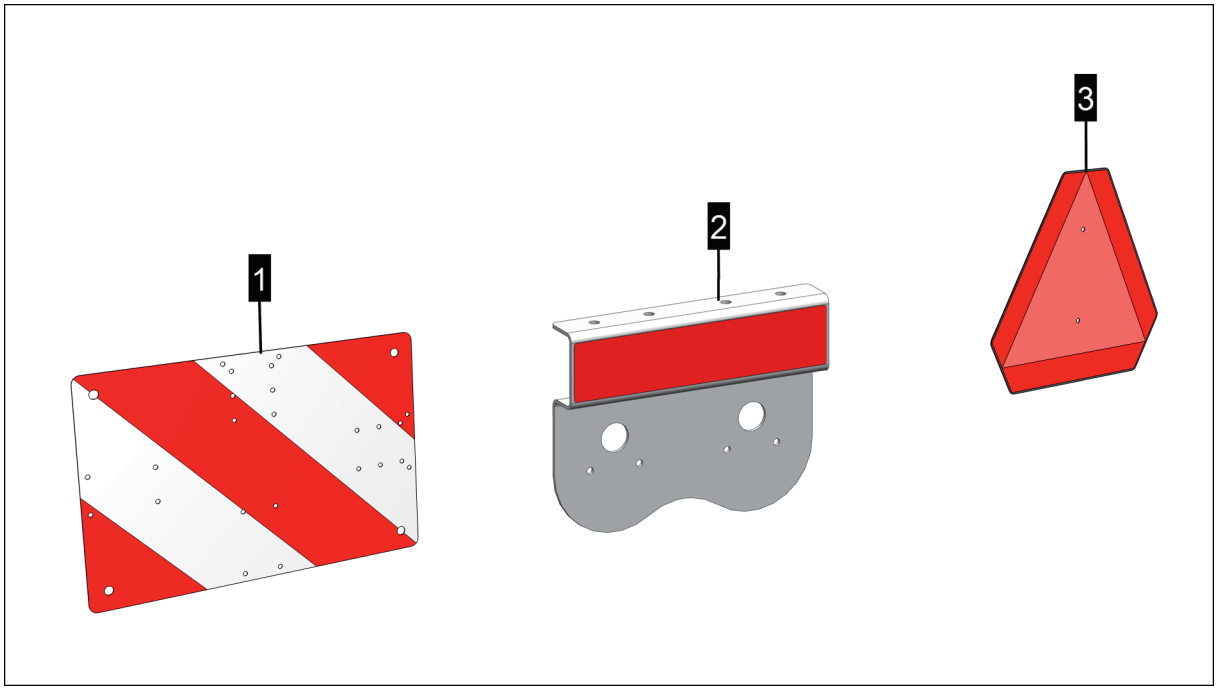
Remplacer l'éclairage à LED en cas de défaut.

Vérifier / remplacer les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement

RENSEIGNEMENT

Les panneaux, triangles, autocollants d'avertissement se composent d'un film et d'une couche de matériau réfléchissant la lumière.

Le modèle et les positions de montage peuvent varier en fonction de la machine et du pays de destination.



Illustration

1 = panneaux d'avertissement

2 = Autocollants d'avertissement (rouge et jaune)

3 = Triangle de signalisation (emblème SMVI)

ATTENTION

Risque d'accident dû à des dispositifs d'avertissement peu visibles.

- ► Nettoyer les panneaux, les triangles et les autocollants d'avertissement souillés avant d'utiliser la machine sur voies publiques.
- ► Remplacer les panneaux, les triangles, et les autocollants d'avertissement endommagés avant que la machine ne soit conduite sur voies publiques.

Procédure

- ► Vérifier la propreté des panneaux, des triangles et des autocollants d'avertissement.
  - ▷ Enlever complètement la saleté avec un nettoyant sans acide et sans alcool, un chiffon doux ou une éponge et, si possible, avec un peu d'eau chaude.
- ► Vérifier que les panneaux, les triangles, et les autocollants d'avertissement ne soient pas endommagés.

▷ Remplacer immédiatement les panneaux, les triangles, les autocollants d'avertissement endommagés par les intempéries ou des actions mécaniques (voir la liste des pièces détachées).

RENSEIGNEMENT

Lors du remplacement des plaques de signalisation, respecter le sens de montage des bandes de signalisation !

Une fois après 1 heure

Contrôler le serrage des poulies à fixation conique "TAPER"

Des douilles coniques sont utilisées comme éléments de fixation des poulies d'entraînement des conditionneurs (ED, RCB, RC), des faucheuses à vis sans fin et sur les lamiers.

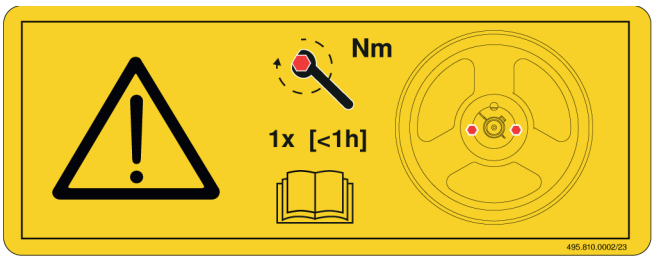


Fig.: Le pictogramme d'avertissement sur le protecteur de courroie trapézoïdale correspondant indique qu'un entretien unique est nécessaire.

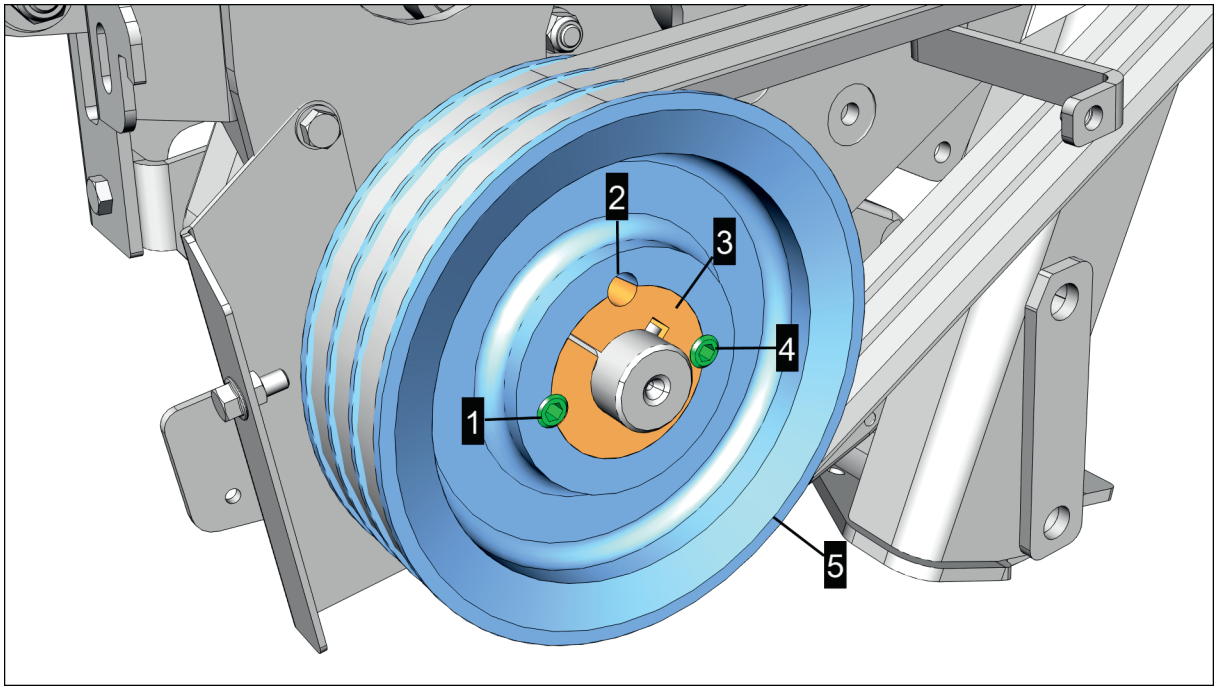


Fig.: Illustrations du conditionneur

1 = vis Allen (verrouillage)

2 = Alésage de de démontage (nombre selon la version)

3 = Douille conique (réf de la douille incrustée au laser sur la face avant)

4 = vis Allen (verrouillage)

5 = Poulie

Condition préalable

- Tracteur et machine garés en position de travail sur un sol plat et stabilisé et immobilisés pour éviter tout roulage.
- Prise de force du tracteur désactivée
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Débrancher les transmissions, si nécessaire.
- Localisation du protecteur de courroie trapézoïdale avec le pictogramme d'avertissement et démontage du protecteur de courroie trapézoïdale.

Préparation

- Clé dynamométrique avec couple réglable à partir de >/= 1 Nm
- Graisse universelle
- Chiffon ou équivalent.

Procédure

► Lire et noter la référence, incrustée au laser, de chaque douille conique installées

► Resserrer les goujons (1) et (4), voir également l'illustration ci-dessus, à l'aide d'une clé dynamométrique selon le tableau ci-dessous en fonction du numéro de douille gravé au laser.

Type de poulie, réf:	Diamètre de la clé	Nombre de vis	Filletage (en pouce)	Couple de serrage (Nm)
1008	3 mm	2	1/4	5,6
1108	3 mm	2	1/4	5,6
1210	5 mm	2	3/8	20
1215	5 mm	2	3/8	20
1610	5 mm	2	3/8	20
1615	5 mm	2	3/*8	20
2012	6 mm	2	7/16	30
2017	6 mm	2	7/16	30
2517	6 mm	2	1/2	50
2525	6 mm	2	1/2	50
3020	8 mm	2	5/8	90
3030	8 mm	2	5/8	90
3525	10 mm	3	1/2	90
3535	10 mm	3	1/2	90

► Vérifier si l'alésage de démontage (2) est rempli de graisse (quantité selon la version).

▷ Si ce n'est pas le cas, remplir alors le trou de dégagement jusqu'au bord avec de la graisse universelle.

Le remplissage de graisse empêche la pénétration de corps étrangers qui peuvent causer des problèmes lors des travaux de montage.

▷ Enlever l'excédent de graisse.

ENVIRONNEMENT

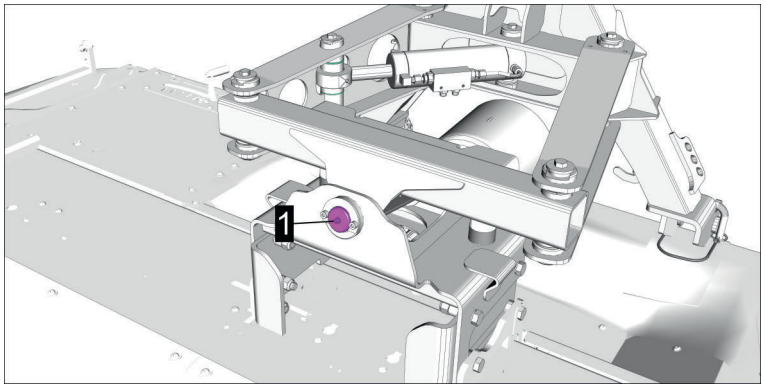
Les lubrifiants et les mélanges de lubrifiants doivent être recyclés correctement.

► Replacer la protection.

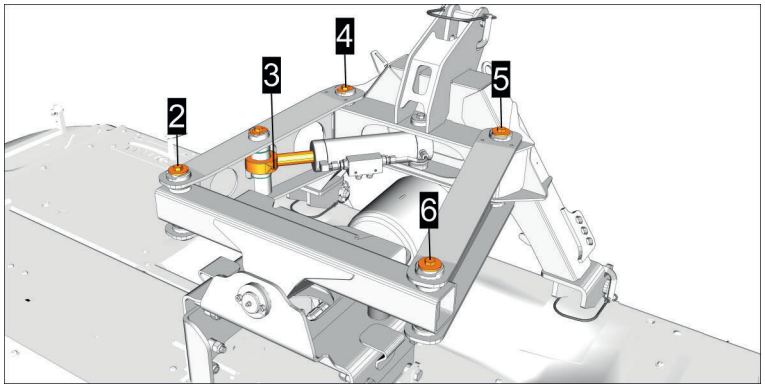
▷ Serrer les fixations avec des rondelles en plastique à 10 Nm max.

Toutes les 25 heures

Lubrifier les paliers du lamier



1 = graisseur de la barre de coupe et du palier oscillant



2-6 = Graisseur de palier de barre de coupe et de palier de vérin hydraulique pour le déplacement latéral.

Graisseurs en position 2 / 4-6 sur la face inférieure !

Procédure

► Lubrifier le graisseur avec de la graisse universelle comme indiqué.

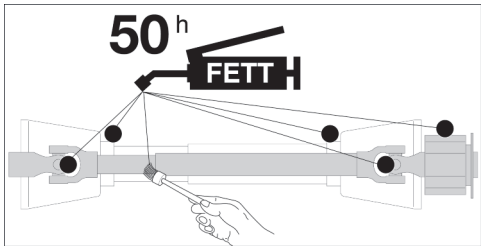
Toutes les 50 heures

Lubrifier les transmissions à cardans

Graisser les cardans toutes les 50 heures de fonctionnement. Pour plus d'informations, voir la notice d'utilisation du fabricant de transmission fournie avec celle-ci.

RENSEIGNEMENT

Les intervalles de lubrification de la transmission à cardan doivent être adaptés ou réduits de moitié en cas de conditions poussiéreuses et de forte angulation due au fonctionnement.

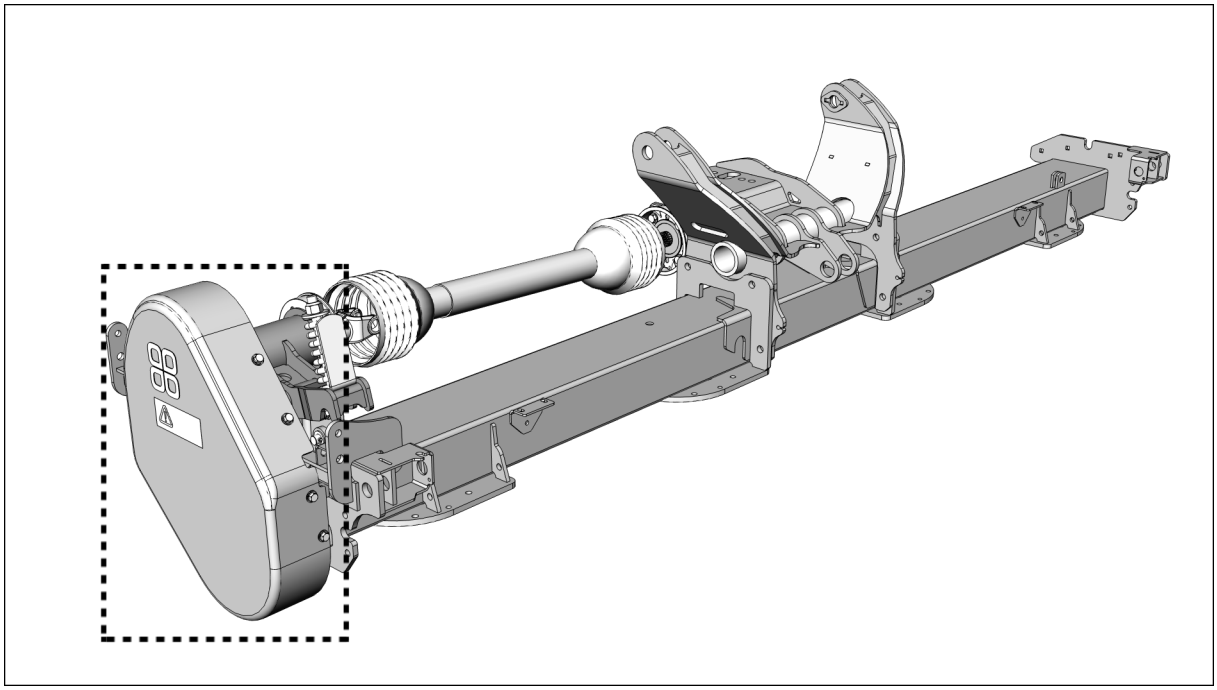


Barre de coupe, contrôler / remplacer les courroies d'entraînement trapézoïdales

Lorsque les courroies d'entraînement trapézoïdales présentent des signes de dommages ou d'usure, elles doivent être remplacées.

RENSEIGNEMENT

Remplacer toujours toutes les courroies trapézoïdales en même temps !

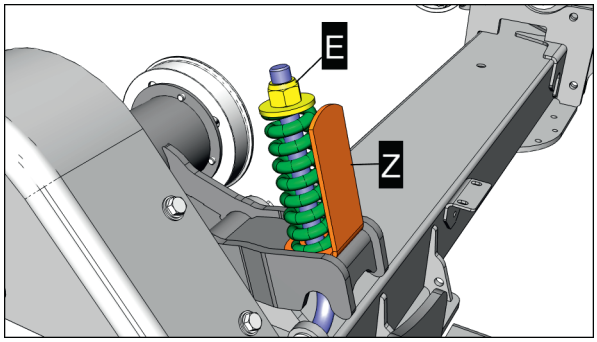


Préparation

- Clé polygonale ouverture de clé 24 mm (écrou de réglage de la tension de la courroie)
- Clé à douille de 13 mm (capot d'entraînement du lamier)
- Un kit de nouveau jeu de courroies trapézoïdales (voir liste des pièces détachées)

Condition préalable

- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé, abaissée en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Protection latérale droite relevée

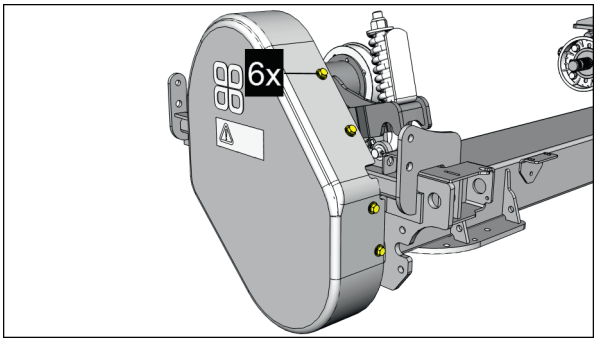


E = écrou de réglage

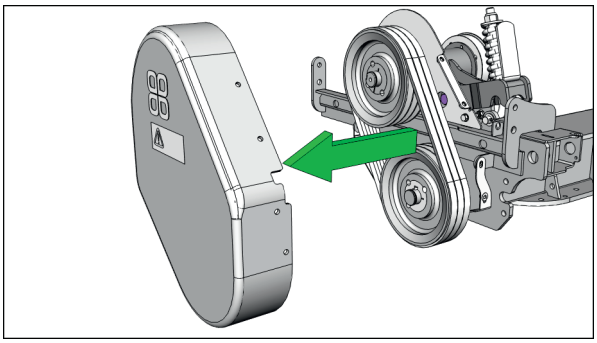
Z = pointeur

Procédure

1 Démonter le carter: 6x Retirer les vis et les rondelles en plastique et les conserver.



2 Déposer le carter

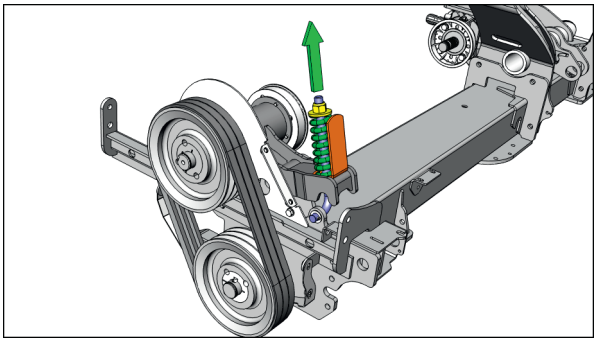


3 Examiner visuellement les courroies trapézoïdales.

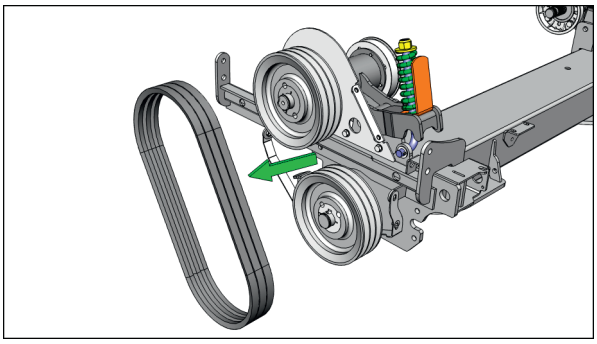
▷ Si aucune usure notable n'est constatée sur les courroies trapézoïdales, passer à l'étape 8.

▷ Si une usure importante est constatée sur les courroies trapézoïdales, passer à l'étape 4 suivante.

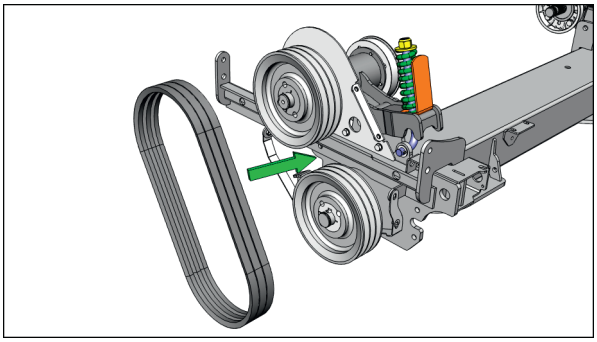
4 Desserrer le tendeur de courroies, mais ne pas retirer complètement l'écrou de réglage.



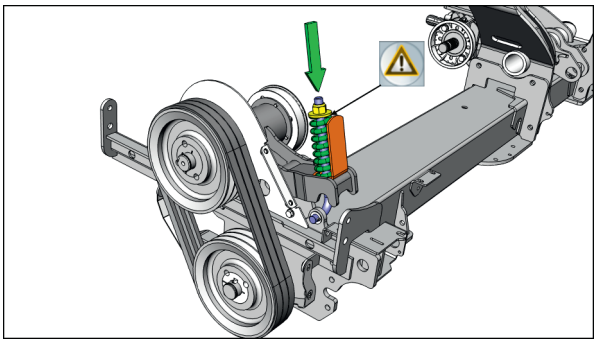
5 Retirer toutes les courroies trapézoïdales.



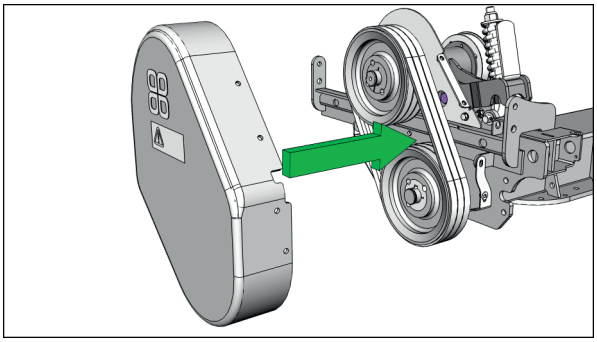
6 Installer des courroies trapézoïdales neuves.



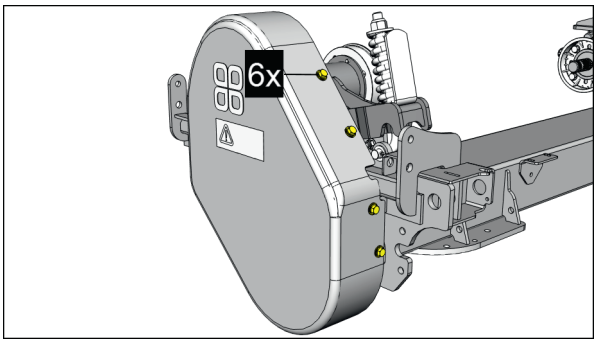
7 Ajuster la tension de la courroie au réglage d'usine : Tourner l'écrou de réglage sur la partie supérieure du ressort de tension et faire coïncider le bord inférieur du disque situé en dessous avec la pointe du repère.



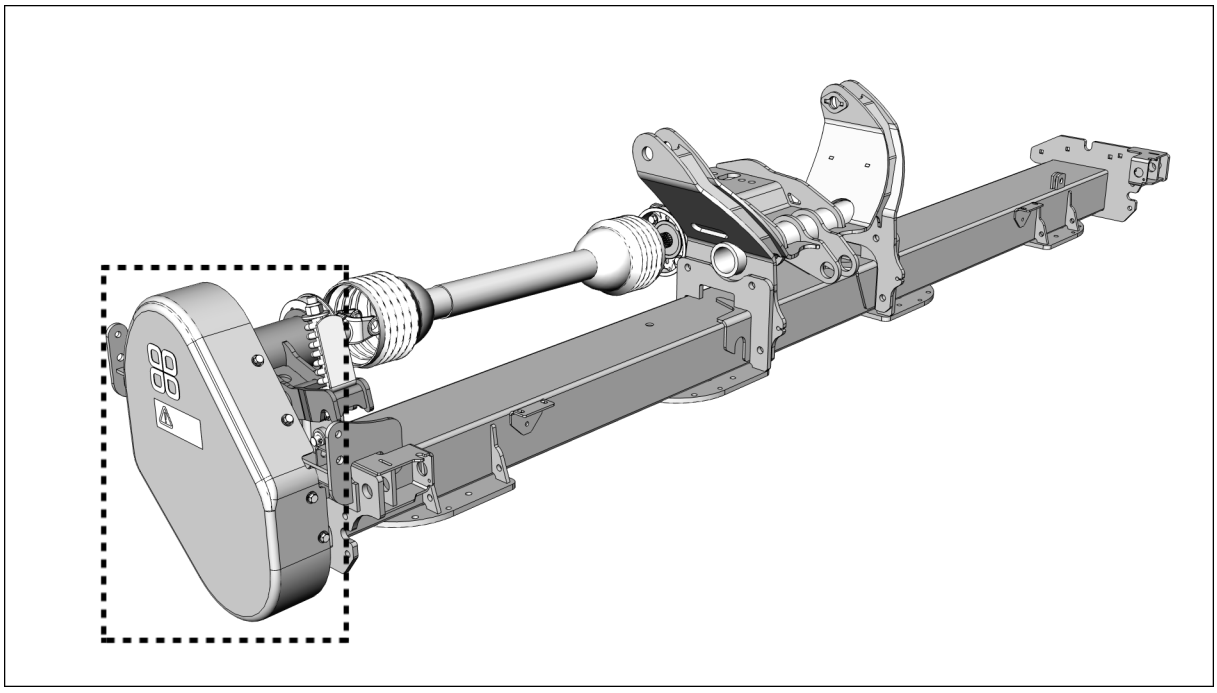
8 Replacer la protection.



9 Remettre en place les 6x vis et les rondelles en plastique et les serrer à 10 Nm.



Entraînement de la barre de coupe, contrôler / corriger la tension des courroies



Préparation

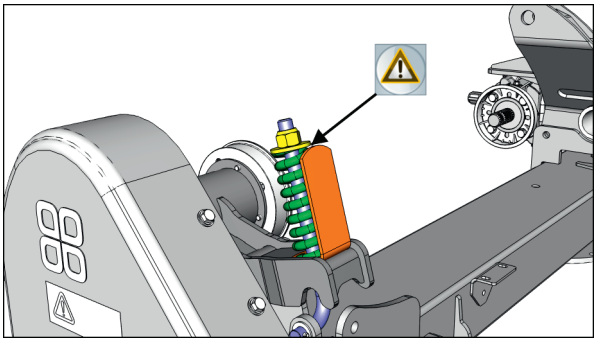
- Clé polygonale, ouverture de clé 24 mm

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.

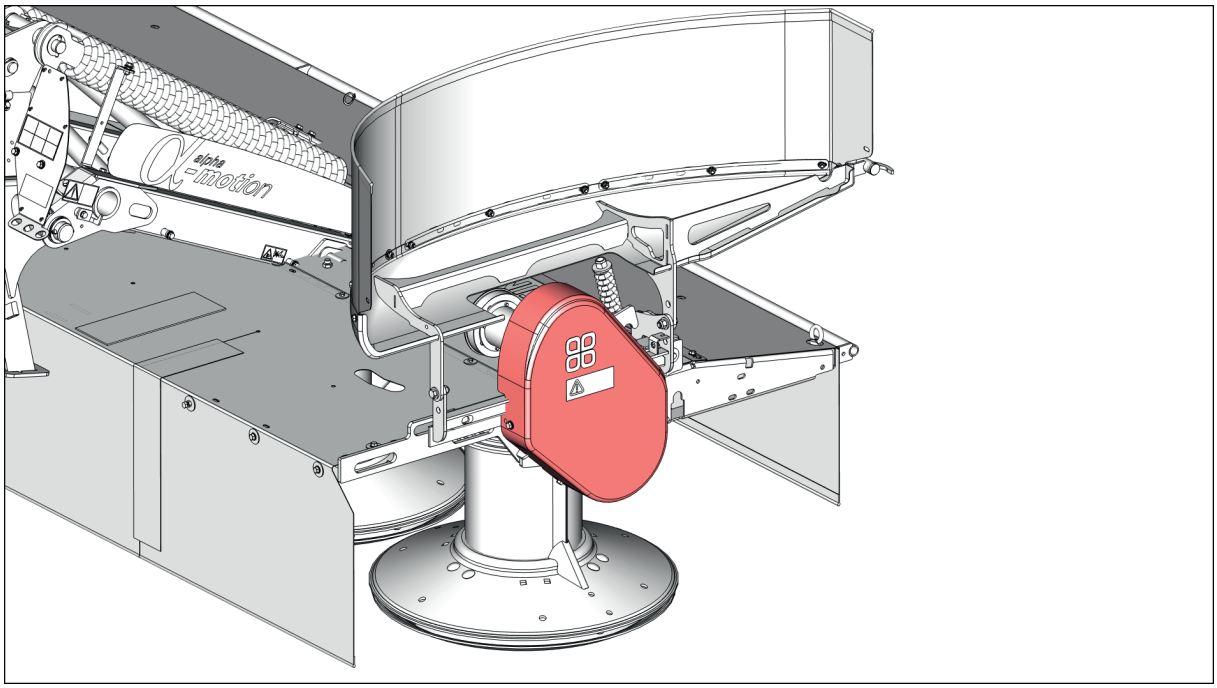
Procédure

► Ajuster la tension de la courroie au réglage d'usine : Tourner l'écrou sur la partie supérieure du ressort de tension et faire coïncider le bord inférieur de la rondelle située en dessous avec la pointe du repère.



Première fois après 50 heures, ensuite tous les 100 hectares

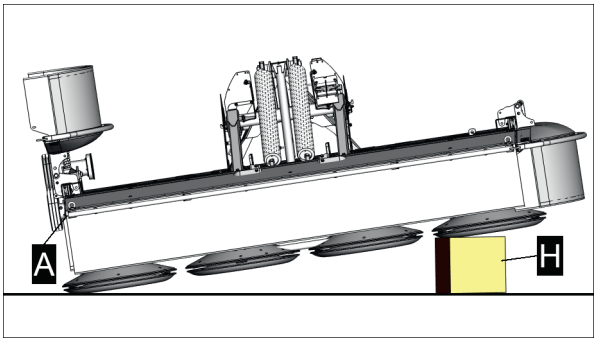
Vidange du lamier



Condition préalable

- Machine attelée à un tracteur approprié.

- Tracteur et machine garés sur un sol plat et stabilisé et sécurisés contre tout risque de roulage.
- Protection extérieure droite ouverte.
- Prise de force débrayée, clé du tracteur retirée et conservée.
- Bloc de bois ou similaire placé sous la barre de coupe, du côté opposé au réglage central de la hauteur.
- Machine posée en biais sur le bloc de bois (inclinée par rapport à l'entraînement par courroie).



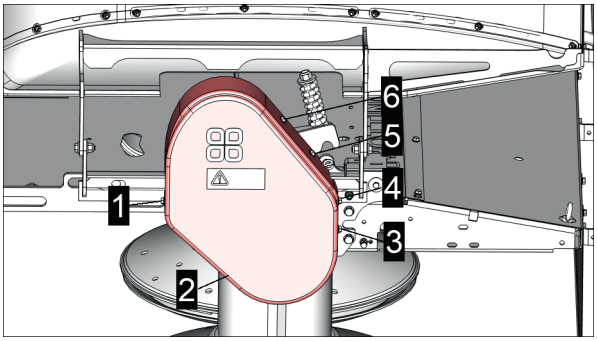
A = bouchon de vidange
H = bloc de bois

Préparation

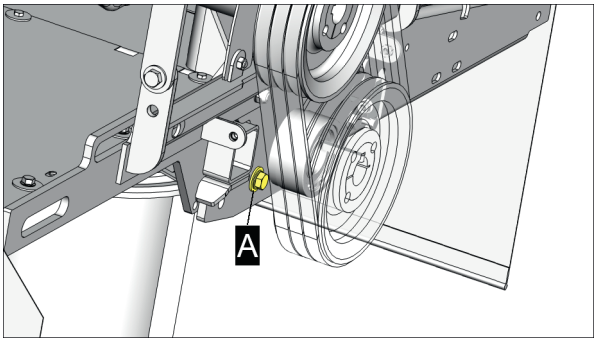
- Huile de transmission en fonction du tableau des lubrifiants / plan de graissage.
- Bac de récupération des huiles usagées, capacité minimale de 14 litres
- Chiffon ou équivalent.

Procédure

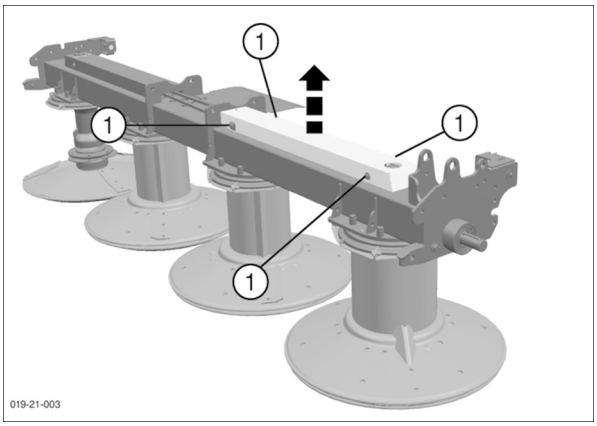
► Retirer les vis 1-6 et démonter le couvercle de la transmission par courroies.



► Placer le bac de récupération d'huile usagée en dessous et retirer le bouchon de vidange (A).

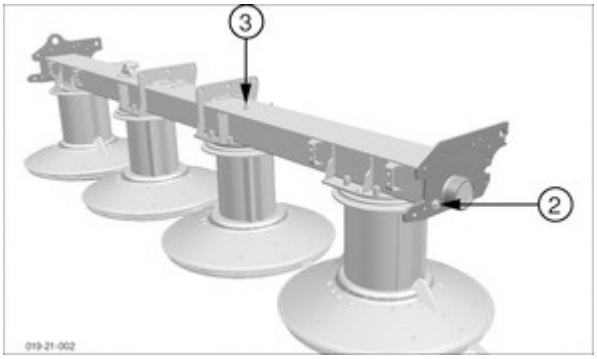


► Retirer les 4x vis (1) et enlever le capot du réglage de la hauteur centrale.



► Enlever les salissures autour du bouchon de remplissage d'huile (3).

▷ Ouvrir le bouchon de remplissage d'huile, mais ne pas le retirer.



► Placer le bac de récupération d'huile usagée en dessous et ouvrir le bouchon de vidange (2).

▷ Vidanger complètement l'huile usagée.

▷ Ensuite, nettoyer le bouchon de vidange, le remettre en place et le serrer.

► Relever la machine et retirer la bûche placée en dessous.

► Placer la machine sur une surface plane.

► Retirer le bouchon de remplissage d'huile et remplir d'huile fraîche pour engrenages conformément au plan de lubrification.

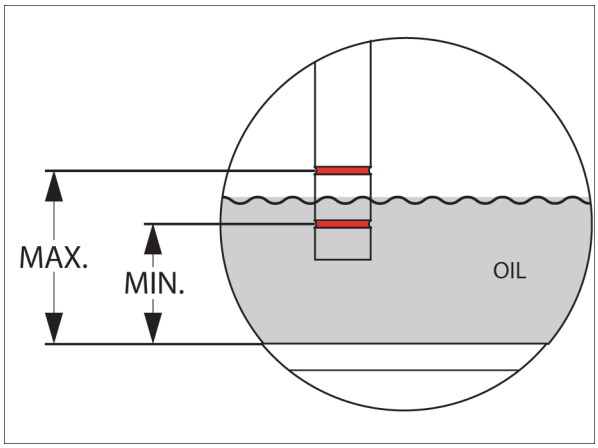
▷ Niveau d'huile sur le bouchon vissé(!) Contrôler la jauge de niveau. Ne pas trop remplir et corriger la quantité en conséquence si nécessaire.

AVIS

Dommages aux joints dus à un remplissage excessif !

► Remplir au maximum jusqu'au repère supérieur de la jauge.

► Aspirer l'huile en excès.

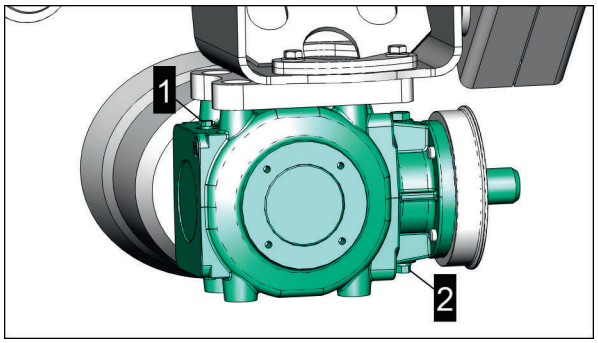


► Visser le bouchon de remplissage d'huile et le serrer.

► Remettre en place le capot du réglage de la hauteur centrale et le serrer.

► Recycler l'huile usagée et le papier de nettoyage de façon appropriée.

Boîtier d'entrainement de la faucheuse, contrôler le niveau d'huile / faire l'appoint



1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange magnétique

Préparation

- Huile pour engrenages en fonction du code d'identification du matériel (III) selon les spécifications de l'huile / plan de lubrification
- Bac de récupération des huiles usagées, capacité minimale de 4 litres
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Tracteur et machine garés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulages.

- Mettre le lamier en position de travail.
- châssis posé à l'horizontale sur les béquilles de dépose.
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

1 Nettoyer les zones autour du bouchon de niveau d'huile.

2 Retirer la vis de contrôle du niveau d'huile et vérifier le niveau d'huile sur la jauge.

▷ Si le niveau d'huile est proche du repère supérieur de la jauge, passer à l'étape 5.

▷ Si le niveau d'huile est proche du repère inférieur de la jauge, passer à l'étape 3.

AVIS

Dommages indirects en cas de remplissage insuffisant !

► Ne pas laisser le niveau d'huile descendre en dessous du repère inférieur de la jauge.

RENSEIGNEMENT

Une perte rapide d'huile jusqu'en dessous du repère inférieur de la jauge indique un défaut d'étanchéité.

Dans ce cas, ne plus utiliser la machine et la faire réparer par un concessionnaire Pöttinger.

3 Remplir progressivement avec de la nouvelle huile de transmission.

4 Contrôler plusieurs fois le niveau d'huile pendant le remplissage.

RENSEIGNEMENT

Pour obtenir des résultats de mesure corrects, visser complètement la jauge pour la mesure, mais ne pas la serrer !

AVIS

Dommages aux joints dus à un remplissage excessif !

► Remplir au maximum jusqu'au repère supérieur de la jauge.

► Aspirer l'huile en excès.

5 Revisser le bouchon du niveau d'huile et le serrer.

6 Nettoyer les résidus d'huile autour du bouchon de niveau d'huile.

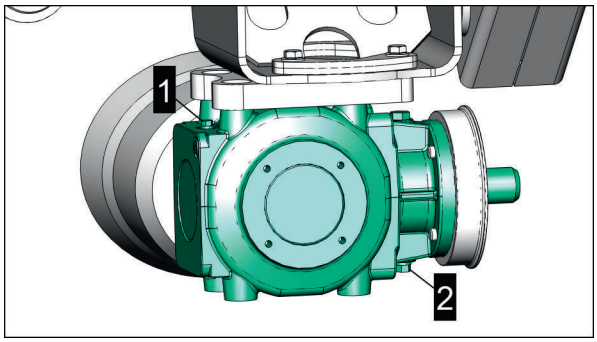
7 Recycler l'huile usagée et le papier de nettoyage de façon appropriée.

Vidange du boîtier principal

RENSEIGNEMENT

Afin de pouvoir vidanger le lubrifiant au maximum, il est nécessaire de le porter approximativement à la température de fonctionnement.

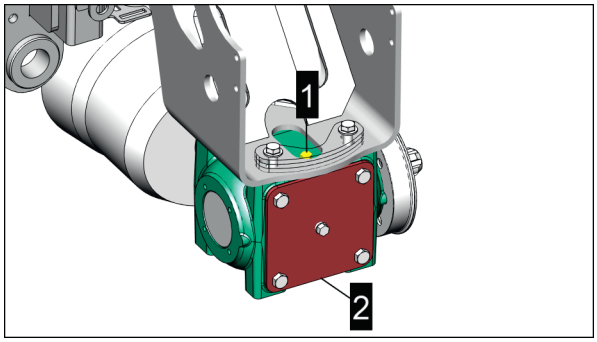
Nous recommandons que la vidange soit effectuée lors de journées avec une température > à 15 °C



Boîtier 540 tr/min

1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange magnétique



Boîtier 1000 tr/min

1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange magnétique

Préparation

- Huile pour engrenages en fonction du code d'identification du matériel (III) selon les spécifications de l'huile / plan de lubrification
- Bac de récupération des huiles usagées, capacité minimale de 4 litres
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Tracteur et machine arrêtés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulages.
- Mettre le lamier en position de travail.
- Poser le bâti sur les béquilles de remisage

- Huile de boîte de vitesses à une température proche de la température de fonctionnement.
- Arrêter la prise de force
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

► Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.

► Nettoyer la zone afin de retirer les impuretés du bouchon de vidange extérieur.

► Desserrer les bouchons de remplissage d'huile, mais ne pas encore les retirer.

► Placer le bac de vidange en dessous.

► Retirer le bouchon de vidange extérieur et vidanger complètement le lubrifiant.

► Nettoyer le bouchon de vidange, le remettre en place et le resserrer.

► Retirer le bouchon de remplissage.

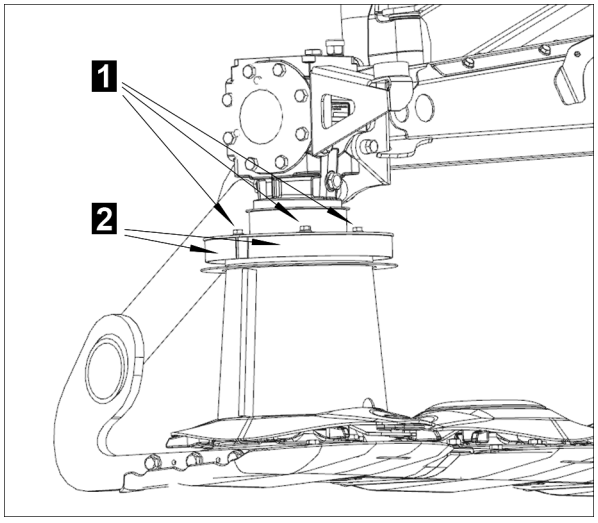
► Remplir avec du lubrifiant neuf

► Nettoyer le bouchon de remplissage, le remettre en place avec un nouveau joint et le serrer.

► Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage.

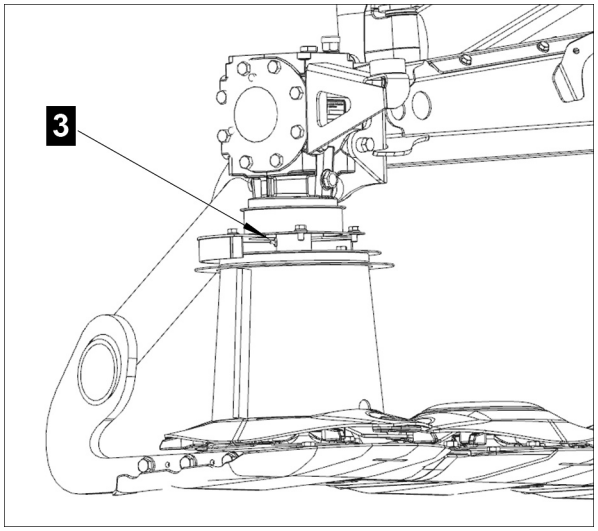
► Éliminer de manière appropriée le papier de nettoyage contaminé et les autres résidus de lubrifiant.

Lubrifier la cannelure coulissante de l'arbre à cardan sous l'engrenage latéral



1 = vis de fixation

2 = Tôles de protection



3 = Graisseur pour la cannelure coulissante Compensation de la hauteur de l'arbre à cardan

Condition préalable

- Machine stationnée sur un sol plat et stabilisé en position de travail.
- Le moteur du tracteur est coupé, la clé de contact est retirée et stockée et le frein de stationnement est serré.
- Protection avant relevée.
- Protections latérales relevées.

Procédure

1 Retirer les vis de fixation (1).

2 Démonter les tôles de protection (2).

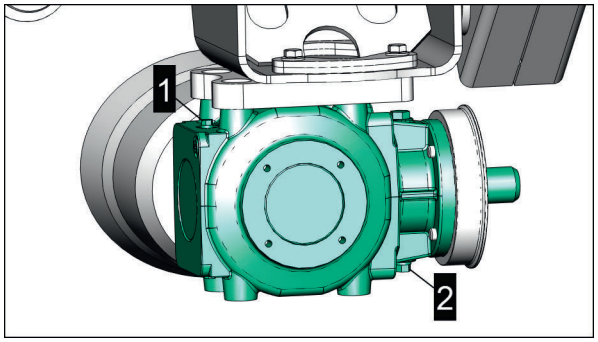
3 Lubrifier le graisseur (3) avec de la graisse universelle comme indiqué.

4 Après le graissage, fixer à nouveau les tôles de protection dans l'ordre inverse.

5 Rabattre à nouveau la protection frontale et latérale vers le bas.

1x par an

Boîtier d'entrainement de la faucheuse, contrôler le niveau d'huile / faire l'appoint



1 = bouchon de remplissage avec jauge

2 = bouchon de vidange magnétique

Préparation

- Huile pour engrenages en fonction du code d'identification du matériel (III) selon les spécifications de l'huile / plan de lubrification
- Bac de récupération des huiles usagées, capacité minimale de 4 litres
- Chiffon ou équivalent.

Condition préalable

- Tracteur et machine garés sur un terrain plat et stabilisés et protégés contre tous roulages.
- Mettre le lamier en position de travail.
- châssis posé à l'horizontale sur les béquilles de dépose.
- Prise de force au neutre
- Moteur du tracteur arrêté, frein serré et clé de contact retirée, à garder sur soi.

Procédure

1 Nettoyer les zones autour du bouchon de niveau d'huile.

2 Retirer la vis de contrôle du niveau d'huile et vérifier le niveau d'huile sur la jauge.

▷ Si le niveau d'huile est proche du repère supérieur de la jauge, passer à l'étape 5.

▷ Si le niveau d'huile est proche du repère inférieur de la jauge, passer à l'étape 3.

AVIS

Dommages indirects en cas de remplissage insuffisant !

► Ne pas laisser le niveau d'huile descendre en dessous du repère inférieur de la jauge.

RENSEIGNEMENT

Une perte rapide d'huile jusqu'en dessous du repère inférieur de la jauge indique un défaut d'étanchéité.

Dans ce cas, ne plus utiliser la machine et la faire réparer par un concessionnaire Pöttinger.

3 Remplir progressivement avec de la nouvelle huile de transmission.

4 Contrôler plusieurs fois le niveau d'huile pendant le remplissage.

RENSEIGNEMENT

Pour obtenir des résultats de mesure corrects, visser complètement la jauge pour la mesure, mais ne pas la serrer !

AVIS

Dommages aux joints dus à un remplissage excessif !

► Remplir au maximum jusqu'au repère supérieur de la jauge.

► Aspirer l'huile en excès.

5 Revisser le bouchon du niveau d'huile et le serrer.

6 Nettoyer les résidus d'huile autour du bouchon de niveau d'huile.

7 Recycler l'huile usagée et le papier de nettoyage de façon appropriée.

Après chaque saison (hivernage)

Les machines laissées à l'abandon sans protection antirouille adéquate risquent d'être endommagées lors d'une nouvelle mise en service au début de la saison. C'est pourquoi il faut garer la machine à l'abri des dépôts de poussière (notamment dus aux engrais chimiques et au traitement des semences), ainsi que loin des étables et à l'abri des intempéries.

AVIS

Dommages causés par la rouille sur des pièces de machine nues sans protection contre la rouille !

Si les pièces de la machine à nu ne sont pas préservées, elles peuvent être endommagées par la rouille lorsque la machine est remise en service après une longue période d'immobilisation (par ex. après l'hivernage).

► Nettoyer les tiges nues des vérins hydrauliques avant d'hiverner la machine et les enduire avec de la graisse universelle.

► Nettoyer les bouts d'arbres des boîtes de vitesses et les profils des transmissions à cardan avant l'hivernage de la machine et les préserver avec de la graisse universelle.

► Avant l'hivernage, lubrifier tous les points de graissage conformément aux instructions d'entretien.

Nettoyage / Préservation de la machine

Condition préalable

- Machine arrêtée sur terrain plat, stabilisée et sécurisée contre tout roulage.
- Moteur du tracteur arrêté et clé de contact retirée et à garder sur soi.

Préparation

- Nettoyeur haute pression
- Produit de protection contre la corrosion au transport

Procédure

1 Nettoyer soigneusement avec un nettoyeur haute pression.

ATTENTION

Blessures oculaires dues à l'utilisation de nettoyeurs haute pression!

► Lors d'intervention avec des nettoyeurs haute pression ou d'air comprimé, utiliser des lunettes de protection.

AVIS

Des composants de la machine peuvent être endommagés lors du nettoyage avec un nettoyeur à haute pression.

► Température maximale de l'eau: 80 °C

► N'utilisez pas de buses à jet direct ou circulaires, ou de nettoyeurs électriques.

► Distance minimale d'environ 30 cm entre la buse haute pression et la surface à nettoyer.

► Toujours garder le jet d'eau en mouvement pendant le processus de nettoyage.

► Ne pas diriger le jet d'eau directement vers les composants électriques, hydrauliques, les roulements, les reniflards, les transmissions, les autocollants et les pneus.

2 Bien laisser sécher la machine après un nettoyage à l'eau.

3 Repeindre éventuellement les surfaces peintes endommagées.

4 Enduire / vaporiser les pièces de machine nues avec de l'huile de protection.

5 Vérifier que les autocollants d'avertissement soient complets et les remplacer si nécessaire.

Tous les 6 ans

Remplacer les flexibles hydrauliques

⚠ AVERTISSEMENT

Une fuite d'huile hydraulique sous haute pression peut pénétrer la peau et occasionner de graves blessures.

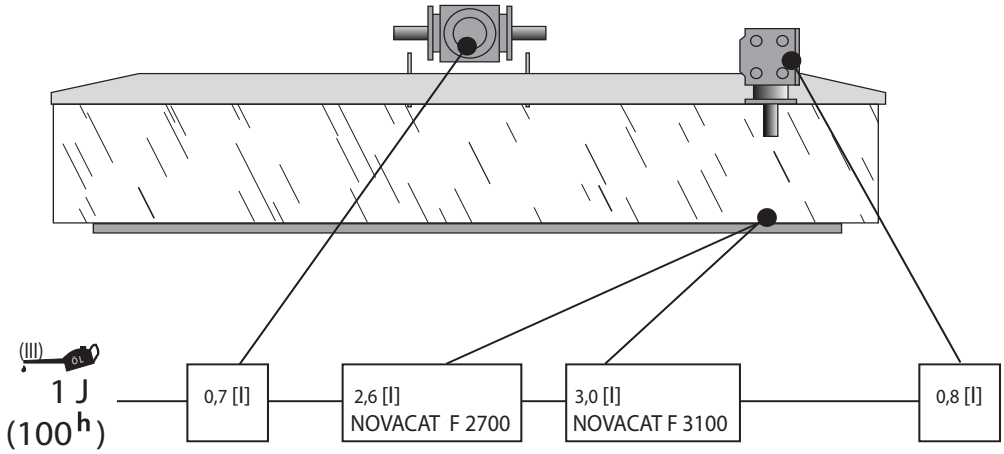
- ► Dépressuriser le système hydraulique avant de brancher ou de débrancher les flexibles hydrauliques.
- ► Avant de débrancher les flexibles hydrauliques ou d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation, mettre le système hydraulique hors pression.
- ► En cas de blessure, contacter immédiatement un médecin.

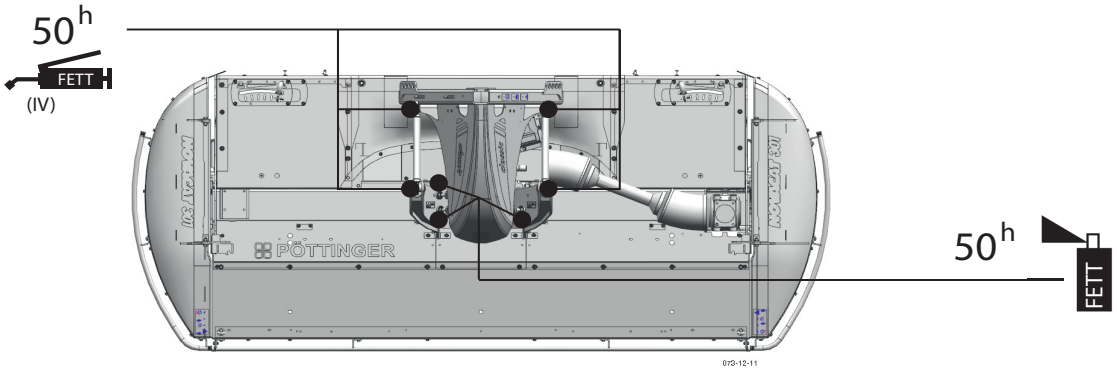
Les flexibles hydrauliques de plus de 6 ans doivent être remplacés. N'utiliser que des flexibles de remplacement de même spécification, ainsi que les points de fixation et la méthode de fixation des "anciens" flexibles ou les transférer sur les flexibles neufs. voir également le catalogue pièces détachées.

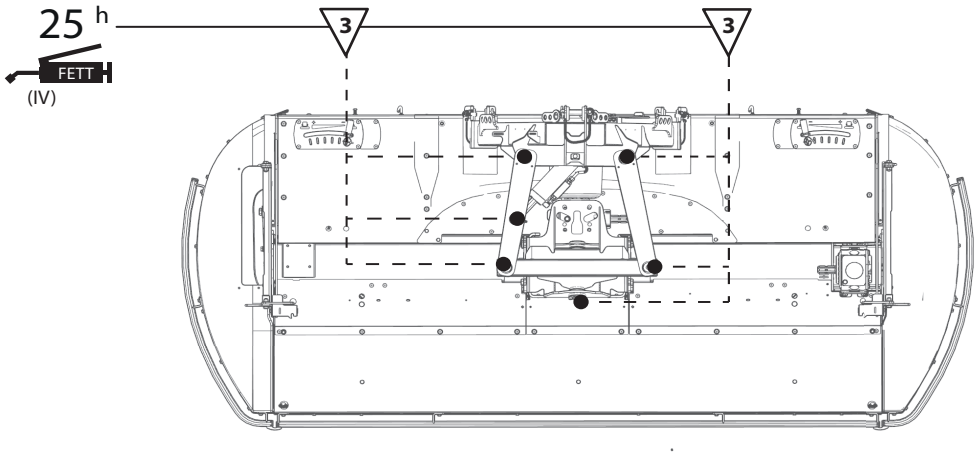
Plan de graissage

Description des symboles du plan de lubrification

Symbole	Description
	Graisse
	Huile
	Nombre et position des points de graissage
Chiffres romains entre parenthèses, par exemple (III), (IV), etc.	Pour le code des intrants, voir la section "Spécification des intrants" ; pour les quantités de remplissage, voir la section "Intrants et quantités de remplissage".
	Prendre en considération la notice du fabriquant
X h	Lubrifier toutes les "X" heures de fonctionnement
_____	lignes de jonction continues - élément standard
- - - -	lignes de jonction en pointillés - élément optionnel


1 J
(100 h)
0,7 [l]
2,6 [l]
NOVACAT F 2700
3,0 [l]
NOVACAT F 3100
0,8 [l]


50 h
FETT
(IV)
PÖTTINGER
50 h
FETT


25 h
FETT
(IV)
3
3

Spécifications des produits lubrifiants

RENSEIGNEMENT

Normes de qualité minimales prescrites pour les lubrifiants utilisés sur les machines de PÖTTINGER Landtechnik G.m.b.H.

AVIS

Risque de dommages!

► L'utilisation d'un lubrifiant de qualité inférieure à celle prescrite peut endommager la machine.

Numéro d'identification du lubrifiant En fonction du plan hydraulique	Désignation	Spécification
I	Huile hydr.	HLP 46 DIN 51524 partie 2
II.	Huile moteur	SAE 30 selon norme API CD/SF
III.	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5
IV	Graisse au lithium	DIN 51 502, KP 2K
V	Graisse liquide	DIN 51 502:GOH
VI	Graisse complexe	DIN 51 502:KP 1R
VII	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 5
VIII	Huile de transmission	SAE 75W - 90 selon API-GL 5
IX	Huile de transmission	SAE 80W - 90 selon API-GL 5
X	Lubrifiant biologique	SAE 15W-40
XI	Graisse liquide	DIN 51 825:KP2k-20
XII	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 90 selon normes API GL-5

Consommables et quantités de remplissage

Situation	Code d'identification du matériel - lubrifiant	Désignation	Spécification	**EUROCAT F 3100 (Type 3554)** Quantité
Points de lubrification (également avec graisseurs)	(IV)	Graisse au lithium universelle	NLGI 12	Selon les besoins

Situation	Code d'identification du matériel - lubrifiant	Désignation	Spécification	**EUROCAT F 3100 (Type 3554)** Quantité
Lamier	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	13 l
Boîtier d'entraînement angulaire du lamier	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	0,8 l
Boîtier renvoi d'angle principal de la faucheuse	(III)	Huile de transmission	SAE 90 ou SAE 85W - 140 selon normes API-GL 4 ou API-GL 5	0,7 l

Sécurité à cames de la transmission à cardan / fonction

La sécurité à ré-enclenchement automatique à cames est un élément de sécurité qui débraye totalement le couple d'entraînement Ainsi, il n'y a pas de transmission de couple en cas de surcharge. La condition préalable au fonctionnement conforme est que la transmission à cardan avec la sécurité de surcharge soit utilisée dans le sens de rotation et dans la position de montage prescrits.

La sécurité à déclenchement automatique désactivée se réenclenche automatiquement lorsque la vitesse de la prise de force diminue, à environ 200 U/min, sans que l'arbre à cardan ne s'arrête complètement.

RENSEIGNEMENT

une fréquence de déclenchement élevée de l'embrayage réduit la durée de vie en augmentant l'usure.

En règle générale, ne pas laisser tourner une sécurité déclenchée plus de 10 secondes.

Pannes et solutions:

Dans cette section sont décrits les pannes et remèdes possibles. Si les mesures recommandées ne sont pas suffisantes pour corriger le problème, veuillez contacter votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Risque de blessure lors du travail sur la machine!

- ► Utiliser des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des gants.
- ► Placer la machine sur un sol plat et stabilisé et la sécuriser contre tout roulage.
- ► Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein à main, retirer la clé et la garder sur soi.
- ► Sécuriser la zone de travail de manière à ce que des personnes non impliquées / non autorisées ne puissent pas y accéder.
- ► N'effectuer tous les travaux que lorsque l'entraînement est à l'arrêt.
- ► Fermer la vanne d'arrêt sur toutes les conduites hydrauliques avant de travailler dans la zone de danger ou sur les éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ► Débrancher tous les connecteurs électriques entre le tracteur et la machine avant d'intervenir sur les éléments de la machine à entraînement électrique.
- ► Utiliser des chandelles ou similaires appropriés pour éviter l'abaissement / le pivotement involontaire des éléments de la machine commandés hydrauliquement.
- ► Une fois les travaux terminés, vérifier que les raccords sont bien serrés et que les dispositifs de sécurité / de protection fonctionnent correctement.

Éclairage

Éclairage complètement inopérant

Problèmes et remèdes

► Fusible défectueux

▷ Remplacer par un fusible de même spécification.

► Défaut de contact des câble ou au niveau des prises

▷ Éteindre et allumer à nouveau l'éclairage.

▷ Contrôler le branchement correct de tous les connecteurs de câbles.

▷ Câble défectueux Le faire remplacer ou réparer par du personnel qualifié.

Éclairage partiellement inopérant

► Élément de l'éclairage défectueux

▷ Remplacer par des ampoules de même spécification.

▷ Avec l'éclairage par LED, les ampoules ne peuvent pas être remplacées (par exemple, les feux de position latéraux). Dans ce cas, faites remplacer l'éclairage par un concessionnaire.

► Défaut de contact des câble ou au niveau des prises

▷ Éteindre et allumer à nouveau l'éclairage.

▷ Contrôler le branchement correct de tous les connecteurs de câbles.

▷ Câble défectueux Le faire remplacer ou réparer par du personnel qualifié.

► Fusible défectueux

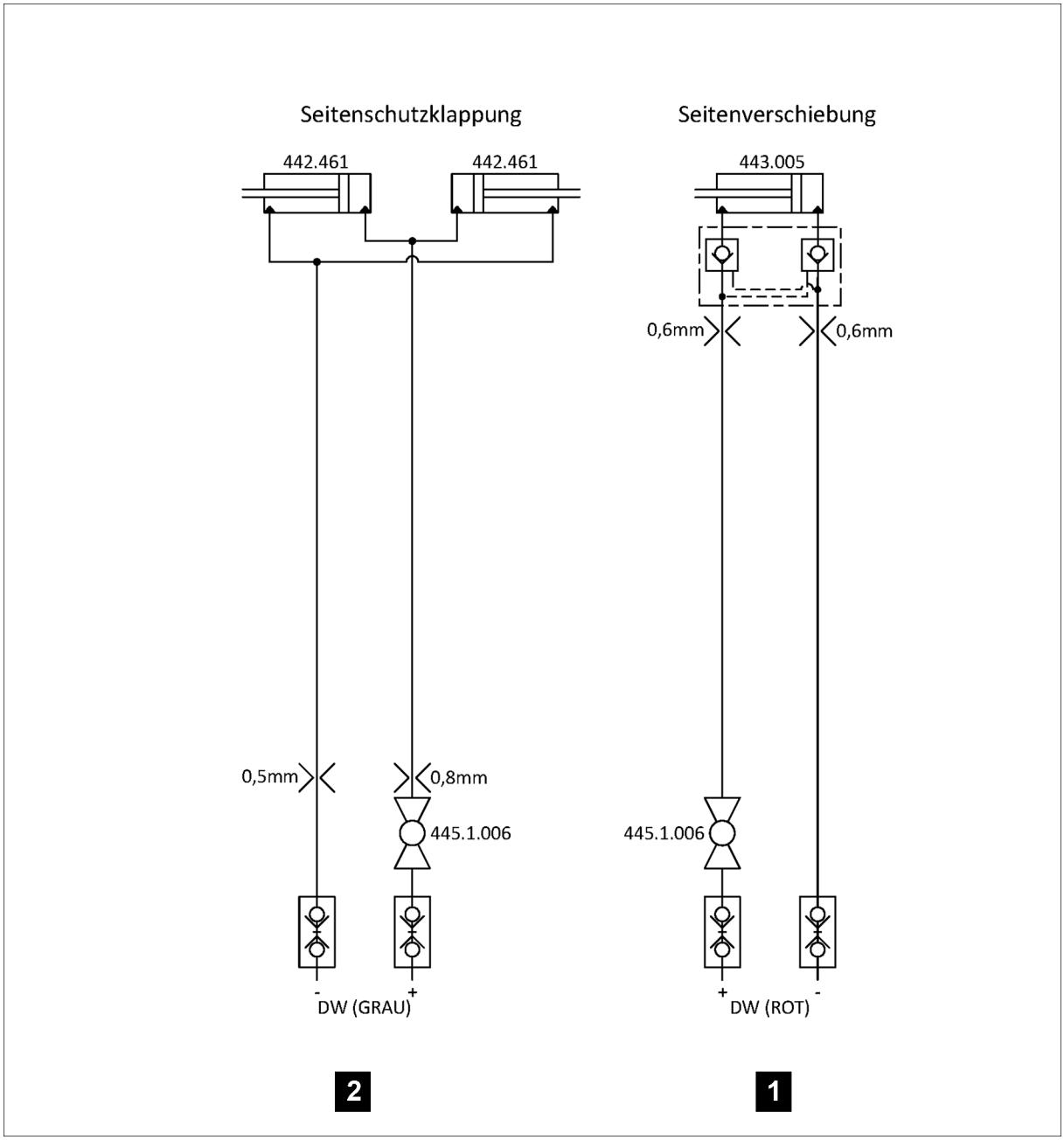
▷ Remplacer par un fusible de même spécification.

► Relais défectueux Faire remplacer par votre concessionnaire.

Installation hydraulique

Plan hydraulique

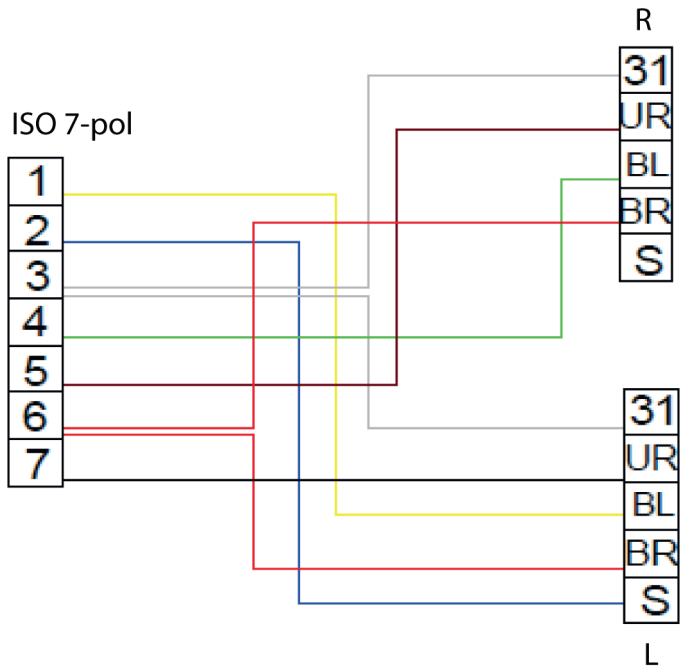
Hydraulique standard avec OPTICURVE



1. Raccord hydraulique à double effet pour l'option de déplacement latéral hydraulique (rouge)
2. Raccord hydraulique à double effet pour l'option de repliage hydraulique des protections latérales (gris)

Système électrique

Éclairage - Connecteur - Affectation des broches



Fiche de raccordement ISO 7 pôles pour tracteur

R = droite Connecteur à baïonnette 5 pôles vert

L = gauche connecteur à baïonnette 5 pôles jaune

Légende

Nr.	Déno.	Couleur	Fonction
1	BL	jaune	Clignotant gauche
2	S	-	-
3	31	blanc	Masse
4	BL	vert	Clignotant droit
5	UR	brun	Feux de position droit
6	BR	rouge	Frein
7	UR	noir	Feux de position gauche

PÖTTINGER Service - Partenaire

Vous fournit dans le monde entier avec un réseau de revendeurs spécialisés bien développé. Cette proximité garantit la fourniture rapide des pièces de rechange, permet une livraison optimale du produit et le paramétrage de la machine par du personnel qualifié.

Nos services:

- compétence grâce aux formations régulières du personnel qualifié
- ORIGINAL INSIDE commande des pièces sous 24 heures
- disponibilité des pièces détachées à long terme
- et plus encore...

Vérifiez auprès de votre concessionnaire ou voir sur notre site www.poettinger.at.